

## บรรณานุกรม

ภาษาไทย

กฎหมายตราสามดวง. พระนคร: องค์การคษาของคุรุสภา, 2506. เล่ม 1-3.

กาญจนา นาคสกุล "คำสันนิษฐานในภาษาไทยที่มีมูลรากเป็นคำภาษาเขมร" วิทยานิพนธ์  
ปริญญาโทบัณฑิตศึกษาด้านภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
พ.ศ. 2501-2502. (อัครสาเนา)

คณะกรรมการจัดพิมพ์เอกสารประวัติศาสตร์ วัฒนธรรมและโบราณคดี. ประชุมจดหมายเหตุ  
สมัยอยุธยา ภาค 1. พระนคร: โรงพิมพ์สำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี, 2510.

----- ประชุมพระตำราบรมราชูทิศเพื่อกัลปนา. พระนคร: โรงพิมพ์สำนักทำเนียบนายก-  
รัฐมนตรี, 2510.

----- "เอกสารเมืองกลาง", แถลงงานประวัติศาสตร์เอกสารโบราณคดี. 2 (กัน-  
ยายน 2511), 121-36.

----- "เอกสารเมืองกลาง", แถลงงานประวัติศาสตร์เอกสารโบราณคดี. 3 (มก-  
ภาคม 2512), 95-142.

----- "เอกสารเมืองกลาง", แถลงงานประวัติศาสตร์เอกสารโบราณคดี. 3 (พ.ย.-  
ภาคม 2512), 79-124.

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน, พิมพ์ครั้งที่ 6. พระนคร: ราชบัณฑิตยสถาน, 2505.

จรรีกพจนานุกรมคำแห่ง ศิลาจารึกสุโขทัยหลักที่ 1. พระนคร: คณะโบราณคดี, 2512.

[พิมพ์เนื่องในงานพระราชทานเพลิงศพ ศาสตราจารย์นาย ทวงศ์วรวรรณ]

จุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระบาทสมเด็จพระ. พระราชพิธีสิบสองเดือน. พระนคร:

ศิลปากร, 2505. หน้า 652-3.

- นรินทร์เทวี, กรมหลวง. จดหมายเหตุความทรงจำของกรมหลวงนรินทร์เทวี. พิมพ์พร้อม  
กับฉบับเพิ่มเติม (พ.ศ. 2310-2381) และพระราชวิจารณ์ในพระบาทสมเด็จพระ  
พระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (เฉพาะตอน พ.ศ. 2310-2363), พระนคร:  
ม.ป.ท., 2501 [พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหมื่นนครสวรรค์ศักดิพินิต โปรดให้พิมพ์  
ในงานพระราชทานเพลิงพระศพ พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหลวงทิพยรัตนกิริฎกุลีนี  
บริกเดย์, บี. หนังสืออักษรวิธานศัพท์ (Dictionary of the Siamese Language)  
พระนคร: ม.ป.ท.; ก.ศ. 1875 (พ.ศ. 2416)  
ประกาศรัชกาลที่ 4 เล่ม 1. พระนคร: โรงพิมพ์ไทย, 2396.  
ประชุมคำพากย์รามเกียรติ์ ภาค 5 และ 6. พิมพ์ครั้งที่ 3; พระนคร: ไทยแบบเรียน,  
2512. หน้า 76-7  
เปลื้อง ฉ. นคร. คำราชาเรียงความชั้นสูง. พิมพ์ครั้งที่ 7, พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2507  
พุทธชอกคำจุฬาลोक, พระบาทสมเด็จพระ. บทละครเรื่องรามเกียรติ์. พระนคร:  
ศิลปาบรรณาคาร, 2510. หน้า 1243  
วัลยา วิมุกตะละพ. "การเปลี่ยนแปลงความหมายของคำ สำนวน และลำดับของคำในภาษาไทย  
สมัยรัตนโกสินทร์" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย คณะอักษร-  
ศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, พ.ศ. 2513. (อัครสำเนา)  
ศรีสุนทรโวหาร, พระยา [นอย อาจารย์ยางกูร]. มูลบทบรรพกิจ. พระนคร: ม.ป.ท.,  
2501. [จัดพิมพ์เป็นอนุสรณ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ พลตรี หลวงชำนาญ-  
ยุทธศิลป์]  
เสนีย์ ปราโมช, ม.ร.ว. กฎหมายสมัยอยุธยา. พระนคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัด ศิวพร,  
2510.  
อนุমানราชธน, พระยา. นิรุกติศาสตร์ ภาค 2. พระนคร: รุ่งเรืองธรรม, 2499.

อุดมสมบัติ, หวาง. จดหมายหวางอุดมสมบัติ. พระนคร: หางหุ้นส่วนจำกัด กิวิพร,  
2505. พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ พระรัตนธัมภ์ (อิสสุรญาณเดร)

ภาษาอังกฤษ

Perrin, Porter G. Writer's Guide and Index to English. revised  
ed. Illinois: Scott, Foresman and Company, 1950.

Vichin Fanupong. Inter-Sentence Relations in Modern Conversa-  
tional Thai. Bangkok: Siam Society, 1970.

Wilson John. Language and the Pursuit of Truth. London: Cambridge  
University Press, 1967.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คำจากที่พระเจ้ายศยศรีสองรักษ์ เมืองคานช่าย

ว่าถวายสมเด็จพระมหาจักรพรรดิ กับ พระไชยเชษฐา พระเจ้ากรุงศรี  
สัตตนาคนหุต ทำพิธีปักปันเขตแดนกัน เมื่อปีวอก โทศก จุลศักราช 922  
พ.ศ. 2103 สอดกับเรื่องราวในหนังสือพระราชพงษาวดารในเวลานั้น  
พระเจ้าหงษาวดีตะเบงชเวตี้ ไต่ยกเข้ามาตีกรุงศรีอยุธยาแล้วหลายปี เป็น  
เวลากรุงศรีอยุธยาว่างการสงคราม เป็นเวลากำลังพระเจ้าหงษาวดีบุเรงนอง  
ปราบปรามชาติทางเมืองพม่ารามัญอีก 3 ปี คอปีกัญ เบญจศก จุลศักราช  
925 พ.ศ. 2106 สมเด็จพระเจ้าหงษาวดีบุเรงนองจึงยกกองทัพเข้ามาตีกรุง  
ศรีอยุธยาคราวขอขางเผือก

นามิ รัตนัตเตยย สัพพิทศสวัสดิ จักกล่าวตำนานศิลาเหล็ก พระยาธรรมมิกราช  
ตั้งแต่ศักราชสันต (มหา) ศักราชอดีตเรกไต 1482 โทศก ปีวอก อศิศะวรพุทธศาสนาตั้งแต่  
พระพุทธเจ้าเสด็จเข้าสู่นิระพานไปแล้วได้ 2103 ปี จึงมีพระมหากษัตริย์ราชเจ้า  
2 พระองค์ ทรงนามกรชื่อว่า พระยาธรรมมิกราช 1 คน เป็นอาชญาในเมืองจันทบุรีศรีสัตนา-  
คนหุต มหานครบวรราชธานี แแต่นั้นยังมีพระมหากษัตริย์เอกองค์ 1 ชื่อว่ามหาจักรวรรดิถ-  
วราชราชิราชตนเป็นอาชญาในเมืองกรุงศรีอยุธยามหาคิลกนพรทมนบุรีศรีมหานครบวรราชธานี  
บุรีเลิงรมพรหมจารีศรีมหากษัตริย์เจ้าทั้ง 2 ก็จริง ปองหิตะประโยชน์เสกคอกัน

ครั้นตั้งคำต่อพระศาสนาพระศถาคตเจ้า เทา 5000 พระวษา ก็จึงตั้งเมตาไมตรี  
จิตรคิดให้เป็นประโยชน์แก่แผ่นดินทั้ง 2 คือคองฉารบในธรรมหนักหนา ก็จึงไ้ราชาอำมาตย์  
ไปตั้งมหาปราชเจ้าทั้ง 2 ให้นำคองกระตี ไมตรีทำปรมัตสุขเป็นอันยิ่ง จึงพร้อมกันทั้ง 2  
กษัตริย์ให้ไปนิมนต์เอาพระสงฆ์เจ้าตน ทรงศีลอันบริสุทธิ์ คนชื่อว่าพระมหาอนุบาลี คน 1  
แล้วจึงนิมนต์พระอริยะกะสลปน 1 แล้วจึงนิมนต์พระมหาธรรมเสนาบดีตน 1 แล้วจึงนิมนต์พระ  
พุทธวิลาศมหาเถรตน 1 แล้วจึงนิมนต์พระธรรมรังษีมหาเถรตน 1 แล้วจึงนิมนต์พระวิริยา-  
ภิกษุณีตน 1 พระสงฆ์เจ้าทั้ง 7 คนนี้มีลูกศิษย์บวรับัด 10 คนชุกคนแล

พระสงฆ์เจ้าอันอยู่ฝ่ายกรุงศรีอยุธยา 1 ชื่อว่าพระครูบรมจารียะตน 1 ชื่อว่า  
 พระอริยะมนีตน 1 มีพระศีลวิสุทธอกุมเป็นเคาเป็นประธาน และมีพระครูสุเมธารุจิวิญญาตน 1  
 มีมหาธรรมมาตุลยตน 1 มีมหาพรหมสาถตน 1 มีมหาพรหมนี้ตน 1 แลพระสงฆ์เจ้า 7 คนนี้  
 มีลูกศิษย์บริวาร 10 คนชุกชนแล มหาอำมาตย์ฝ่ายกรุงศรีสัตนาคบุรี คือองค์จันทประสิทธิ์ราชา-  
 ภักดี หมื่นอนุปาริฉุกเมียพรอมกันสำคัญี่ไมตรี รักแพงกันกับมหาอำมาตย์ฝ่ายกรุงศรีอยุธยา-  
 มหาคิลกนพรัตน์แหวนคร ก็พรอมกัน ครั้นพระสงฆ์แลอำมาตย์ทั้ง 2 ก็หมายมาชุมนุมกันในที่  
 หลอนน้ำสัจจา พระสงฆ์ทรงศีลบริสุทธิ แลหลวงราชามหาอำมาตย์ก็เอาน้ำสัจจาในกระออมแก้ว  
 แหวมหากษัตริย์เจ้าทั้ง 2 เจือกันเป็นกระออมแก้วอันเดียวกันแล้ว จึงเอาน้ำในเมืองหงษาใน  
 กระออมทองแห่งพระมหากษัตริย์ทั้ง 2 เจือกันเป็นกระออมทองอันเดียวกันแล้ว จึงเอาน้ำกระ  
 พังจาในกระออมแห่งมหาอุปราชเจ้าทั้ง 2 เจือกันเป็นกระออมน้ำอันเดียวกันแล้ว จึงเอาน้ำ  
 ในกระออมแก้ว แลเอาน้ำในกระออมเงินแห่งมหาอำมาตย์ทั้ง 2 เจือกันเป็นกระออมเงินอัน  
 เดียวกัน แลให้ทานสัตยาธิษฐานว่าดังนี้

สมเด็จพระมหากษัตริย์เจ้ากรุงศรีสัตนาค สมเด็จพระมหากษัตริย์เจ้ากรุงศรีอยุธยา  
 มหาคิลก จึงมีพระราชวงษาสองพระองค์ จึงจากับนางไท่เป็นพระราชไมตรีโดยบุพประเวณี  
 เพื่อจะสืบเชื้อ คือสุริยวงษาและญาติวงษาพันธุมี อุตารัมมา เพื่อจัดให้เป็นบรมศุขสวัสดิ์เป็น  
 ประโยชนแก่สมณพราหมณาจารย์เจ้าชาวประชาราษฎร์ทั้งหลาย กราบขอเทวดานักป้อนนี้ เป็น  
 เคาเป็นประธานสำคัญในมหาปัดพิศัต ในหอมหวนกษาลกลสีลวด ขอจงเป็นเอกสีมา  
 ปริณมทอันเดียวกัน เกลี้ยงกลมงามมณฑลเทพางษพันธุ ลูกเคาหลานผลนอย่าไคซึ่งขวางดวง  
 คานแดนแสนญา อย่าไคกระทำโลภเลี้ยวแก่กันจนเทเลียงพระอาทิตย์ พระจันทร์ เจาคกลง  
 มาอยู่เหนือแผ่นดินอันนี้เทอญ

ครั้นอ่านสัจจาธิษฐานทั้งสองฝ่ายแล้ว พระสงฆ์แลอำมาตย์ทั้ง 2 ฝ่าย ก็หลั่งน้ำสัจจา  
 มหาปัดพิศัตทั้ง 2 ฝ่ายกระษัตริย์ก็มีใจกริบขมชื่น ยินดีมีเสนาไมตรีรักแพงกันเท  
 เลี้ยงมหาปัดพิศัตพุทธานครกับ 1 แลวมมีไคกระทำโลภเลี้ยวแก่กันเลย ตั้งแต่วันกระทำสร้าง  
 แปลงอุทิศเจดีย์ศรีมหาธาตุให้เป็นเอกสีมาอันเดียวกันไว้ ให้เป็นหลักคานตั้งแต่หลักคานนี้ไป  
 นำของแลไปนานาน กิ่งก้านนี้แล น้ำของแลน่านานกับันแดนกันโคกไมติคกันนี้แล แรกกระทำ

สร้างแปลงอุทิศเจดีย์ศรีสองรักษ์เจ้าสร้างป้าอก โทสก เถิงปีกุกุ ไบญุศก เดือน 6 ขึ้น  
 14 คำ พ้าวาไคจิตฤกษ์ราษี พระอาทิตย์สถิตย์สิงหรัราช มีพระมหากุปราชเจ้าทั้ง 2  
 พระยาพันหัว เมืองมันพุมขแสนหมื่น ชุมชุมกันโนอนาสันทสีมาสองรักษถึง เดือน 6 เพ็ญวัน  
 พฤทศบดีก็เสด็จแฉวรบวร พระพฤทศบดีสถิตย์ร้อมังกรราษี พระอาทิตย์สถิตย์สิงหรัราช  
 พระจันทร์สถิตย์คูลราษี พระอังคารสถิตย์กุมภราษี พระพุธสถิตย์เมษราษี พระพฤทศบดี  
 พระเสาร์สถิตย์เมถุนราษี พระศุกรสถิตย์มินราษี พระราหูสถิตย์มังกรราษี พระลักษณา  
 สถิตย์เมถุนราษี พอเมื่อแฉวจกนาฬิกาบาทสัญญา 4 เลม มีคณะสงฆ์มหานาคแลสงฆ์ฝ่าย  
 กรุงศรีสัตนาค คือสมเด็จพระสังฆราชาเป็นเคาเป็นประธาน คือพญาวัตตมหาสุวรรณคุดหา  
 ตน 1 มหันตญาณวชิระราษีสากยสงฆ์ทั้งหลาย แฉพระมหากุปราชราชศรีวิภักดี พระเวียง  
 อรหัตตระญาณ พยาพลเทศนายก เจ้าทิพนงทา เจ้าศรียศเสถียร อันพญามหานามหมื่น 3  
 แสน 3 หมื่น เจ้าขุนหมื่นขุนแสนทั้งหลาย พระสงฆ์ฝ่ายกรุงศรีหรือโยธिया คือสมเด็จพระสังฆ-  
 ราชาธิบดี พระสังฆนายก คือพระอรียะกะสล คือพระธรรมโคตมมุนี คือพระอรียวงษา  
 คือพระมหานพเกษมภาหุ คือพระครูบรมจวิยะ แฉพระมหากระษัตริย์เจ้าทั้ง 2 พระองค์  
 จึงปรารภนาเป็นพระยาพันชุมิต สมเด็จบพิตรพระเจากรุงพระนครศรีหรือโยธियามหาคิลิก  
 กลาวแต่อรคชายา แกพระรัตนบุตติราชเจากรุงพระมหานคร คือกรุงนาคณะหุตสืบสุริย  
 พันธพงษาวรรณวงษาธิราช สมเด็จพระกระษัตริย์ลีลาจากอันสันทสีมาในวันศุกร เดือน 6  
 แรมคำ 1 ก็แล้ว นาฬิกา 3 บาท เสด็จไปยังพระนครจันทบุรี คือกรุงนาคณะหุตมหานคร  
 ปฐมจธรรมสมันตา.

ศูนย์วิทยพัทยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## หนังสือออกพระจอมเมืองศรีราชโกษา

## กรมการ เมืองตะนาวศรี

หนังสือออกพระจอมเมืองศรีราชโกษา ออกหลวงจันการาชยกบัตรมาแจ้งเรฎกิด  
 มาศควย กาปิดตันกร่าเปราคือมาศนำเอาสเฬาล่านี้ง เขามาซื้อขายยังท่าเมืองตร เนาวศรี  
 มหานครแล พดหัว เจ้าทานออกฐาไ ชยาทิบคิสิรินรงคฤไ ชยอภยพิริยปรากฏนภาหุะทาน  
 ออกญาตร เนาวศรีมหานครกให้เลียงคูกาปิดตันกร่าเปราคือมาศแลฝรั่งผู้มาตั้งปวง แลให้  
 กาปิดตันกร่าเปราคือมาศซื้อขายเป็นสุตวก ซึ่งจังกอบแลริคชาบันคาโคแกพดหัว เจ้าทานแล  
 ริคชาบันคาโคแกพระหลวงหัว เมืองแลกรัมการยตามทำเนียบนั้นพดหัว เจ้าทานกให้ยกไวแก  
 กาปิดตันกร่าเปราคือมาก แลพดหัว เจ้าทานกให้แต่งเสบียงการอาหารกันกินให้แกกาปิดตัน  
 กร่าเปราคือมากแลฝรั่งทหารผู้มาตั้งปวงเดาอนึ่งกิดจศกทุกกาปิดตันกร่าเปราคือมาศ ซึ่ง  
 จปรากฏหน้าันพดหัว เจ้าทานกให้พระหลวงหัว เมืองสำเมรศการซึ่งกาปิดตันกร่าเปราคือมาก  
 ปรากฏหน้าันเสรจทุกปรการ อนึ่งแผนคิด เมืองตร เนาวศรีมหานครแลแผนคินเมืองคิดมาก  
 ไล่เป็นแผนคินเดียวแลวแล ขอเรฎกิดมากให้กาปิดตันกร่าเปราคือมากแลลูกคาตั้งปวงให้ไป  
 มาซื้อขายอยาโคชาค (มรสุมแลขอ) บอกมาให้ชราบในวันจันทร์ เดือนอายุแรมเกาคำรกาตรี  
 นิสก.

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## หนังสือออกญาไชยาเมืองตะนาวศรี

อักษรบวรวารคณา ออกญาไชยาที่ปศิศิริรงคภูไชยอภยพิริยปรากฏมภาพะ  
ออกญาตรเนาวศรีมหาศเคอร มาได้งเรชอธิดมาศควยมีพระราชกำหนด ออกมาไว้ในเมือง  
ตรเนาวศรีมหาศเคอร ในลักษพระราชกำหนดคนนั้นว่า ถ้าถูกคตางปรเทศ เขามาซื้อชขายยัง  
หาเมืองตรเนาวศรีมหาศเคอรซื้อชขายแล้วแลจคั่นออกไปเลากตาม ถ้าแลจเขาไปซื้อชขาย  
ได้กรุงพระมหาศเคอรทวาราวดีศรีอยุธยาตามเวลา แลให้ซื้อชขายจงสควญาไทดแคนเคื่อง  
โค เมืองอธิดมาศ แลเมืองตรเนาวศรีมหาศเคอรบูรณราชปรเวณี้แตกอน แลถูกคตางใน  
เมืองอธิดมาศจโคไปได้งแวนแควนขันชเสมาแห่งเมืองตรเนาวศรีมหาศเคอรไสยกงไปได้ง  
ครั้งนี้เรชอธิดมาศ คัดควสนนคเสมาหางเป็นไมตรีควยเรา แลให้กปิดคั่นกรเบศอธิดมาศ  
นำเอาก บันฉ้าง เขมายังหาเมืองตรเนาวศรีมหาศเคอร แลกปิดคั่นกรเบศอธิดมาศเรียน  
แกเราว่า เรชอธิดมาศอยุสูกขสวศคี่ควยมุขมนตรีเสนามคี่ทั้งหลาย แลเมืองอธิดมาศ  
สูกขเสมเปรมปรชานนี้เรากลูนคี่ได้งนักหนา จึงเรากให้รับสูลี้ียงถูกปิดคั่นกรเบศอธิดมาศ  
แลทหารทั้งปวง แลเรากให้ซื้อชขายตามปรารถนาทุกปรการ แลชิ่งเปนจังกอมโคแกเรา  
แลเรคบันคาคโคแกมุขมนตรีควมทำเนียบไว้แควบูรณราชนนักโหลคแกกปิดคั่นกรเบศอธิดมาศ  
เพราะจโคเร เปนพันธมิตรสทปัด เสมาควยเรชอธิดมาศ สิงโคแลเมืองตรเนาวศรีมหา  
ศเคอรแลเมืองอธิดมาศจเปอนอันเงงอันเคียวแลถูกคตางในเมืองอธิดมาศ จไปมาคชขายในเมือ  
งตรเนาวศรีมหาศเคอรมีชาคาใสไว้แวงฉนัญญาเรชอธิดมาศ อักษรมาวันศุกร์เคื่ออายแรมสี่-  
สามคัรกาทรินศก.

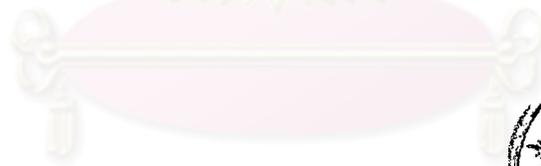
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## หนังสือออกพระวิสุทสุทศนทรราชทูต

จดหมายฉบับที่ 1

หนังสือออกพระวิสุทสุทศนทรราชทูต ออกหลวงกัลยาราชไมตรีอุปทูต ออกขุนศรี-  
 วิศวกรรมาจาตรีทูต มาถึงหาญผู้ถึงแห้วเป็นเสนาบดีผู้ใหญ่แห่งพระมหากษัตริย์ราชเจ้า  
 ดุยเดกรัง ควยอัครโนทั้งปวงมาถึงเถาเหนือ แลไคร้ค้ำับแลน้ถ้อ แลเอาใจใส่ที่รักรักษา  
 แห่งชาวฝรั่งเสกทั้งปวงซึ่งเข้าไปส่งอัครโนถึงกรุงศรีอยุธยา นั้น จึงในทาทางอันมาไกลนั้น  
 มีไคร้ความทุกแลมีความสุขสบายอยู่มิไค้ขาด บัดนี้อัครโนไคร้หน้าใจชื่นข่มย่นไคร้ควยไค้พบทา  
 ทางซึ่งจสำแดงแก่ทานขอใจแห่งอัครโนควยบุญคุณของท่านมีแก่อัครโนเมื่ออยู่กรุงฝรั่งแล  
 อัครโน ยังรับคฤของทานอยู่จนเท่าทุกวันนี้ ถึงว่าทาทางนั้นมีสควกกคืออัครโนก็มีไคร้ เป็นทุก  
 แลความสุขนั้นก็มีทุกหลายเลย ควยอัครโนมีอันจคิดถึงสรรพอันวิเสกซึ่งไค้พบไค้เห็นกรุง  
 ฝรั่งแล เมื่อยังอยู่กรุงฝรั่งแลสรรพอันวิเสกนั้นกกลุ่มอยู่แล ดั่งสิ่งสิ่งนั้นกชักชวนนำใจให้  
 ไปข้างโนนบางข้างโนนบางไคร้รำคานใจอยู่นอยหนึ่ง แลบัดนี้มีวันคืนอันเปลอาอยู่สรรพอันครการ  
 ทั้งปวงนั้นอัครโนไคร้เรียกหาในความคึกคึกพิจารณาเห็นสิ่งสิ่งควยย่นไคร้สบายใจ แลอัครโนจำ  
 เป็นจว่าแก่ทานตามจริงมีคึกคึกเห็นความสุขสบายในแดนคี่นี้จสุขสบายเท่านี้ไคร้ถึงยุด  
 คึกคึกแห่งพระมหากษัตริย์เจ้าผู้ใหญ่อันหาผู้ใดจเปลบุญสมภารไคร้สิ้นมิไค้ กุจหนึ่งพระมหากษัตริย์  
 ราชเจ้าเป็นเจ้าแห่งอัครโนไคร้ครัดแต่ไคร้สองปีสามปีแล้ว ว่าพระมหากษัตริย์เจ้ากรุงฝรั่งนี้เห็น  
 ส้มควนจเป็นพระมหากษัตริย์แก่พระมหากษัตริย์ทั้งปวงทั่วแควนเอรอม แลความคึกคึกทั้งปวงนี้  
 มีไคร้ค้ออกจากปันญาอัครโนจนเท่าบัดนี้ เหตุนี้ถึงว่าไกลไปทุกวันทุกวันนี้ถึงเมืองอันโนนแล  
 เหนือชามีนานจถึงถึงนั้น กคืออัครโนยังคึกคึกถึงบานเมืองแควนอยหนึ่ง ปการนี้จแน่มมีคึกเกรง  
 กลัวจขาดความนบอบแลความนับถ้อแห่งพระมหากษัตริย์เจ้าผู้ใหญ่จขอแก่ทานให้เอาทูต  
 แก่พระมหากษัตริย์เจ้าผู้ใหญ่จว่าอันความนับถ้อแลนบอบต่อพระมหากษัตริย์เจ้าผู้ใหญ่จว่าอัครโน  
 จสิ้นชีวิตอัครโนจรักษาไว้ในหัวใจให้หมั่นก มีไคร้เห็นแก่ความนับถ้อแลนบอบย่นไคร้แห่งชาวฝรั่ง  
 เสกทั้งปวงแลจอดษาทำไคร้หะทุกคนในความนบอบนั้น อนึ่งอัครโนขอแก่ทานอันทานนี้หน้าใจ

ยื่นคำปราศรัยบำรุงพระราชไมตรีพระมหากษัตริย์ราชเจ้าทั้งสองกรุงนี้ ให้มั่นคงจำไว้  
สืบไปในอนาคตการ อนึ่งท่านผู้นำใจยื่นคำอัญเชิญแด่เมื่อยังอยู่ในกรุงฝรังนั้นประการใด  
ขอให้ท่านผู้นำใจยื่นคำอัญเชิญสืบไป แลอัญเชิญขอพระเป็นเจ้าผู้สร้างฟ้าสร้างแผ่นดิน  
ขอให้ช่วยบำรุงโปรดทานให้ท่านใดสำเร็จความความปราศรัยท่านจงทุกประการ หนังสือมา  
วันพุธ เดือนแปดแรมสองค่ำ เดือนพฤศจิกายน 2231.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## จดหมายฉบับที่ 2

หนังสือออกพระวิสุทสุวธรรราชทูต ออกหลวงกัลยาราชไมตรีอุปทูตแลออกขุนศรี  
 วิสารวาจาตรีทูต มาถึงมณฑลฝ่ายนี้ ซึ่งใ้คงคัมภีร์ฉบับนี้ตั้งประท้วง ภายท่านสำแดงความยื่นคดีแล  
 นัยถ้อยคำให้สำเร็จการตั้งประท้วงตามพระราชกฤษฎีกาไทยพระมหากษัตริย์ราชูปเป็นเจ้าอัครโ  
 แลมีคัมภีร์ที่พบทางอันจเขียนมาใ้ท่านแจ้งว่ามีน้ำใจอันยื่นคดีต่อท่านเหเนาท่านจมีโกรค  
 เมื่อแลท่านรู้ว่าอัครโทั้งประท้วงมาถึงถาวรที่นี้เป็นสุขสมุทสมายอยู่ แลอันมานี้เสมอใจนัยก  
 แลเหเนาายังสามเดือนใจใ้ไปใ้ถึงพระมหากษัตริย์ราชูปเป็นเจ้าแลใจใ้เอาใจใ้หละเอียค  
 ว่าท่านเอาใจใ้สรวายใ้ในราชการแห่งพระมหากษัตริย์ราชูป แลเชื่ออยู่ว่าท่านมีน้ำใจรอน  
 รนช่วยท้าวการตั้งประท้วงแลเหเนาท่านจงสงเครื่องมันนาการอันเหลืออยู่นั้น เขาไปตามพระมหาก  
 ษัตริย์ราชูปจากองประสงนั้น แลอัครโขอใ้ให้ท่านช่วยเร่งรัดครุอันสั่งสอนเคกซึ่งอยู่เรียนนั้น  
 ใ้ให้รู้สันตคจใ้คคคัมภีร์เขาไปยังกรุงศรีอยุธยาอันพระมหากษัตริย์ราชูปเป็นเจ้าจากองพระราชปรสง  
 นั้น แลอัครโขอแพรเป็นเจ้าใ้ใหม่ช่วยท่านใ้ให้มีบุญใ้ให้จำเริจูสืบไป -- แลหนังสือนี้เขียน  
 ณเมืองกบใน วันพุธ เดือนแปดแรมสองค่ำปีเถาะนพศกศักราช 2231.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## เรื่องอัฐิธรรมบัตินา ของ สมเด็จพระเพทราชา

### บานพแนก

เรื่องอัฐิธรรมบัตินานี้ สมเด็จพระเพทราชา ซึ่งเสวยราชสมบัติ ณ กรุงเพท  
ทวารวดีศรีอยุธยามหานคร ต่อจากรัชกาลสมเด็จพระนารายณ์ คำรัสถาสมเด็จพะพุทธ  
โฆษาจารย์ เมื่อ ณ วันอังคาร เดือนแปดขึ้นค่ำหนึ่ง ปีมะเมีย โทศก จุลศักราช 1052  
แลสมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ถวายวิสัชนา แก่บัณฑิตนั้นเป็นเนื้อเรื่องโดยพิศดาร

คนบัณฑิตที่คำรัสตามทั้ง 8 ข้อ คือว่า

1. ทางใหญ่อย่าเที่ยวจร
2. ลูกอนอวยามูมรัก
3. หลวงเจ้าวัดอย่าให้อาหาร
4. ไม้โกงอย่าทำกงวาน
5. ชางสารอย่าผูกกลางเมือง
6. ถาจะให้เปนลูกให้เอาไฟสมตน
7. ถาจะให้ลมบันทุกแต่เบา
8. ถาจะเรียนโหราให้มาอาจารย์ทั้ง 4 เสีย

เหล่านี้ ตามที่ปรากฏในคำวิสัชนา ได้ความว่า สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ไม่เคย  
ไต่ขึ้นมาแต่ก่อน เพราะฉนั้นจึงสันนิษฐานว่า มีขบัตินาอันรู้กันแพร่หลายในครั้งนั้น เช่นมี  
อยู่ในหนังสือเรื่องใดใด เป็นต้น จะว่าเป็นขบัตินาซึ่งสมเด็จพระเพทราชา ทรงพระราชนิพนธ์  
ผูกขึ้น ทุกรูปรางลาดเลาของขบัตินาก็เห็นไม่ว่าจะเป็น งามจะเป็นขบัตินาใดมาจากที่อื่น จะได้  
มาจากเมืองพม่า เมืองมอญ เมืองเขมร เมืองลาว อะไรเหล่านี้ เอาจมาผูกเป็นภาษาไทย  
จึงคล้องกันไต่บางไม่คล้องกันไต่บาง แต่เหลือที่จะคาดคะเนให้ยิงไปไต่กว่านี้ ว่าขบัตินาทั้ง 8  
นี้เดิมมาแต่ที่ใด

คำอาราธนาแก้ปัดหนั้น ท่านองเปนพระราชนิพนธ์ของสมเด็จพระเพทราชาเอง ซึ่งน่าจะเป็นไค่ ถ้าผู้เริ่ียงถวาย เห็นจะไม่กล้าใช้โวหารเช่นนั้น ถ้าจริงอย่างนี้แล้ว ผู้นั้นชื่อว่าไค่อาณพระราชนิพนธ์ของสมเด็จพระเพทราชาเป็นครั้งแรกควรจะยืมคืออยูบ่าง

สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ ที่ถวายวิสัยนาอักษรธรรมปัดหนั้น เห็นได้ไค่ในคำอาราธนา ว่าสมเด็จพระเพทราชา ทรงนับถือถึงยกย่องวาเปนพระอาจารย์ น่าจะเป็นองคเดียวกับที่เปนพระอาจารย์ของศรีสนอย ราชโอรสของสมเด็จพระเพทราชา ซึ่งปรากฏในหนังสือพงศาวดารกลาวว่า ชำนาญพระไตรปิฎก คัมภีร์ เดชยันตมนตคาถา สรรพวิทยาคุณต่าง ๆ เปนอันมาก สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ของผู้นั้นอยู่วัดพุทธไสสวรรย์ ภูมิตั้งอยูเปนตำแหน่งคักมีภาพเขียนผนังกานใน เห็นจะเป็นของสมเด็จพระเพทราชาสร้างพระราชทาน ยังปรากฏอยู่จนทุกวันนี้ หนังสืออักษรธรรมปัดหนั้น มีคนฉบับหลวง อยู่ในหอพระมณเฑียรธรรม ฉบับ 1 แลหอพระสมุดวชิรญาณหาไค่จากที่อื่นอีก 2 ฉบับ เห็นเปนหนังสือเกา อันประกอบด้วยประโยชน์แกผู้นาน ควรจะพิมพ์ไว้ไม่ให้สาบสูญ (คำอธิบายของนายกรรมการหอพระสมุดวชิรญาณ ร.ศ. 131.

ศูนย์วิทยพัทยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พระราชบัญญัติของสมเด็จพระเพทราชา

พุทธศักราช 2233 ปีกับ 2 เดือน ในวันอังคาร เดือน 8 ขึ้นค่ำหนึ่ง ปีมะเมีย  
ตรีศกนักษัตร พระราชสมภารเจ้า นิมนต์สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ ให้เลียบปัญหา  
ปฤษฎากรรม 8 ประการ นี้

ทางใหญ่อย่าเที่ยวจร  
ลูกอนอຍาอมุรัค  
หลวงเจ่าวัดอย่าให้อาหาร  
ไม้โกงอย่าทำกังวาน  
ช่างสารอย่าผูกกลางเมือง  
ถ้าจะให้เปนลูกให้เอาไฟสูมคน  
ถ้าจะให้ลมบันทุกแต่เบา  
ถ้าจะเรียนไทราโหลอาจารย์ทั้ง 4 เสีย



อนึ่ง ข้าพระเจ้าทุกวันนี้แสวงหาแต่ปฤษฎาณนี้ ด้วยข้าพระเจ้ามิหายปัญญาฉลาดนัก  
จะทำประโยชน์ในชั่วนี้ ข้าพระเจ้ากลัวไทย 4 ประการ คือ ทลคตีไทย กิเลสไทย วัฏไทย  
อุปวาทไทย แลข้าพระเจ้า จะแสวงหาแต่ประโยชน์ซึ่งจะไปข้างหน้า ทุกวันนี้ข้าเจ้ามี  
เสียบยงบรรทุกสำเภา พอเลี้ยงอาตมาไปกว่าจะถึงฝั่งปากโนน ด้วยยากแต่คนหนและนายเขม  
ด้วยคนหนข้าเจ้านี้ช้วนัก แลสมเด็จพระเจ้าลีเป็นอาจารย์แห่งข้าพระเจ้า แลข้าพระเจ้าขอ  
ความรู้ที่จะปฤษฎาคนหน จะช่วยข้าพระเจ้าแลนสำเภาไป ให้ถึงฝั่งปากข้างโพน อย่าให้มี  
อันตรายกลางทางนั้นได้ กราบไหวพระอาจารย์เจ้าออกมาเถิด

สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ ขอถวายพระพรจำเริญพระราชศิริสวัสดิ์พิพัฒมงคล พระ  
ชนมสุขจงทุกประการ แดสมเด็จพระบรมบพิตรพระราชสมภาร พระองค์ผู้ประเสริฐ ด้วยทรงพระ  
กรุณาพระราชทานปฤษฎา 8 ประการมา ให้อาตมาภาพพิจารณาถวาย

อาตมาภาพยินดียิ่งนักหนาด้วยปณฺธานี้ อาตมาภาพมิได้พบมิได้เห็นแต่ก่อน แต่จะ  
 ได้ทั้งก็หามิได้ แลอาตมาภาพพิจารณาตามกิจคติโลก เป็นโลกโหวาทกรักจะเป็นอันหาแก่นสาร  
 หาประโยชน์มิได้ ควฺยอาตมาภาพได้รับพระราชเสาวนีย์ว่า ทุกวันนี้เสมียงข้าพระเจ้าบรม  
 สําเภาทอเลี้ยงอาตมาไป กว่าจะถึงฝั่งฟากโพ้นแล้ว ควฺยยากแค้นคนหนแล นายเซม เหตุ  
 คังนี้อาตมาภาพจะขอพระราชทานพิจารณาอรรถแห่งปณฺธานี้ ตามพุทธฎีกาสมเด็จพระสรรเพ็ช  
 พุทธเจ้าศรีสทศนํนั้นถวาย จึงจะเป็นคนหน แลนายเซมผู้หมั้นสันต์คนใดอาจสามารถ เพื่อ  
 จะนำสําเภาทอมา ก็ขอพระบรมราชอาตมาพระองค์ผู้ประเสริฐ ให้เสด็จพระราชดำเนินข้าม  
 สมุทรสาครอรรถพสงสาร คือ จตุรโองทั้ง 4 ประการ อันมีนามบัญญัติ คือกาโมโย ภาโวโย  
 พิฏโฐโย อวิชโย อุกุศลธรรมทั้ง 4 ประการนี้ ยอมทวมพิสศว์ให้จมอยู่ในสงสารสาคร  
 อันฤกแลกว้างขวางยิ่งนักหนา แลเมื่อจจะข้ามควฺยสําเภาทอรานาวายานอัน เทียวทาง  
 ชลธิ์ แลมีคนหนแลนายเซมอันเป็นปรกคินันได้ แลพระอริยเจ้าทั้งหลายยอมข้ามสงสารสาคร  
 สมุหนัน ควฺยพระธรรมนาวา อันกล่าวคือพระปัญญา อันตรัฐพระจตุราริยสังกรรม 4 ประการ  
 อันเป็นนาวายานอันล้ำเลิศประเสริฐ ยิ่งกว่านาวายานทั้งปวงอันมีในโลกนี้ อันว่าพระธรรม  
 นาวาคือพระปัญญาอันตรัฐพระจตุราริยสังกรรม ก็มีแต่ในกาลเมื่อสมเด็จพระสรรเพ็ชพุทธเจ้า  
 บังเกิดในโลกนี้ จึงมีพระธรรมนาวา เหตุคังนี้

1) อาตมาภาพ จะขอพระราชทานถวายวิสัยในประณมบัณฑิต ซึ่งว่าทางใหญ่  
 อยาเทียวจรนี้ ควฺยมีพระพุทฎีกาสมเด็จพระสรรเพ็ชพุทธเจ้า เมื่อโคตรัสแก่สัพพันธุญาณ  
 แลแล้วแลตรัสเทศนาโปรดปัญจวัคคี่ มีพระโกณฑัญญเถร เป็นประธานในอัสปีตนมฤคทายวัน  
 มีพระพุทฎีกาตรัสคังนี้ว่า เทว เม ภิกขเว อันตา บัพพิชิตน นเสวักัพพา ภิกขเว คุกรภิกข  
 ทั้งหลาย อันว่าทางสองทางนี้เป็นทางลํามกอันชั่ว อันถคถอยยิ่งนักหนา แลบุทคลผู้เป็นบวรชิต  
 ญจะบัน เทมาปธรรมทั้งปวงเสีย แลจะให้ถึงพระนิพพานควฺยฉับพลันนั้น อยาฟังสองเสพ  
 เมาะว่าอย่าฟังใดทองเทียวจรไปในทางสองทางนี้ แลทางสองทางนี้คือสิ่งใด จึงตรัสวิสัย  
 คังนี้ว่า โยจายํ กาเมสุ กามสุขัลลิกานุโยโค ทินอ คัมโม โปถุชชนิกอ อนริโย อนัตถสันธุทีคา  
 อันว่ากอประควยกามสุขในเบญจกามคุณทั้งหลายนั้นเป็นอันชั่วถอย เป็นของชาวบาน เป็นของ  
 ปุถุชน มีไซเป็นของพระอริยเจ้าทั้งหลาย กอประควยหาประโยชน์มิได้ อันว่ากอประควย

กามคุณศุขนี้ ก็เป็นทางใหญ่ยาวยิ่งนักหนา เหตุว่าบุคคลผู้กอบประคองกามศุขนั้น ก็เที่ยวตาย  
 เที่ยวเกิดเวียนว่ายอยู่ในวัฏสงสาร หากกาลที่จะถึงที่สุดมิได้ จุจบุคคลผู้เที่ยวจรไปในทาง  
 อันใหญ่ อันยาวแลหากาลที่จะถึงที่สุดมิได้นั้นแล อธิบายวากอประคองกามศุขนี้ เป็นทางใหญ่  
 อันลามก อันชั่ว ถดถอยประการหนึ่งแล้ว โยจาย อัครกิลมณานุโยโค ทุกขโย อนริโย  
 อนัตตสัญญาโศคา



อันว่า กอประคองวัตรปฏิบัติอันนี้ให้เกิดทุกขลำบากแก่อาตมานั้น คือวัตรปฏิบัติแห่ง  
 เตียรตินิครนรู้ทั้งหลาย มิใช่เป็นวัตรปฏิบัติแห่งพระอรียเจ้าทั้งหลาย แลกอประคองหา  
 ประโยชน์มิได้นี้ ก็เป็นทางใหญ่ทางยาวยิ่งนักหนานั่นหนึ่ง เหตุว่าบุคคลผู้ปฏิบัติคตินั้น ก็จะมี  
 เที่ยวตาย เที่ยวเกิดเวียนว่ายอยู่ในวัฏสงสาร หากกาลที่จะถึงที่สุดมิได้ จุจบุคคลผู้เที่ยวจรไป  
 ในทางอันใหญ่ยาว แลหากาลที่จะถึงที่สุดมิได้นั้น อธิบายว่า กอประคองวัตรปฏิบัติอันคตินี้  
 เป็นทางใหญ่เป็นทางอันลามกอันชั่วถดถอยประการหนึ่งว่า วิสัยนาโหรุแจวงวามสุขฉิดิกานุโยค  
 แลอัครกิลมณานุโยคนี้ เป็นทางใหญ่อย่าให้เที่ยวจรไปนั้นแล ขอถวายพระพรไทรามใน  
 พระปฐม ควบปฤษณานี้ชื่อว่าอวตตศิสทธิ ในคำอันมิโลกลานั้นก็สำเร็จควบคำอันกลาวแลวว่า  
 ทางใหญ่อย่าเที่ยวจรนั้น แมนกลาวแต่เพียงเท่านั้นแลมิโลกลาวว่าให้เที่ยวจรแต่ทางอันอื่น  
 กวาททางใหญ่นักก็ คำนี้ก็สำเร็จควบคำว่าใหญ่อย่าเที่ยวจรนั้น คำนี้ห้ามแต่ทางใหญ่อันเดียว  
 นั้น มิใช่ห้ามทางอันอื่นกวาททางใหญ่นั้น เหตุคั้งนั้นนักปราชญ์มีปัญญาฟังรูกามพุทธฎีกาอันตรัส  
 เทศนาว่า เอเต เต ภิกขเว อุโก อันนเต อนุปคัม มัชฌิมปฏิปทา ตถาคเตน อภิสัม-  
 พุทธา อยเมว อริโย อัญญังคิโก มัคโคคา ภิกขเว กุกรภิกษุทั้งหลาย อันวามัชฌิมปฏิบัติอัน  
 พระตถาคตรัสรู้นี้ มิใช่แต่คนควบคองกามสุขฉิดิกานุโยคอันเป็นลามก จุจทางอันกอประคอง  
 เป็อกตมแลอาจมเป็นอสุจินัน แลมัชฌิมปฏิปตินี้มิใช่แต่คนควบอัครกิลมณานุโยค อันเป็นที่เกิด  
 ทุกข ลำบากจุจทางอันกอประคองหลักคอเสี้ยนหนาม แลจะไคตามเที่ยวจรไปเป็นอันยากนัก  
 แลมัชฌิมปฏิปตินี้ ประพฤติเป็นไปในตามกลางแห่งทางทั้งสองนั้น แลมัชฌิมปฏิปตินี้คือพระ  
 อัญญังคิมรรคธรรม อันกอประคององค์แปดประการ อันพระตถาคต ตรัสโณนาควยพุทธฎีกา  
 ว่า เอกา ยโน อัย ภิกขเว มัคโค มัคคานัญญัง คิโก เสฏโฐ อุกโกนามโสมัคโค เอเสว  
 มัคโค นัตถัญญู ทสสันตสวัสุทธยา เอตัญญิตุเมห ปฏิบัตถ มารเสนปี โมนัน เอตัญญิตุ เมห

ปฏิปันนา ทุกขัสสันตํ กรีสสธ อักขาโต โวมยา มัคโค อัญญาชัลลัสสันตํ ตุมเมหิ กิจจ  
 อาตปปี อักขาตาโร ตถาคตา ปฏิปันนา ปโมกข์ ชันตี ฉายีโน มารพันธนา ปมาท ภยโต  
 ทิสฺวา อปฺป มาทญฺจ เขมโต ภาเวถฺถิ ฐังคิกิ มัคโค เอตํ พุทธานสา สันตีฯ ภิกขเว คุกร  
 ภิกขุทั้งหลาย อยมัคโค อันว่าทางคือพระอัฐรังคิมรรคธรรม อันก่อประกวของคแปดประ  
 การนี้ เสฏโฐเป็นทางอัปฺประเสริฐนิกหนา ยิ่งกว่าทางทั้งปวง อันว่าทางคือพระอัฐรังคิ  
 มรรคธรรมอันก่อประกวของค ๘ ประการนี้ เป็นทางอันตรงอันช่อไปสู่นิพพาน มิใดคค.  
 คลาดแคลวจากนิพพาน อันว่าทางคือพระอัฐรังคิมรรคธรรม อันก่อประกวของค 8 ประการ  
 นี้ เป็นทางอันเคียวมิใดเป็นสองทาง อันว่าสมเด็จพระสรุเพ็ชพุทฺธเจ้ากัถิ พระปัจเจก  
 โภธิเจ้ากัถิ พระอรรคสาวกเจ้ากัถิ พระอสีติมหาสาวกเจ้ากัถิ พระปรกตีสาวกเจ้ากัถิ พระ  
 อริยเจ้าทั้งปวงนี้ ก็ยอมไปสู่นิพพานควยทาง คือพระอัฐรังคิมรรคธรรม อันก่อประกวของค  
 8 ประการนี้ทางเคียว มิใดไปสู่นิพพานควยทางอื่นกว่านี้หามิใด อันว่าทางคือพระอัฐรังคิ  
 มรรคธรรมอันก่อประกวของค 8 ประการนี้ ก็เป็นไปเพื่อจะให้บริสุทฺธิแห่งญาณทัตตะนะ คือ  
 โสคามรรค โสคาคณัน อันว่าทางอันอื่นนั้นมิใดเป็นไปเพื่อจะให้บริสุทฺธิแห่งญาณทัตตะนะ คือ  
 โสคามรรค โสคาคณัน อันว่าทางคือ พระอัฐรังคิมรรคธรรมอันก่อประกวของค 8 ประการ  
 นี้ ก็ยังเสนามารโหหลง เมาะวากศลธรรมอันเป็นเสนาแห่งกิเลสมารนั้น มีอาจเพื่อจะเอา  
 พระอัฐรังคิมรรคธรรม อันก่อประกวของค 8 ประการ นั้นเป็นอารมณ์โคคฺจฺแมลงวัน มีอาจ  
 เพื่อจะบินไปจับลงไปใบกอนเหล็กแดง อันเผาควยถานเพลิงรอนอยู่ณั้น เหตุคั้งนั้นจึงว่า  
 พระอัฐรังคิมรรคธรรมยังเสนามารโหหลง มิโหฺรฺแห่งไปในทาง คือพระอัฐรังคิมรรคธรรม  
 นั้นแล อันว่าท่านทั้งหลายจงเพียวจรไป เมาะวาจงปฏิบัติตามทาง คือพระอัฐรังคิมรรคธรรม  
 อันก่อประกวของค 8 ประการนี้เถิด ท่านทั้งหลายจักกระทำ ซึ่งที่สุดแห่งวิญญูททุกขทั้งปวงนั้นแล  
 อันว่าพระตถาคตรัสควยพระสยมภูญาณ ว่าพระอัฐรังคิมรรคธรรมอันก่อประกวของค 8  
 ประการนี้ ยอมย่ำยี่เสียถอนเสียซึ่งป็นยาพิษ คือราคคณหาอันบังเกิดในสันคานแห่งสัตว์ทั้งหลาย  
 แลยอกเสียคแห่งจิตรแห่งสัตว์ทั้งหลาย ให้เป็นทุกขรอนรจนกรวณกรวาล่ามาก คุจคองป็นกำ  
 ทรานอันชุกควยยาพิษณั้น ครั้นเจริญพระอัฐรังคิมรรคธรรมอันก่อประกวของค 8 ประการ  
 ให้บังเกิดในสันคานในกาลเมื่อใด อันว่าราคคณหาคุจป็นยาพิษนั้นก็ถึงดับหายในกาลเมื่อณั้นแล

พระศกาคตรัสเทศนาให้แจ่มแก่ท่านทั้งปวงดังนี้ แม้อันว่าพระพุทธเจ้าทั้งหลายก็ดี ก็ยอม  
 ตรัสเทศนาดังนี้ อันว่าบุคคลทั้งหลายหมู่ใด และปฏิบัติตามพระอภิวรรคกรรมอันก่อประ  
 ติการ 8 ประการนี้ บุคคลทั้งหลายหมู่หนึ่งพ้นจากขวงมารนั้นแล อันว่าบุคคลผู้มีปัญญา  
 เองเห็นซึ่งประมาณนั้นว่าเป็นที่เกียติโยง เองเห็นซึ่งอันมิได้ประมาณนั้นว่าเป็นที่ปราศจาก  
 โภย ครั้นเองเห็นดังนั้นแล้ว ก็พึงเจริญพระอภิวรรคกรรมอันก่อประติการ 8  
 ประการ บุคคลผู้นั้นก็จะพ้นจากโยอันตรายทั้งปวงนั้นแล อันนี้เป็นคำสั่งสอนแห่งสมเด็จพระ  
 สรรเพ็ชพระพุทธเจ้าทั้งปวงทุก ๆ พระองค์แล้ว อาตมาภาพถวายวิศิขนาประณมปัสสา  
 ติถวายพระธรรมเทศนานี้ เพื่อจะเป็นตนหนแลนายเข้มสำหรับสำเภาเภตรา คือพระบรม  
 อาตมาพระองค์ผู้ประเสริฐ วิศิขนาประณมปัสสาสำเร็จเท่านั้นก่อนแล

2) อาตมาภาพขอถวายวิศิขนาในหุติยปัสสาติการบสองซึ่งว่าลูกอนอยุธยา  
 อุมริค แลลูกอนนั้นคือญาติวงษาบีคามารดา แลบุตรธิดาเป็นอาทิ นั้น เหตุว่าบุคคลผู้มี  
 ปัญญาแลเป็นอริยสัพบุรุษนั้นก็ยอมเป็นอุปการรักษาสังญาติวงษา แห่งอาตมาจุบีคามารดา  
 อันเป็นอุปการรักษากุมารกุมารีกา อันเป็นบุตรธิดาแห่งอาตมาภาพนั้น ซึ่งว่าอุมริคนั้น  
 คือว่าให้อุมแต่ว่าอย่าให้รักเขาให้คิดอาตมา เหตุว่ากิริยาอันอุมมีสองประการ คืออุมแต่  
 พอหมั้นและมีให้รักเขาให้คิดอาตมา ประการหนึ่ง คืออุมและรักเขาให้คิดอาตมาประการหนึ่ง  
 อุมเป็นสองประการดังนี้ ซึ่งว่าอุมนั้นเป็นอุปการรักษา ซึ่งว่ารักเขาให้คิดอาตมานั้น ลือคณ  
 ฑาอุปาทานเสนาหา อันปรารธนาถ้อยหมั้นด้วยความรักนั้นแล ซึ่งว่าอุมและมีให้รักเขาให้คิด  
 อาตมานั้น คือเป็นแต่อุปการรักษา แลหาคณฑาอุปาทานเสนาหามิไค่นั้นแล อันว่าบุคคลผู้เป็น  
 บุรุษหาปัญญามิไค่นั้น ก็เป็นอุปการรักษาศุภิตวงษาด้วยคณฑาอุปาทานเสนาหา อันปรารธนา  
 วิชาตวงษาทั้งหลายนี้ เป็นที่พึ่งที่พำนักแก่อาตมาเพียงแท้ก็ถ้อยหมั้นด้วยความรักว่า ศุภิตวงษา  
 ทั้งหลายนี้เป็นของอาตมาเพียงแท้ มีอุปมาดังบุคคลอันอุมลูกอนแลรักเขาให้คิดอาตมานั้นแล  
 อันว่าบุคคลผู้มีปัญญาแลพิจารณาเห็นสังฆารธรรมทั้งปวง คืออาตมาเองนั้นก็ ศุภิตวงษาทั้งหลาย  
 ก็ดี ก็ยอมเป็นอนิจจัง ทุกขัง อนัตตา แลบุคคลผู้มีปัญญานั้นก็เป็นอุปการรักษาศุภิตวงษาทั้งหลาย  
 แต่ตามประเวณีอันมีเมตตาคจิตรเป็นบุพพภาค แลหาคณฑาอุปาทานเสนาหามิไค่นั้น ก็มีอุปมาดัง  
 บุคคลอันอุมลูกอน และมีให้รักเขาให้คิดอาตมานั้นแล

อันว่าบุคคลผู้มีปัญญาพิจารณาเห็นดังนี้ เหตุบุคคลผู้นั้นได้ฟังธรรมเทศนาดังนี้  
 เปมโต ชายเต โสโก เปมโต ชายเต ภยํ เปมโต วิปยุตฺตัสส นคฺติ โสโก กุโธ ภยา  
 อันว่าโสกาครูก็ค็ก็บังเกิดแต่ความรัก อันว่าภยาก็ก็บังเกิดแต่ความรัก อันว่าโสกาก็ อันว่า  
 ภยาก็ก็มิได้บังเกิดแต่แดนที่ใดที่หนึ่ง แต่บุคคลผู้หาความรักมิได้แลพ้นจากความรักแล้วนั้นแล  
 อันว่าบุคคลผู้มีปัญญาแล เป็นอุปการอนุเคราะห์ญาติวงษาแลหาตัดหาอุปาทาน เสนหามิได้นั้น  
 แหมแลญาติวงษามังเกิดภยอันตรายพินาศฉิบหายชีวิตภคิ บุคคลผู้มีปัญญานั้นมิได้บังเกิดทุกข์  
 โทมนัสโสกาครูกอนึ่งนั้นแล อันว่าบุคคลผู้มีใจสคัมพึงธรรมเทศนา แลหาปัญญามิได้นั้นแล  
 เป็นอุปการอนุเคราะห์ญาติวงษาควยตัดหาอุปาทานเสนหานั้น ครั้นแลญาติวงษามังเกิดภย  
 อันตรายพินาศฉิบหายชีวิตภคิ บุคคลผู้หาปัญญามิได้นั้นก็บังเกิดทุกข์โทมนัสโสกาครูกยังหนักหนา  
 คุจเศรษฐีธิดาคณหนึ่ง อันมีกรรมแก่แล้วจะเข้าไปหาบิดามารดาในเมืองสาวัตถี ก็ไปกับ  
 ควยสามีแล ทารกอันเป็นบุตรนั้น ครั้นไปถึงท่ามกลางมรรคาก็จะคลอดบุตรนั้น แลบุรุษผู้เป็น  
 สามีนั้นถือพร้าเข้าไปในสุ่มพุ่ม จะตัดเอาใบไม้มาทำรมแก่บุตรภรรยา แลงูอสรพิษตัวหนึ่งออก  
 มาแจจอมปลวกก็ตอคเอาบุรุษผู้นั้น ๆ ก็ล้มลงถึงมรณไทยในที่นั้นแล เศรษฐีธิดาก็คลอดทารก  
 ออก ณ ที่นั้น เพลาเป็นอันคำ ลมพายุแลฝนก็ตกลงในราตรนั้น แลเศรษฐีธิดานั้น จึงเอาทารก  
 ทั้งสองนั้นนอนไว้ในใต้ออก ก็ครอบทารกทั้งสองนั้นไว้อย่างรุง ครั้นรุงเช้าเศรษฐีธิดานั้นเลงเห็น  
 สามีตายลอมอยู่ เศรษฐีธิดานั้นบังเกิดโสกาครูกร้องไห้รำไปมา จึงอุ้มทารกอันประสูติใหม่  
 แลมีพรรณดังขึ้นเนื่อนั้น แลจูงมือทารกผู้นั้นไปจนถึงแม่น้ำแห่งหนึ่ง จึงให้ทารกผู้ใหญ่  
 นั้นอยู่ ณ ริมฝั่งแล้วก็อุ้มทารกอันประสูติใหม่นั้นข้ามแม่น้ำไปถึงฝั่งปากข้างโพน แลเอาใบไม้  
 ปูลง แล้วจึงวางทารกนั้นในนอนเหนือใบไม้นั้น แลแล้วก็กลับไปจะรับเอาบุตรผู้ใหญ่  
 นั้นมา ครั้นไป  
 ถึงกลางแม่น้ำ จึงเหยี่ยวตัวหนึ่งบินมาในอากาศ เลงเห็นทารกอันนอนเหนือใบไม้นั้นก็สำคัญว่า  
 ขึ้นเนื้อ ก็ถามลงคายนเอาทารกนั้น แลเศรษฐีธิดาเลงเห็นก็ชมมือทั้งสองขึ้นแกวงแล้ว ก็ร้อง  
 ทวาดเหยี่ยวนั้น ทารกผู้ใหญ่อันอยู่ริมฝั่งข้างหนึ่งนั้น ก็สำคัญวามารดาเรียกก็แดนลงไปในแม่น้ำ  
 ก็พัดเอาทารกนั้นไป แลเศรษฐีธิดาผู้นั้น ก็บังเกิดความทุกข์โสกาครูกยังหนักหนา ก็ร้องไห้รำ  
 ไปมาว่า ลูกน้อยนี้เหยี่ยวก็พาไป แลลูกผู้ใหญ่ก็จมลงในน้ำ สามีนึงก็ขบตายแล้ว เศรษฐีธิดาผู้นั้น  
 เดินมาเลงเห็นบุรุษหนึ่ง จึงถามบุรุษผู้นั้นว่าท่านยังรู้จักตระกูลเศรษฐีอันมีชื่อโพน อันอยู่ใน

เมืองสาวกตินั้นแลดา บรูษณุนั้นจึงบอกว่าณคณคณนี้ คมพายุพัดนักเรือนมหา เศรษฐีนั้นหักทำ  
 ลายลง ทั้มหาเศรษฐีแลภรรยาแลลูกชายตายทั้งสามคนในกลางคืนนี้แล แลคนทั้งหลาย  
 เขาเอาไปเผาในเชิงตะกอนเดี้ยวควยกันทั้งสามคนนั้นแล เศรษฐีคิคาณุนั้นไคพึ่งถอยคำบรูษ  
 นั้นบอก ก็บังเกิดทกขเวทนานักหน้า ทาสคิสมฤติมิไคแลผานุงผาหม ตกออกจากกายอาตมา  
 ก็ไม่วริถักตัว ก็ถึงซึ่งสภาว เปนบาก็รารองไห้แลนไปถึงพระเชตุพนมหาวิหาร คนทั้งหลายก็ห้าม  
 มิให้เขาไป จึงสมเด็จเจ้าพระสรรร เพ็ชพุทธเจ้าครัสสุวา เศรษฐีคิคาณุนั้นมีสมภารไคบำเพญมา  
 บริบูรณ์แล้ว แลจะถึงพระอรหรรคในชาตินั้น จึงมีพุทธุฎีกาครัสสุวา ทานทั้งหลายอย่าห้ามเลย  
 ให้เขามาเถิด ครั้นเศรษฐีคิคาเขาไปไคจึงมีพุทธุฎีกาครัสสุวา ดูกรภคินี ทานจงไคสคิสมฤติ  
 เถิด เศรษฐีคิคาณุนั้นครั้นไคยีนพระสรเสียงนางก็ไคสคิสมฤติ ควบอาณภาพพระสรรร เพ็ช  
 พุทธเจ้าในขณะนั้น จึงรวาผานุงผาหมตกจากกายเสียวสั่นแควกนึ่งลง จึงบรูษณุนั้นก็เป็ล้องผา  
 หมของอาตมาออกซัคไคแกเศรษฐีคิคา ๆ ก็นุงผานันเขาแล้ว ก็ไปกราบมนัศการสมเด็จเจ้าพระ  
 พุทธเจ้าแล้วก็กราบทูลว่า ลูกชาพระเจาคนหนึ่งเหยียวก็คาบเอาไป ลูกชาพระเจาคนหนึ่ง  
 นำก็พาเอาไป สามีของชาพระเจาสรพินภักขบตาย บิคามารคา แลพี่ชายชาพระเจา เรือนก็  
 หักทับตายสิ้นแล้ว ชาพระเจาหาที่พึ่งที่พำนักมิไค ขอพระพุทธุเจ้าจงเป็นที่พึ่งแกชาพระเจา  
 ควบเถิด

สมเด็จเจ้าพระสรรร เพ็ชพุทธเจ้า จึงมีพุทธุฎีกาครัสสุวา ดูกรปติจจนา แผลว่าทานผู้มีอา-  
 จาระ คือ หิริโศคัปปอันคัคเสียว เหตุว่าผานุงผาหมนั้นปราศจากอาตมาจึง เรียกปติจจนา  
 อันว่าบุทคลผู้นอนมิอาจ เพื่อจะเป็นที่พึ่งแกทานไค แลพระศตภาคคณเดี้ยวนี้จะมีเกิดเป็นที่พึ่งแก  
 ทาน ๆ จงตั้งใจพึ่งพระธรรมเทศนาของพระศตภาคคณนี้เถิด สมเด็จเจ้าพระสรรร เพ็ช พุทธเจ้าจึง  
 ครัสเทศนาคังนี้ จตุสมุทเทสุ ชลัปริคคั คโตพหุอัสสุชลั อนันปิภัก ทุกเชน ญฐัสส นรัสส โสจติ  
 กิการณา อัมม คัว ปมิชชสีคิา ดูกรนางปติจจนา อันว่านำในมหาสมุททั้ง 4 นั้นมีเป็นอันน้อย  
 อันว่าน้ำตาแห่งบุทคลผู้นอน อันเหยียวตายเหยียวเกิดอยู่ในวัฏสงสาร สิ้นกาลชานานจะนับมิไคณัน  
 อันทกขไคกาครมาถูกตอง แลรองไห้ในการเป็นญาติกาทั้งหลายมีอาทิจ็อบุทธ ธิดาพินาศนิบ  
 หายลมตายนั้น แลน้ำตาแห่งบุทคลผู้นอนนั้นก็เป็นอันมาก ยิ่งกว่านำในมหาสมุททั้ง 4 นั้น คังดา  
 ทานจะประมาทอยุควยรักญาติกาทั้งปวง ทานก็จะไคเสวยทกขเวทนาเห็นปานคังนี้สืบไปใน

วิญสงสารนั้นเล่า แลในเมื่อสมเด็จพระสรรเพชญ์พุทธเจ้าศรีสุทนต์เสนา ดังนี้ อันว่าความโศกใน  
 ตัวนางปติจนานั้นก็ยอลง สมเด็จพระสรรเพชญ์พุทธเจ้ารู้ว่าความโศกนอยลงแล้วจึง  
 ตรีสุทนต์เสนา ดังนี้ ๖ สันติ ปุศตาทาณาย นปีตา นปีพันธุวา อนุตเกณานิป็นนัสส นัตถิ ญาตีสุ  
 ตายตา เอตมัตถวส อุตฺวา ปัตถิโต สีลสฺวโต นีพพานคณัน มัคค จิปปเมว วิโสขเยติ  
 กุณนางปติจนรา อันว่าบุตรธิดาทั้งหลายก็ดี อันว่าบิดามารดาทั้งหลายก็ดี อันว่าญาติวงศ์  
 ทั้งหลายก็ดี ก็มีใจเพื่อจะเป็นที่พึ่งแก่บุคคลอันมีจรรยาหากครองงานั้น เมาะว่าบุตรธิดาแล  
 ญาติกาจะเป็นที่พึ่ง ก็จะทำให้เขานำโภชนาหาร และจะช่วยเป็นอุปการ กระทำกิจการทั้งปวง  
 ได้ก็แต่เมื่อยังมีชีวิตอยู่นี้ แลเมื่อมีจรรยามาถึงแล้วนั้น ญาติวงศ์ทั้งหลายนั้น มิอาจเพื่อจะ  
 เป็นที่พึ่ง และจะห้ามมีจรรยาควยอุบายอันใดอันหนึ่งหามิได้ เหตุดังนี้ อันว่าสภาวะญาติทั้งหลาย  
 จะเป็นที่พึ่งแก่บุคคลอันมีจรรยาครองงานั้นหามิได้ อันว่าบุคคลผู้มีปัญญารู้ว่าญาติทั้งปวงมิได้เป็น  
 ที่พึ่งแก่อาตมาแล้วดังนี้ ก็พึ่งตั้งอยู่ในจิตอุปาริสุทธิที่ลสังวร แลพึ่งชำระพระอริยฐานศึกษมรรคธรรม  
 อันก่อประกายของคแปดประการ อันเป็นทางนฤพานนั้นจึงฉับพลัน ครั้นทานชำระพระอริยฐานศึกษ  
 มรรคธรรมบริสุทธิแล้วทานก็ถึงนิพพานแล้ว ทานก็จะพ้นจากทุกขทมนัส โศกทุกข์ทั้งปวงนี้แล  
 อธิบายว่าทานจะปรารธนาให้พ้นจากทุกข ทานจงชำระสัมมาทิฐิคือปัญญา อันพิจารณาเห็นแจ้ง  
 ในอริยสัจทั้ง 4 ดังนี้ อันว่าปัญญาชั้นธอันเป็นที่บังเกิดทุกขทั้งปวงนี้ ชื่อทุกขอริยสัจ

อันว่าคัตหาอันปรารธนาจะให้บังเกิดปัญญาชั้นธสืบไปนั้น ชื่อสมุทยอริยสัจ อันว่าประ  
 ภูติเพื่อจะให้คัตหาอันชื่อสมุทยสัจนั้นคัม แลมิให้บังเกิดสืบไปกวนั้น ปฏิทินันชื่อมรรคอริยสัจ  
 แลปัญญาอันรู้จักริยสัจทั้ง 4 ดังนี้ชื่อสัมมาทิฐิ อันว่าสักกายทิฐิอันถือว่าปัญญาชั้นธนี้ เป็นตัว  
 เป็นคน เป็นอหังมังคังนี้ชื่อว่ามีจนาทิฐิ แลทานจงชำระสัมมาทิฐิอันเองเห็นปัญญาชั้นธว่า  
 เป็นกองทุกขสิ่งเดียวเพียงแต่ หากัวหากนหาอหังมังมิได้ในปัญญาชั้นธนี้ ครั้นทานชำระสัมมา  
 ทิฐินี้ใหม่บริสุทธิ มิให้มีจนาทิฐิมังเกิดใดกวนั้น ก็คือชำระชำระองคมรรคอันเป็นประณ  
 เป็นทางพระนฤพานประการหนึ่งแล , ทานจงชำระสัมมาสังกัปะใหม่บริสุทธิ อย่าให้มีมีจนาสัง  
 กัปะบังเกิดได้ ทานจงชำระสัมมาวาจาใหม่บริสุทธิ อย่าให้มีมีจนาวาจาบังเกิดได้ ทานจง  
 ชำระสัมมาทมนันโตใหม่บริสุทธิ อย่าให้มีมีจนาทมนันโตบังเกิดได้ ทานจงชำระสัมมาอาชีโว  
 ใหม่บริสุทธิ อย่าให้มีมีจนาอาชีโวบังเกิดได้ ทานจงชำระสัมมาวาจาใหม่บริสุทธิ อย่าให้  
 มีมีจนาวาจาใหม่บังเกิดได้ ทานจงชำระสัมมาสติใหม่บริสุทธิ อย่าให้มีมีจนาสติ

บังเกิดได้ ท่านจงชำระสัมมาสมาธิให้บริสุทธิ์ อย่าให้มีมิจฉาสมาธิบังเกิดได้ ครั้นชำระ  
 ธรรม 8 ประการอันเป็นองค์อริยมรรค ให้บริสุทธิ์ดังนี้แล้วในกาลเมื่อใด ท่านจะถึงนิพพาน  
 พ้นจากสังสารทุกข์ทั้งปวงในกาลเมื่อนั้น เป็นอันเพียงแฉะ นางปติจราตั้งสัมมาจิตระพึงพระ  
 ธรรมเทศนานี้ ก็ยังปัญญาไปตามกระแสพระธรรมเทศนา ก็พิจารณาเห็นแจ้งว่า ทุกข์ทั้งปวงนี้  
 บังเกิดแต่เกิดศธรรม อันมีคัมภีร์เป็นมูลนั้นเพียงแท้ นางปติจรานั้น ก็เฝ้ากลีเลศธรรมอัน  
 เป็นมูลแห่งทุกข์อันมาก จึงเมตตาผู้ในแผ่นดินทั้งปวงนั้นให้ใหม่พิณาสไปถวายเพลิง คือโสคา  
 มรรคญาณแล้ว ก็ประดิษฐานอยู่ในโสคาปศุคตินั้น แล้วจึงขอบวชเป็นภิกษุณีในพระพุทธศาสนา  
 ก็ปรากฏชื่อว่าปติจราภิกษุณี แลเมื่อนางก่น้ำล้างเท้าในกาลเมื่อวันหนึ่งนั้น ก็เล็งเห็นน้ำ  
 อ้นรดลงก่อนนั้นครั้นรดลงก็ทราบหายไป แลน้ำอ้นรดลงเป็นคำรบสองนั้น ครั้นรดลงก็ไหลไป  
 กวาก่อนหนอยหนึ่งแล้วก็ทราบหายไป น้ำอ้นรดลงเป็นคำรบสามนั้น ก็ไหลไปมากกว่าก่อนนั้น  
 หนอยหนึ่งแล้วก็ทราบหายไป ก็บังเกิดอุททวยปัญญาพิจารณาเห็นว่าสัตว์ทั้งหลาย อันตายในปตม  
 ไวยนั้น จุน้ำอ้นรดลงก่อนนั้น สัตว์ทั้งหลายอันตายในมัชฌิมไวยนั้น จุน้ำอ้นรดลงเป็นคำรบ 2  
 นั้น สัตว์ทั้งหลายอันตายในปัจฉิมไวยนั้น จุน้ำอ้นรดลงเป็นคำรบ 3 นั้นแล้ว จึงสมเด็จ  
 พระสรรเพชญ์พุทธเจ้าเสด็จอยู่ในพระคันธกุฎีแปลงพระรัศมีโอภาสไปให้เห็นจุน้ำอ้นรดอยู่ในที่  
 เฉพาะหน้าแห่งนางปติจราภิกษุณีนั้นก็ตรัสพระธรรมเทศนานี้ว่า โย จ วิสฺส สกฺ-ชีเว อปฺปสฺส  
 อุตฺตยัพพชฺช เอกาทฺ ชีวิตฺตเสยโยปฺปสฺสโต อุตฺตยัพพชฺชา อ้นว่าบุคคลผู้ใดมีอายุสมได้ 100 ปี แลมิได้  
 เล็งเห็นอันเกิดแลดับแห่งปัญจขันธ์นี้ ชีวิตฺตโค 100 ปีนั้นมิได้ประเสริฐ อ้นว่าบุคคลผู้ใดมีอายุสม  
 แลวันเดียว แลเล็งเห็นซึ่งอันเกิดแลดับแห่งปัญจขันธ์นี้ อ้นว่าชีวิตฺตแห่งบุคคลวันเดียวนั้น  
 ประเสริฐกว่าชีวิตฺตรอบปีนั้นแล้ว นางปติจราภิกษุณีได้ฟังพระธรรมเทศนานางก็ถึงพระอร  
 หรรค กอประควยปติสัมภิทาญาณ ในกาลเมื่อจบพระธรรมเทศนานี้แล้ว ขอถวายพระพร อาตมา  
 ภาพพิจารณาทุกข์ปัญหา ด้วยพระธรรมเทศนานี้ถวายเป็นคณฺหนแลนายเข้มสำหรับสำเภาเภตรา  
 คือพระบวรอาตมาพระองค์ผู้ประเสริฐ วิสฺสนาปญฺณา คำรบสองแล้วแต่เท่านั้นแล

3) อาตมาภาพขอถวายวิสฺสนา ตติยปัญหาปญฺณาคำรบสาม ว่าหลวงเจ้าวัดอย่าให้  
 อาหารนั้น ชื่อหลวงเจ้าวัดนั้นคือ จิตรอันชื่อวิญญานขันธ อ้นเป็นประธานแก่เจตสิกทั้งปวงอันชื่อ  
 เวทนาขันธ สัญญาขันธ สังขารขันธนั้นแล เหตุว่าพระบาทนี้ มหาภักดิ์สเปจร ปมุขปัญจสตา



ภิกขุ 500 มีพระมหากัสสปเถระ เป็นประธานอันนี้เป็นอุประมา มโนปุพพ  
คมา ชัมมา อันวารูปธรรมทั้งหลาย คือ เวทนาขันธ สัญญาขันธ สังขารขันธ มีวิญญาณขันธ  
เป็นประธานอันเป็นอุประไมย อธิบายว่าดังนี้ อันว่าหลวงเจ้าวัดนั้นเป็นประธานแก่ภิกษุทั้ง  
หลายอันเป็นอุวัค และมีคฤจิก อันว่าจิตรก็เป็นประธานแก่เจตสิกทั้งหลายก็มีคฤจัน เหตุดังนี้  
จึงว่าหลวงเจ้าวัดนั้น คือจิตรอันชื่อว่าวิญญาณขันธ และเป็นประธานแก่เจตสิกทั้งหลาย อันชื่อ  
ว่าเวทนาขันธ สัญญาขันธ สังขารขันธนั้นแล ซึ่งว่าอย่าให้อาหารนั้น คืออย่าให้จิตรยินดีต่อ  
อาหาร 4 ประการ คือ กวฬิการาหาร 1 ผัสสาหาร 1 มโนสัญญาเจตนาหาร 1 วิญญาณา  
หาร 1 อันว่ากวฬิการาหารนั้น นำมาซึ่งรูปมีโอชาเป็นคำรบ 8 อันว่าผัสสาหารนั้น นำมาซึ่ง  
เวทนาทั้งสาม อันว่ามโนสัญญาเจตนาหารนั้น นำมาซึ่งปฏิสนธิในภพทั้งสาม อันว่าวิญญาณาหาร  
นั้นนำมาซึ่งนามแลรูป เหตุดังนี้ธรรมทั้ง 4 ประการนี้จึงได้ชื่อว่าอาหาร ซึ่งว่าอย่าให้จิตร  
ยินดีในอาหารนั้นเป็นเหตุดังตา เหตุว่าอาหารทั้ง 4 ประการนั้น กอประค่วยไทย 4 ประการ  
คือ นิกันติกไทย 1 อุปคมนตรีไทย 1 อุปัติไทย 1 ปฏิสนธิไทย 1 อันว่ากวฬิการาหารนั้น  
กอประค่วยนิกันติกไทยคือรสคันทหา เหตุว่าสัตว์ทั้งหลายมีอาทิ คือ เนื้อแลปลา อันหลงควยรส  
คันทหา ก็ถึงไทยฉิบหายเป็นอันมากประการหนึ่ง แม่นุษย์แลบรรพชิตแลวก็ตี ครั้นยินดีในรส  
คันทหา ก็ยอมถึงซึ่งไทย อันจะเป็นอันตรายแก่พรหมจรรย์ก็มีเป็นอันมาก แม่นมรร ชิตอันเป็น  
ปัจฉิมภวีกชาติหนึ่งก็ ครั้นยินดีต่อรสคันทหา ก็ยอมบังเกิดไทยคฤพระสุนทร เถระอันนางแพศยาตก  
แดงโภชนาหาร อันประคิษแลนินมตให้เขาไปฉนแต่ในศาลา อันเป็นที่ชุมนุมภายนอกนั้นแล้ว  
ก็นินมตเขาไปฉนถึงห้อง แล้วก็นิมตให้เขาไปฉนถึงในเรือน แล้วก็นิมตให้เขินไปฉนบน  
ปราสาท 7 ชั้น พระมหาเถระนั้นได้บริโภคอาหารอันประคิษแลวนั้น ก็ยินดีควยรสคันทหาไป  
ตามใจแห่งแพศยาผู้นั้น แพศยานั้นจะไฉนฉนในที่ใดก็ไปฉนฉนในที่นั้น เหตุยินดีควยรสคันทหา  
ครั้นขึ้นไปฉนฉนในปราสาท 7 ชั้นนั้น แพศยานั้นหับประตุไฉแล้ว ก็เลาโดมควยมารยาสตร์  
อันมีประการต่าง ๆ เพื่อจะให้เป็นที่คฤหิษรูและให้บริโภคกามคุณ พระมหาเถระนั้นมีสมภาร  
บริบูรณ์แล้วก็มีไคยินดีในกามคุณนั้น ก็บังเกิดธรรมสังเวช ก็ถึงอรหรรตแล้วก็เหาะหนีไปใน  
อากาศ ก็พ้นจากแพศยานั้น ถ้าแม้อยังมิถึงปัจฉิมภวีกชาติแลสมภารยังไม่บริบูรณ์ ก็จะถึงซึ่ง  
ไทยอันตรายพรหมจรรย์ควยแพศยาผู้นั้นแล อันว่ารสคันทหากอประค่วยไทยดังนี้ จึงว่าอย่าให้

จิตที่ยินดีในกวีการอาหารนั้นแล เหตุคั้งนั้นบุคคลผู้มีปัญญาปราถนาพ้นจากสงสารแลจะเอา  
 นฤพานให้ได้นั้น แม่นบริโภคโภชนาหารอันประณีตนั้นก็ดี อย่าพึงยินดีในรศคัณฑ์หาบังเกิด  
 ก็พึงบริโภคด้วยปัญญาอันพิจารณา ซึ่งอุประมาคจบุทศสองคนอันเป็นสามีมักริยาเดินไปใน  
 ทางอันกันการ ซากอาหาร จะสิ้นชีวิตรนั้นก็กินเนื้อกุมารบุตรนั้น และมีไคยินดีตอศคัณฑ์หา  
 ในเนื้อบุตรนั้น แลกินเนื้อบุตรนั้นแต่เพื่อจะรักษาชีวิตร และมีอุประมาคจใจ อันวานักปราชญ์  
 มีปัญญาจะปรารณาไทพนจากสงสาร แลจะไคถึงนฤพานจะฉับพลัน ก็พึงบริโภคโภชนาหาร  
 แต่เพื่อจะรักษาชีวิตร แลจะเจริญภาวนาให้ไควิปัสสนาปัญญาสืบประการ แลมรรคญาณผลญาณ  
 อันจักรกระทำนฤพานให้เจงนั้นและอย่าให้บังเกิดความยินดีควยรศคัณฑ์หา คุณคนทั้งสองอันกิน  
 เนื้อบุตรนั้นเกิดา อันวาณัสสาหารนั้น กอประควยอุปคมนไทย คือสภาวแห่งอารมณทั้ง 6  
 รูปารมณอันมาถูกตองจักขุทวารนั้นก็ดี คือสัททารมณอันมาถูกตองโสตทวารนั้นก็ดี คือคณขารมณ  
 อันมาถูกตองขานทวารนั้นก็ดี คือรสารมณอันมาถูกตองชีวหาทวารนั้นก็ดี คือโณฎฐัพพารมณ  
 อันมาถูกตองกายทวารนั้นก็ดี คือธรรมารมณอันมาถูกตองโนนทวารนั้นก็ดี อารมณทั้ง 6 นี้  
 ถ้าเป็นอญฐารมณอันชั่วอันตอยอันมิถูกถึงพึงใจ แลมาถูกตองทวารทั้ง 6 นั้นก็ดี โทมนต์  
 เวทนาก็บังเกิด แลโพนนต์เวทนานั้นให้คับแค้นเสียบแห่งจิตรนั้นให้ลำบาก คุณเป็นอันกำทราย  
 อันคัพควยยาณิช แลมาถูกตองเสียบแห่งในหทัยวัตถุณั้น ก็เป็นอันลำบากยิ่งหนักหนากไค  
 ลงไปในผัสสาหารอันถูกตองทุกชนั้น ก็ถึงไทยอันมิไคเป็นประโยชน์ในอิสิโลกแลปรโลกนนั้น  
 ถ้าแลอารมณทั้ง 6 นั้น เป็นอญฐารมณอันงามอันไคเป็นที่ถูกเนื้อพึงใจ แลมาถูกตองทวารทั้ง 6  
 นั้นโสมนต์เวทนาก็บังเกิด แลโสมนต์เวทนานั้นก็ยงจิตรให้ลำบากควยสภากำหนด ยินดีใน  
 ผัสสาหารอันถูกตองอารมณนั้น ก็หลงไปในผัสสาหารอันถูกตองศุชนั้น ก็ถึงซึ่งไทยอันมิไคเป็น  
 ประโยชน์ในอิสิโลกแลปรโลกนนั้นแล ถ้าแลอารมณทั้ง 6 นั้น เป็นมัชฌคตารมณมิชั่วบมิดี และ  
 มาถูกตองทวารทั้ง 6 นั้น อุเบกขาเวทนาก็บังเกิด แลอุเบกขาเวทนานั้นมิไคคงอยุณาน คุณ  
 ทุกขเวทนาแลศุขเวทนานั้น อุเบกขาเวทนานั้นบังเกิดมิตไคเดียวแลวกก็คัไป อันวาสัตว์ทั้ง  
 หลายหมู่ไค อันยินดีในผัสสาหาร อันวาสัตว์ทั้งหลายหมุนั้นมิไคพนจากสังสารทุกข เหตุว่า  
 ผัสโส นั้นเป็นปัจจยแกเวทนา เวทนาเป็นปัจจยแกคัณฑ์หา คัณฑ์หาเป็นปัจจยแกอุปาทาน อุปา  
 ทานเป็นปัจจยแกภาวะ ภาวะเป็นปัจจยแกชาติ ชาติเป็นปัจจยแกชรามรณโสกปริเทวทุกขโทม  
 นัสอุปายาส ก็บังเกิดเป็นกองทุกขอยู่ในสงสาร เหตุยินดีต่อผัสสาหารนั้นแล อันวานักปราช

มีปัญญา อันจะปรารถนาพ้นจากสงสารแลจะใคร่ได้นฤพานจงจับพลันก็อย่าพึงยินดีต่อผัสสาหาร  
 ในทวารทั้ง 6 นั้น คุณแม่โกหาหนึ่งมีไค่นั้น แลแม่โกนั้นจะไปในสถานที่ใด ๆ สัตว์ทั้งหลาย  
 จะจิกทิ้งกักเอาเนื้อกินเป็นอาหารในถานที่นั้น ๆ แม่โกอันหาหนึ่งมีไค่นั้นระวางระไวรักษา  
 อาตมา เหตุว่ากลัวแต่สัตว์ทั้งหลายจะมาจิกมาทิ้งอาตมานั้น แลมีไค่นั้นคือต่อสัตว์ทั้งหลาย  
 อันจะบาจิกทิ้งกักนั้นแลมีคัจฉา อันว่านักปราชญ์มีปัญญาพึงระวางระไวรักษาทวารทั้ง 6 อย่า  
 พึงยินดีต่อผัสสาหารนั้นแลพึงกลัวแต่ผัสสาหารนั้นคุณแม่โกอันหาหนึ่งมีไค่นั้น แม่นอารมณ์มา  
 ถูกตองทวารทั้ง 6 แลเวทนาบังเกิดก็ดี ก็พึงพิจารณาตามพุทธานุสสติธรรมเจ้า  
 ตรีสเททกัจฉา โย สุกฺขํ ทุกฺขโตะ ลัทธเช ทุกฺขมัททักขิสังสโตะ อุเปกฺขมสุขสันตํ อทักขิตํ อนิจฺจโตะ  
 สเวสมัททโส ภิกฺขุ นีฬพานัสเสว สันติเกฯ อันว่านักปราชญ์ใดแลเห็นซึ่งสุขเวทนานั้น ว่าเป็น  
 วิปริตมธรรม เหตุว่าสุขเวทนานั้นยอมแปรเป็นทุกข์เมื่อภายหลัง แลเลงเห็นทุกข์เวทนานั้นคือ  
 ปีนอันกำทรามอาบควยยาพิษ แลเลงเห็นทุกข์สมสุขเวทนาอันรังบีเป็นสุขนั้นว่า บมีเที่ยงอันว่า  
 นักปราชญ์นั้นชื่อว่าเลงเห็นเป็นอันชอบนักหนา นักปราชใดชื่อว่าภิกษุก็ถึงซึ่งที่ไกลนฤพานแล้วแล  
 อันว่ามโนสัญเจตนาหารนั้นก่อประคัวยอุปติโกย อันจะชักไปให้บังเกิดในภพทั้ง 3 คือกามภพ  
 รูปภพ อรูปภพ อันว่ามโนสัญเจตนาหาร คืออุปัญญาสังขารนั้น ก็ชักไปให้บังเกิดในอภายทั้ง 4  
 อันว่ามโนสัญเจตนาหารอันเป็นกามาพจรบุญญาสังขาร แลชักไปให้บังเกิดในกามสุขติภพ อันว่า  
 มโนสัญเจตนาหาร คือรูปาพจรบุญญาสังขารก็ชักไปให้บังเกิดในรูปภพ อันว่ามโนสัญเจตนาหาร  
 คืออรุปาพจรอเนญชาสังขาร ก็ชักไปให้บังเกิดในอรูปภพนั้น เหตุคั้งนั้นอันว่าบุคคลผู้นั้นใน  
 มโนสัญเจตนาหาร ก็จะมีเวียนตายเวียนเกิดอยู่ในวัฏสงสาร ก็จะได้เสวยชาติทุกข์ชราทุกข์  
 พญาพิทุกข์ มรณทุกข์ โสภทุกข์ ปริเทวทุกข์ โทมนัสทุกข์ อุปายาสทุกข์ อันเป็นไทยอันยิ่ง  
 หนักหนา เหตุว่ายินดีควยมโนสัญเจตนาหารนั้นแลอันว่านักปราชญ์มีปัญญา ปรารถนาจะพ้นจาก  
 สงสารแลจะให้ถึงนฤพานจงจับพลัน ก็พึงพิจารณาด้วยปัญญาเลงเห็นภพทั้ง 3 คุณชุมเพลิงทั้ง 3  
 ชุม เหตุว่า ภพทั้งสามนั้นเป็นอันใหม่แต่ครอบงอมอยู่เป็นนิจกาลควยเพลิง 11 ประการ คือ  
 ราคะคือ โทสะคือ โมหะคือ ชาตะคือ ทุกข์คือ ชรณะคือ มรณะคือ โสภคือ ปริเทวะคือ โทมนัสคือ อุปา  
 ยาสคือ เพลิง 11 ประการนี้เผาไหม้อยู่เป็นนิจกาล อันว่านักปราชญ์มีปัญญาพิจารณาเห็น  
 แจงดังนี้แล้ว และหนายินร้ายมีไค่นั้นคือมโนสัญเจตนาหาร นักปราชญ์นั้นก็จะทำซึ่งที่สุดแห่ง

ทุกข์ จะถึงนฤพานอันอุดมในอาตมาภาพอันเป็ปัจจุบันนี้แล อันว่าวิญญาณาหารนั้น กอประกวยปติสนธิไทย เหตุวาทปติสนธิวิญญาณนั้นยังสัตว์โลกไปในภพสงสาร อันกอประกวยทุกข์ เวทนาอันจะอดและหยาก กุญทุกข์อันเป็นสัตว์และชาติก อันยังบุคคลให้หลงแล้วและประกวย ควยศาศตราวุธนั้นแล อันว่าบุคคลผู้ยึดถือวิญญาณาหารก็จะตองถูกตองควยปติสนธิไทย อันเป็น ทุกข์ลำบากอยู่ในวิฏสงสารสิ้นกาลชานานยิ่งนักหนาแล อันว่านักปราชญ์ผู้มีปัญญา แลพิจารณา เห็นควยปัญญาว่าวิญญาณาหารนำมาซึ่งปติสนธิไทย อันเป็นที่สคองศกใจกลัวยิ่งนักหนา และกอ ประกวยทุกข์เวทนามีประการต่าง ๆ และนักปราชญ์ผู้มีปัญญานั้นก็ทนายก็บิรายมิไคยินดีต่อ วิญญาณาหารนั้น นักปราชก็จะกระทำให้ถึงซึ่งที่สุดทุกข์ ก็จะได้ถึงนฤพานอันอุดมในชาติเป็ ปัจจุบันนี้แล อาตมาภาพขอถวายพระพรให้แจ้งในพระญาณ ครันแลจิตตยินดีในอาหาร 4 ทั้งประการ ก็จะได้เพียวอยู่ในวิฏสงสารอันกอประกวยทุกข์จกกล่าวมานี้ ครันแลมิให้จิตตยินดี ต่ออาหารทั้ง 4 ประการนี้ ก็จะได้พ้นจากสงสารก็จะถึงนฤพานอันเป็สุขเที่ยงแท้ เหตุคังนั้น จึงวออย่าให้จิตตยินดีต่ออาหารทั้ง 4 ประการ จุจอย่าให้อาหารแกหหลวงเจ้าวัด อันกล่าว ในปฤษณานั้นแล อาตมาภาพขอถวายวิสัยนาควยพระธรรมเทศนานี้ เพื่อจะเป็ตนทนแล นายเข็มสำหรับสำเภาเกศรา คือ พระบวรอาตมาพระองค์ผู้ประเสริฐ วิสัยนาคติยขัดหา สำเร็จแทนก่อนแล

4. อาตมาภาพ ขอถวายวิสัยนาคุศลปัดหาคำรบ 4 ซึ่งว่าไมไกองอย่าทำกงวาน นั้น อธิบายวให้เอาไมอันตรงอันชื่อนั้นทำกงวาน ปฤษณานี้เป็อนุมา เหตุคังนั้นอาตมาภาพ จะขอถวายวิสัยนาคเป็อนุมาอุปไมยให้แจ้งในพระญาณ สมเด็จพระบรมบพิตรพระราชสมภาร เจ้าผู้ประเสริฐ ซึ่งวากงวานทั้งปวงนี้ก็เป็อนุการแกสำเภา ให้แข็งให้มันคงมิให้ไหวจุลา จล อันว่าสำเภาอันทำกงวานมิไคยนั้น มิอาจจะทนทานกำลังระลอกในทองทะเลนั้นไค แลมิ อาจจะข้ามทะเลไปไค ก็จะได้แตกทำลายในทะเลนั้น เหตุว่าสำเภาอันทำกงวานมิไค อันว่า สำเภาลำไคมีกงวานอันมันคงสามารถสำเภาลำนั้นก็จะอาจเพื่อจะทนทานกำลังระลอกใน ทองทะเลนั้นไค ก็จะได้ข้ามทะเลนั้นไปรอดถึงฝั่งขางโพ้น ตามความปราถนาแห่งวานิชผู้เป็เจ้า สำเภา นั้น แลมิอุปมาจุจไค อันว่าอาตมาแห่งโยคาวจรผู้ปราถนาจะข้ามสงสารสาครนั้น ก็มี อุปไมยจุจสำเภา นั้นแล อันว่ามีตรแลอามาตยแลพาษกรมกร อันเป็อนุการปฏิบัติรักษา



แต่เล็งเห็นบุคคลผู้เป็นสัปบุรุษนั้น ก็เป็นสุขเที่ยงแท้ทุกหนทุกแห่ง แม้นว่าอายุควยนักปราชญ์มีปัญญา  
 นั้นก็เป็นสุขยิ่งนักหนา คุจอยู่ควยญาติกาแห่งอาตมานั้นแล เหตุคั้งนี้จึงให้โยคาวจร เอาคนผู้  
 ชื่อเป็นสัปบุรุษนั้นเป็นอุปการแก้อาตมาภาพนั้นแล ประการหนึ่ง สมเด็จพระสรรเพชญ์พุทธเจ้า  
 ครัสเทศนาคั้งนี้ ส.เจ. ล.ภ.ถ. น.ป.ก. ส.ห.ย. ล.ท.ช. จ.ร. ส.า.ช.ว.ิ.ห.ร.ิ.ช.ร. อ.ภ.ิ.ย.ย. ส.ัพ.พ.า.น.ิ. ป.ริ.ส.ส.ย.า.น.ิ  
 จ.ร.ย.ย. เ.น.ค.ค.ม.โ.น. ส.ต.ิ.มา. ค.ั.ส.มา. ช.ิ.ร.ัญ.จ. ป.ัญ.ญ.ญ.จ. พ.ุ.ห.ุ.ส.ุ.ค.ัญ.จ.โ.โ.ร.ย.ห.ิ. ส.ิ.ล.ว.ั.ค.ค. ว.ัน.ต.ม.ร.ิ.ย. ก.ุ.ค.า.ท.ิ.ส.ิ  
 ส.ั.ป.ริ.ส.ุ.ส.เ.ม.ช. ภ.ช.เ.น.ก.ั.ช.ค.ค.ป.ถ.ว. จ.ัน.ท.ิ.มา.า. ภ.ิ.ก.ษ.เว. คุ.ม.ร.ภ.ิ.ก.ษ.ท.ัง.ห.ล.า.ย. อ.ัน.ว.า.ท.า.น.ท.ัง.ห.ล.า.ย.จะ.บ.ำ  
 เพ็ญสมณธรรม ปรารธนาจะพนจากวิภูสงสาร ถาทานทังหลายใดก็ถลายามิตร เปนทุกศ.ล. อ.ัน.ก.อ.ป.ระ  
 ควยปัญญาแลมีปรกติดอยู่เป็นสุขอันดี อ.ัน.จะ.บ.ำ.เพ็ญ.สม.ณ.ธ.ร.ม.ค.ว.ย.อา.ต.มา.และ.ก.ั.ถ.ย.า.ม.ิ.ท.ร.น.ัน. ฉ.จ.ญ.เส.ีย  
 ช.ิง.ร.า.ค.ะ.โ.ท.สะ.โ.น.ห.ะ.มา.น.ะ.ท.ิ.ญ.ุ.อ.ัน.เป็น.โ.ภ.ย.น.ัน.เส.ีย.แล.ว. แ.ล.ก.ั.ถ.ย.า.ม.ิ.ท.ร.ค.ั้ง.นี้. ท.า.น.ท.ัง.ห.ล.า.ย.จ.ง.บ.ำ.เพ็ญ  
 สมณธรรม กับควยกัถยามิตรณุนเกิด เหตุคั้งนั้นทานทังหลายจงสรองเส.พ.ช.ิง.ก.ั.ถ.ย.า.ม.ิ.ท.ร.อ.ัน.มี  
 เพ็ญ. แ.ล.มี.ป.ัญ.ญา.แล.เป็น.พ.ุ.ห.ุ.ส.ู.ต.ร. แ.ล.ก.อ.ป.ระ.คว.ย.ส.ิ.ล.ว.ั.ค.ร.ป.ฎ.ิ.ม.ิ.ค.ิ.น.ัน.เกิด. อ.ัน.ว.า.พ.ระ.จ.ัน.ท.ร.อ.ัน.เส.พ.ช.ิง  
 อ.า.ก.า.ศ. อ.ัน.เป็น.ท.า.ง.ห.ง.ค.ว.า.ท.ัง.ห.ล.า.ย. แ.ล.เป็น.อ.ัน.ร.ุง.ร.เ.ือ.ง.า.ม.ห.น.ัก.ห.น.า. แ.ล.มี.อ.ุ.ป.มา.ค.ุ.จ.ิ.ค. อ.ัน.ว.า  
 ท.า.น.ท.ัง.ห.ล.า.ย.อ.ัน.สร.อง.เส.พ.ช.ิง.ก.ั.ถ.ย.า.ม.ิ.ท.ร. อ.ัน.ก.อ.ป.ระ.คว.ย.ค.ุ.ณ.เห็น.ป.า.น.ค.ั้ง.น.ัน. ท.า.น.ท.ัง.ห.ล.า.ย.ก็.จะ.ร.ุง  
 ร.เ.ือ.ง.า.ม.ค.ุ.จ.พ.ระ.จ.ัน.ท.ร.น.ัน.แล. อ.ธิ.บ.า.ย.ป.ญ.ษ.า.น.ี. ว.า.โย.ค.าว.จ.ร. อ.ัน.จะ.ป.ร.า.ร.ธ.น.า.ช.า.ม.ส.ง.ส.า.ร.า.ิ.ห.ัง  
 น.ถ.พ.า.น.ัน.น. อ.ย.า.ไ.ค.ส.ร.อง.เส.พ.ค.ว.ย.ค.น.อ.ัน.ค.ค.อ.ัน.เป็น.อ.ส.ั.ป.บุ.ร.ุ.ษ.น.ัน. แ.ล.ให้.ส.ร.อง.เส.พ.ค.ว.ย.ค.น.อ.ัน.ชื่อ.เป็น  
 ส.ั.ป.บุ.ร.ุ.ษ.น.ี. จ.ิง.จะ.ช.า.ม.ส.ง.ส.า.ร.ด.ัง.น.ถ.พ.า.น.ท.า.ม.ป.ร.า.ธ.น.า. คุ.จ.ส.ำ.ภ.า.ภ.ะ.ท.ร.า. อ.ัน.มี.ก.ัง.ว.า.น.อ.ัน.ส.า.ม.า.ร.ด.น.ัน  
 แ.ล. อ.ัน.ว.า.อา.ต.มา.โย.ค.าว.จ.ร.น.ัน.คุ.จ.ส.ำ.ภ.า. อ.ัน.ว.า.ก.ั.ถ.ย.า.ม.ิ.ท.ร.อ.ำ.มา.ต.ย.ท.า.ษ.ก.ร.ม.ก.ร.น.ัน. คุ.จ.ก.ัง.ว.า.น  
 ส.ำ.ภ.า. อ.ัน.ว.า.จ.ิ.ท.ร.ห.ง.โย.ค.าว.จ.ร.น.ัน. คุ.จ.พ.า.น.ิ.ช.เจ.า.ส.ำ.ภ.า.น.ัน.แล. ข.อ.ถ.ว.า.ย.พ.ระ.พ.ร.อ.า.ต.มา.ภ.า.พ  
 วิ.ส.ั.ช.น.า.จ.ค.ุ.ค.ถ.ป.ั.น.ห.า. ค.ว.ย.พ.ระ.ช.ร.ม.ท.ะ.ศ.น.า.นี้. ข.อ.จ.ง.เป็น.ต.น.ห.น.แล.น.า.ย.เ.ิม.ส.ำ.ห.รับ.ส.ำ.ภ.า.ภ.ะ.ท.ร.า  
 คือ. พ.ระ.บ.ว.ร.อ.า.ต.มา.พ.ระ.อ.ง.ค.ุ.ณ.ป.ระ.เส.ริ.ฐ. วิ.ส.ั.ช.น.า.จ.ค.ุ.ค.ถ.ป.ั.น.ห.า.ป.ญ.ษ.า.ค.ำ.ร.บ. 4. ส.ำ.ร.เ.็.ง.แล.ว.แ.ต.ท.า  
 น.ัน.แล.

5. อาตมาภาพขอถวายวิสัยนาปัญจนมบังหา ปญษาคำรบ 5 วาข้างสารอยาผูก  
 กลางเมืองนั้น เหตุว่าข้างทังหลายนี้มีไคยินคี่จะอยู่ในเมือง และข้างทังปวงนี้ยอมยินคี่อยู่ใน  
 ปา ปญษานี้เป็นอุปมาต่อโยคาวจรอันเจริญวิปัสณากรรมฐานแลปัญญาอันชื่อนิพพิทาญาณนั้น มีใน  
 พระบาทพระคัมภีร์วิสุทธิมคคคั้งนี้ ยถาจ สัพพะเสโต สัตตปคฺคิโฐ อิทิมมา เวหาสังคโม ฉัตถัน  
 โคนากภาชานกร มัชเช นากิ รัมมติ ทิมวคิตถัตถนเต เท เยว อภิรัมมติ เอวมย โยคีวาร โฉสัพ

พิสมัย สีมาร คเต นาภิรมย์ อนุปาโท เขม้นคือาพินา นเยนทิฐุเร สันคิยเท เยว อภิ  
 รมย์คิ คณินันคณโคปนคัพพิภการมาน โหติฯ อันว่าพระยาข้างฉัททันตคัณนั้นอันสาวลวนถวน  
 ทั้งคัณแลมีคัง 7 แห่ง คือเท่าทั้ง 4 แลงาสองข้างแลงวง และมีฤทธิ์อำนาจเหาะเหิน  
 เทียรไปในอากาศ แลพระยาข้างฉัททันตคณมิไคยินคิจะอยู่ภายในเมือง แลพระยาข้าง  
 ฉัททันตคณก็ยินคิในฉัททันตสรในหิมวันตประเทศนั้น แลมีอุปมาคัจโค อันว่าพระยาข้างคือ  
 โยคาวจรอันไคยินคิพิพิทานุปัสนาญาณแลวนั้น มิไคยินคิในสังฆารธรรมทั้งปวงแลข้างสารคือโยคา  
 วจรนัก็ยินคิในนฤพานอันรับคัมภีเลศธรรม อันให้เคือครอนกระวานกระวายนันเสียแล  
 แลมันเกิด เปนอันเย็นอันเล็งเห็นควยไนยเปนอาทิว่าฯ อนุปาโทเขม้ อุปาโทภย อันว่า  
 มิไคยินคิเกิดนั้น เปนอันเขมมปราศจากไทยทั้งปวง คือชาติไทย ชราไทย พยาธิไทย มรณไทย  
 อันว่าบังเกิดนั้นกอประกวยชาติไทย ชราไทย พยาธิไทย มรณไทย แลใจแห่งโยคาวจรนัก็  
 โนมไปสู่นฤพาน ออนไปสู่นฤพาน เจ้อมไปสู่นฤพาน ก็มิอุปไมยคัจพระยาข้างฉัททันตคณมิ  
 ยินคิจะอยู่ในเมือง แลยินคิในฉัททันตสรในหิมวันตประเทศนั้น เหตุการณะคังนี้ อันว่าโยคา  
 วจรนุปรารถนาพ้นจากวิฏสงสาร ก็พึงเจริญวิปัสนากรรมฐานให้ไคยินคิพิพิทานุปัสนาญาณ อันหนาย  
 ในสังฆารธรรม แลมิให้จิตรคูกอยู่ในสังฆารธรรมทั้งปวง แลให้จิตรยินคิในนฤพาน อันนี้ชื่อว่า  
 ขางสารอยายูกไวกลางเมืองนั้นแล อันว่ากลางเมืองนั้นคือสังฆารธรรม อันว่าขางสารนั้นคือ  
 โยคาวจร อันว่าอยายูกนั้นคืออนิพิพิทานุปัสนานั้นแล สมเด็จพระสรเพ็ชพุทธเจ้าครวัดเทศนา  
 โปรคคอกเสนเศรฐฐิบุตร กังน้ำ มุญจ ปุเร มุญจ ปัจจา มัชเฒ มุญจ ภวัสสปารคูล สัพพิคค  
 วิมุตคมานโส นปนชาติชรัอุเบหิติฯ กุกรอกเสนเศรฐฐิบุตร ทานจงอยายูกจิตรไว้ในสังฆาร  
 ธรรมคือปัญจจันช อันลวงไปแล้วในอดีตกาลนัก็คิ ทานอยายูกจิตรไว้ในสังฆารธรรม คือ  
 ปัญจจันชอันจะบังเกิดในอนาคตกาลนัก็คิ ทานอยายูกจิตรไว้ในสังฆารธรรม คือปัญจจันชอัน  
 เป็นปัจจุบันนี้คิ แลทานจงจะเสียอยายูกจิตรไว้ในสังฆารธรรม คือชันชะธาคุดายคนะ อันมี  
 ในอดีตกอนาคคปัจจุบัน ทานจงถึงซึ่งคังแห่งภวสาครควยปัญญา 3 ประการ คือญาคปริญญา  
 คิรณปริญญา ปทานปริญญา ทานจงอยาถึงชาติทุกข ชราทุกข พยาธิทุกข มรณทุกข สืบไปเป็อง  
 หนากวานันเลย อุกเสนเศรฐฐิบุตรลถึงอรหรรคแล้ว ก็บวชในพระศาสนาแล อาตมาภาพ  
 ถวายวิธชานัญจนมปิดหาปญญาที่หา ควยพระธรรมเทศนานี้ ขอจงเปนคณหนแลนายเขม้สำหรับ

สำเร็จแล้วแต่เท่านั้นแล

6. อาตมาภาพ ขอถวายวิสัชนาในฉันทฎีกาบทที่ 6 ซึ่งว่าถาจะให้  
 เป็นลูกให้เอาไฟสุ่มคนนั้น อันว่าลูกนั้นคือผลทั้ง 4 คือ โสคาคผล 1 สกิทาคามิผล 1  
 อนาคตคามิผล 1 อรหัตตผล 1 อันว่าไฟนั้น คือมรรคญาณทั้ง 4 คือ โสคามรรค 1 สกิท  
 คามิมรรค 1 อนาคตคามิมรรค 1 อรหัตตมรรค 1 อันว่าคนนั้นคือ กิเลสธรรม อันมีอิชชา  
 ตัณหเป็นมูลนั้นแล เหตุการณ์ฉะนั้น อันว่าโยคาวจรผู้ปรารถนา จะข้ามสมุทสาคร คือวัง  
 สारวัญ จะเอาโสคาคผลให้ไต่คู้ใจปรารถนา อันว่าโยคาวจรผู้หนักฟัง เจริญวิปัสณากรรมฐาน  
 แลเผาเสียซึ่งกิเลสธรรม เป็นสังโยชน์ 3 ประการ คือ วิทยูสังโยชน์ วิจิกิจฉาสังโยชน์  
 สีสัพพัตตปรมาสสังโยชน์ ให้ไหม้เสียด้วยเพลิง คือโสคาปัตติมรรคญาณแล้ว ก็จะได้ตั้ง  
 อยู่ในโสคาปัตติผล บังเกิดเป็นอริยสาวก อันเป็นประณมเหตุเผาเสียซึ่งวิทยูวิจิกิจฉาสีสัพพัตต  
 ปรมาสนั้นแล เหตุว่าวิทยูวิจิกิจฉาสีสัพพัตตปรมาสนี้ เป็นคนแห่งโสคาปัตติผล เหตุว่าวิทยู  
 วิจิกิจฉาสีสัพพัตตปรมาส ยังอยู่ในสันตทานนั้น โสคาปัตติผลมิได้บังเกิด เมื่อใดวิทยูวิจิกิจฉาสีส  
 พัตตปรมาส หามีไคในสันตทาน โสคาปัตติผลจึงบังเกิดได้ ก็มีอุปไมยคัจจชาติไม้อันเผาไฟสุ่ม  
 คนแล้วจึง เป็นลูกนั้นแล อันว่าโยคาวจรผู้ได้โสคาคผลแล้ว จะปรารถนาเอาสกิทาคามิผลนั้น  
 ก็พึงเจริญวิปัสณากรรมฐาน เผากามราคพยาบาทอันหยาบนั้นเสีย ให้ขาดด้วยเพลิง คือสกิ  
 ทาคามิมรรคญาณ ก็จะได้สกิทาคามิผลนั้นแล เหตุว่ากามราคพยาบาทอันหยาบยังอยู่ในสันตทาน  
 สกิทาคามิผลจะบังเกิดมิได้ เมื่อไรกามราคพยาบาทอันหยาบหามีไคในสันตทาน สกิทาคามิผล  
 จึงบังเกิดได้ คัจจชาติไม้อันเผาไฟสุ่มคน จึงเป็นลูกนั้นแล อันว่าโยคาวจรได้สกิทาคามิผลแล้ว  
 แลปรารถนาจะเอาอนาคตคามิผล ก็พึงเจริญวิปัสณากรรมฐาน เผากามราคพยาบาทอันสุขุมนั้น  
 เสียด้วยเพลิงคือ อนาคตคามิมรรคญาณก็จะได้อนาคตคามิผล เหตุว่าเมื่อกามราคพยาบาทอันสุขุม  
 ยังไปมิขาดจากสันตทาน อนาคตคามิผลจะบังเกิดมิได้ เมื่อใดกามราคพยาบาทอันสุขุมนั้น ขาด  
 จากสันตทานแล้วนั้น อนาคตคามิผลจึงบังเกิดได้ ก็มีคัจจชาติไม้อันเผาไฟสุ่มคนจึง เป็นลูกนั้นแล อัน  
 ว่าโยคาวจรได้อนาคตคามิผลแล้วแลจะปรารถนาเอาอรหรรตผลก็พึงเจริญวิปัสณากรรมฐานเผา  
 เสียซึ่งสังโยชน์ทั้ง 5 ประการ คือ รูปราคสังโยชน์ 1 อรูปราคสังโยชน์ 1 มานะสังโยชน์ 1



อุทฺธจจะสังโยชน 1 อวิชชาสังโยชน 1 ควฺยเพลฺลิ่ง คืออรรถรรคมรรคญาณแล้วนั้น จึงจะได้  
 อรรถรรคผล เป็นอริยมุทฺตผลคํารบ 4 อันประเสริฐยิ่ง ยิ่งกว่าอริยมุทฺตผลทั้ง 3 จำพวกนั้น  
 เหตุเฝ้าเสียโคแล้วซึ่งกิเลสธรรม คืออวิชชาตัดหาอันเป็นตนเป็นมูลแห่งวิภูสงสารนั้นจากสิ้น  
 ทุกประการแล้ว อรรถรรคผลจึงบังเกิดได้ คุชชาติไมอันเอาไฟสุ่มคนจึงเป็นลูกนั้นแล อธิบาย  
 ว่าเมื่อกิเลสธรรมอันเป็นมูลแห่งสงสารนั้น ยังหมั่นคงอยู่ในสันดาน ผลทั้ง 4 ประการนั้น  
 ก็ะบังเกิดมิได้ สมเด็จพระสรรเพชญ์พุทธเจ้าตรัสเทศน์คํานี้ว่า ยถาปิ มูเล อนุปัททเว ทเพ  
 หนินโนรุกโกช ปุณเรว รุหติ เอวปิ คัมภานุสเย อนุปทเต นิพัตตติ ทุกขมิตฺติ ปุณฺปิปฺปนิ สวันติ  
 สัพพธิ โสตา ลตา อพฺพิชชคฺคิฏฺฐติ คฺคฺย ทิสฺวา ลตํ ชาตํ มูเล ปญฺญาเย ฉินฺทิตฺวา ภิกฺขเว คุกร  
 ภิกฺขุทั้งหลาย ในเมื่อรากไมนั้นหาอันตรายมิได้ แลยังหมั่นคงอยู่ อันว่าไมนั้นแมนบุทฺตคฺคฺชาด  
 แล้ว ไมนั้นกิ่งอกขึ้นเล่า แลมีคฺจโค ในเมื่อคัมภานุสเยแลยังไปมีชาดเสียโค่นัน อันว่าทกข  
 ทัชฺชปวงก็บังเกิดเนื่อง ๆ ก็มีคฺจไมอันคັคแตกกิ่งแลลํแลมีโคชฺชกรากนั้นเสีย แลจะอกขึ้นโค่นันแล  
 ภิกฺขเว คุกรภิกฺขุทั้งหลาย อันว่านำอันไหลไปในสถานทีใด อันว่าเครือเชือกเขากิ่งอกขึ้นใน  
 ถานที่นั้น แลมีคฺจโค อันว่าคัมภานุสเยไหลไปในอารมณฺ์ทั้ง 6 นั้น มีรูปารมณฺ์เป็นอาทินั้น อันว่า  
 มูลแห่งคัมภากิ่งอกในอารมณฺ์ทั้ง 6 นั้น และทานทั้งหลายแลเห็นมูลแห่งคัมภานุสเย อันเกี่ยวพัน  
 รักรึณฺ์ผานขึ้นไปในอารมณฺ์ทั้ง 6 คุชเครือเชือกเขาอันเกี่ยวพันรักรึณฺ์ผานขึ้นไปในตนไมทั้ง  
 หลายนั้น ก็พังคັคหิงเผามูลแห่งคัมภานุสเยเสีย ให้ชาดคฺจคฺคฺยแห่งทานทั้งหลายนั้น เกิด  
 สมเด็จพระสรรเพชญ์พุทธเจ้าตรัสเทศน์ว่า สังสอนภิกฺขุทั้งหลาย ให้คັคให้เผามูลแห่งคัมภานุสเย  
 คฺจคฺคฺยคฺคฺยคํานี้ ก็มีคฺจจว่าให้เอาไฟสุ่มคนไมนั้นเสียแล อาตมาภาพถวายวิสาขนาในวิภูสงสาร  
 คฺจคฺคฺยพระธรรมเทศน์นี้ ขอจงเป็นคณฺ์ทนคณฺ์นายเต็มสำเภาเกศรา คือ พระบวรอาตมา  
 พระองคฺคฺยประเสริฐ วิสาขนาวิภูสงสารปณฺ์หาปณฺ์หาคํารบ 6 สำเร็จเท่านี

7. อาตมาภาพ ขอถวายวิสาขนาสัตตมปณฺ์หาคํารบ 7 ว่า จะให้พลันลบมรรทุกแต่  
 เบนั้น คือห้ามมิให้มรรทุกเครื่องสักการอันหนัก อันว่าถ้าจะให้ลบมรรทุกแต่เบา คือว่าจะ  
 ให้ถึงอนุปาติเสสนิพพานชาตฺอันคัม คือวิบากขันธ์และกตฺตคารูป เหลืออมมิโค่นัน เมอะวาคัม  
 สิ้นทั้งปวงแลมีโคบังเกิดสืบไปในวิภูสงสารกวนั้น คุชสำเภาอันคณฺ์คณฺ์ลงในทองทะเล แล  
 มิได้เที่ยวไปในทองทะเลกวนั้น อันว่ามรรทุกแต่เบนนั้นคืออกุศลธรรมทั้งหลาย คือสัตตคฺคฺย

โทษภัยภิกขกรรม 37 ประการ อันโยคาวจรทั้งนี้บังเกิด ให้เจริญในชั้นสันตทานจงมากจง  
 เนื่อง ๆ อย่าให้ออกุศลกรรมบังเกิดในชั้นสันตทานนั้นได้ จึงจะพุดถึงนฤพาน ก็มีไค้เที่ยวไป  
 ในวัฏสงสารเวลานั้น กุศลสำเภาอันบรรทุกแต่เบาแลพลันลบ และมีไค้เที่ยวไปในทองทเลนนั้นแล  
 ในที่นี้จะทรงพระกิงชาวบรรทุกแต่เบา นั้นจะฉวมควยเหตุอันไค้ อาตมาภาพขอถวายพระพร  
 ให้แจ้ง ซึ่งว่าสำเภาอันบรรทุกสิ้นค้ำอันเบา มีอาทิ คือฝ้ายและผาแพรไหม แลหาสีลาภคทอง  
 เปนอับเจานั้นมีไค้ แลพานิชชกไบกะโคงนั้นขึ้นให้สิ้นเต็มกำลัง ครันฉวมอันมีกำลังพุดมาตอง  
 ไบกะโคงนั้น สำเภาอันเบา นั้นก็หกคว่ำลง เปนอันฉับพลัน เหตุว่าหาสีลาภคทอง เปนอับเจา  
 มีไค้ นั้นแล อธิบายว่าให้บรรทุกแต่เบา นั้น คือห้ามมิให้บรรทุกหนัก แลบรรทุกหนักนั้นคือออกุศล  
 ธรรมทั้งปวง อันมีมิฉฉาวิตกแลราคะโทสะโมหะ เปนอาทินั้นแล ออกุศลธรรมทั้งหลายนี้ ครันและ  
 ยิงบังเกิด เปนอันมากในสันตทาน ก็จะมีเที่ยวอยู่ในสงสารสิ้นกาลช้านาน กุศลสำเภาอันบรรทุกสิ้น  
 ค้ำอันหนัก มีอาทิคือค้ำบุกแลทองแดงทองเหลือง เหล็กสีลาภคทอง เปนอับเจานั้น แม้นฉวมมีกำลัง  
 มาตองไบกะโคงนั้นก็ดี สำเภาอันบรรทุกหนักนั้นก็มีไค้ลมก็ทองเที่ยวไปมา อยู่ในทองทเลนนั้น  
 สิ้นกาลช้านาน สมเด็จพระสรรเพชพุทธเจ้า ครัสเทศนาสั่งสอนภิกษุทั้งหลายดังนี้ สัจจภิก  
 ขุณิมิ นาวี สัตตคาเตลหุเมสสตี เหตุว่าราคะฉฉุโทสัจฉุ ตโตนัพพานเมหิสี บัญฉฉิตเท-ปัจฉเห  
 บัญฉฉตวิวิภาวเย บัญฉฉสังคาคีโตภิกขุ โอบุฉฉฉโนติวจุฉฉฉา ภิกขเว กุกรภิกษุทั้งหลาย อันว่า  
 สำเภาเที่ยวไปในทองมหาสมุทแลทลุ เปนของ 6 แห่ง แลนำในมหาสมุทก็ไหลเขาไปตามของ  
 6 แห่งนั้น สำเภานั้นก็เปนนหนักควยน้ำอันรวเข้าป็นนั้น ก็ไปในทองทะเลนั้นเปนนช้ำ  
 พานิชทั้งหลายก็ปิดของ 6 แห่งนั้นไว้ มีให้รวเข้าได้ ก็วิดน้ำในสำเภา นั้นเสียให้สิ้น สำเภา  
 อันพานิชวิดน้ำเสียแล้วนั้น ก็ยังเกิดเปนนเขา ก็ไปถึงท่าสำเภา อันปรารถนานั้นควยฉับพลัน  
 และมีอุปมาคัจฉา อันว่าสำเภาอันกลาวคืออาตมาภาพแห่งทานทั้งหลาย ก็เปนนหนักควยน้ำ  
 คือมิฉฉาวิตกทั้ง 3 คือ กามวิตก พยาบาทวิตก วิหิงสววิตก อันยังเกิดในทวารทั้ง 6 นั้นแล  
 ทานทั้งหลายจงปิดไว้ซึ่งทวารทั้ง 6 ควยอินทริยสังวรศีลแล้ว แลวิดเสียซึ่งน้ำคือ กามวิตก  
 พยาบาทวิตก วิหิงสววิตก นั้นเสียแล้ว แลทานทั้งหลาย จงตัดเสียซึ่งราคะแลโทสะอันผูกไว้  
 ในสงสาร คัจฉาเชือกแลพวนอันผูกสำเภา นั้นให้ขาดจงสิ้น ทานทั้งหลายก็จะถึงอรหรรตผล  
 อันชื่อสุปาติเสสนิพพานธาตุ เหตุว่าเปนนภิเลศนิพพาน คือกิเลศ 1500 คัจฉา 108 นั้นค้ำ

สิ้นแล้ว แลยังแควหนา ชันชัฒฐยา ชันชัสังขาร ชันชัวิญญาณ ชันชัอันเปเนวิบาก เมาะวา  
 เปนผลแห่งกุศลากุศล อันใดกระทำแต่ชาติก่อนนั้น แลรูปันชอันเปเนวิบาก เปนกุศลากุศล  
 กรรมอันกระทำแต่ก่อนนั้น ให้บังเกิดนั้นให้เหลืออยู่นั้นแล้ว ทานทั้งหลายก็จะถึงอนุปาทีเสศ  
 นิพพานธาตุ อันมีวิบากชันชกัตตารูปมีให้ก่อนนั้น ในกาลเมื่อสิ้นอายุแห่งทานทั้งหลายนั้น  
 แล้ว ประการหนึ่ง คูกรภิกษุทั้งหลาย จงตัดเสียซึ่งสังโยชนทั้งหลาย 5 ประการ คือทิฏฐิ  
 สังโยชน 1 วิจิกิจฉาสังโยชน 1 สีลพัคคปรามาสสังโยชน 1 กามราคสังโยชน 1 พยาบาท  
 สังโยชน 1 แลสังโยชน 5 นี้ ย่อมผูกสัตว์ไว้ในอบายทั้ง 4 กุจ เชือกอันผูกในบาทา แลชัก  
 ไปสู่อบายอันภาคเบื้องต่ำนั้น ทานทั้งหลายก็พึงตัดเสียซึ่งสังโยชน 5 ประการนี้ ด้วยมรรค  
 ญาณทั้ง 3 คือ โสคามมรรคญาณ สกิทาคามิมมรรคญาณ อนาคามิมมรรคญาณในชาติ กุจบุรุษ  
 อันตัดซึ่ง เชือกอันผูกเท้าทั้งสองให้ขาด ด้วยคาบอันคมนั้นแล้ว ทานทั้งหลายก็พึงตัดเสียซึ่ง  
 สังโยชน 5 ประการ รูปราคสังโยชน 1 อรูปราคสังโยชน 1 มานสังโยชน 1 อหัจฉสัง  
 โยชน 1 อวิชชาสังโยชน 1 สังโยชน 5 ประการนี้ ก็ย่อมผูกสัตว์ให้ไปบังเกิดในสวรรค  
 เทวโลกอันเปเนภาคเบื้องบน กุจ เชือกขวงผูกคอแลชักขึ้นไปในสวรรคเทวโลกนั้น ทานทั้ง  
 หลายก็พึงตัดเสียซึ่งสังโยชน 5 นี้ให้ขาด ด้วยอรรถมมรรคญาณกุจบุรุษอันตัดซึ่ง เชือกขวง  
 ผูกค่อนั้น ให้ขาดด้วยคาบอันคมนั้น แลทานทั้งหลายจึงเจริญอุอินทรีย์ธรรม-5 ประการ ให้  
 บังเกิดให้เจริญในสันดาน เพื่อจะไ้บังเกิดอรรถมมรรคญาณ เพื่อจะประหารสังโยชน 5  
 ประการนี้เสียให้ขาด แลอินทรีย์ธรรม 5 ประการ นั้น คือสัทธินทรีย์ 1 วิริยินทรีย์ 1  
 สตินทรีย์ 1 สมานินทรีย์ 1 ปัญญินทรีย์ 1 ทานทั้งหลายจึงดวงข้ามเสียซึ่งธรรมทั้งหลาย 5  
 ประการนี้ คือราคะ โทสะ โมหะ มานะทิฏฐิ อันเป็นกังวลใจของอยู่ในวิภวสังสาร อันว่า  
 บุคคลผู้ใดแลตัดเสียซึ่งสังโยชน 5 ประการ เบื้องต่ำ แลตัดเสียซึ่งสังโยชน 5 ประการ เบื้อง  
 บน แลเจริญอุอินทรีย์ธรรม 5 ประการ แลดวงข้ามเสียซึ่งกังวล 5 ประการดังนี้ อันว่าบุคคล  
 ผู้นั้น พระผลาคตตรัสเทศนาวาขามโอะชะทั้ง 4 ประการใดแล้ว ก็ถึงนฤพานเปเนอันเที่ยงแท้แล  
 อชาติมาภาพ ขอถวายวิชันนาสัตตมปัททาด้วยพระธรรมเทศนานี้ ขอจงเปเนตนทนแลนายเข้ม  
 สำหรับสำเภาเกศรา คือพระบรมธาตุมา พระองค์ผู้ประเสริฐ วิชันนาสัตตมปัททาปฤภพ  
 ครบ 7 สำเร็จแล้วแต่เท่านั้น

8. อากมาภาพ ขอดถวายวิสัยนาฏกรรมปัดพา ปฤษณา คำรบ 3 ว่าจะเรียนโหรา  
 ไทมาอาจารย์ทั้ง 4 เสีย นั้น อธิบายว่าสาอาจารย์ทั้ง 4 เสีย จึงจะรู้คัมภีร์โหรา ถ้ามียา  
 อาจารย์ทั้ง 4 เสีย มีรุจักคัมภีร์โหรา อันว่าคัมภีร์โหรานั้นคือ ไตรวิชา 3 ประการ คือ  
 ทิพพิทักษุญาณ บุปเพนิพาสญาณ 1 อาสวไชยญาณ 1 อันว่าคัมภีร์โหรานั้นยอมให้รุจักผล  
 บายเคราะห์แลสมเคราะห์หว่าครั้นบายเคราะห์มาถึงในกาลเมื่อใด ก็บังเกิดทุกข์ในกาลเมื่อ  
 นั้น ครั้นสมเคราะห์มาถึงในการเมื่อใด ก็บังเกิดสุขในกาลเมื่อนั้น แลมือปมาคจโค อันว่า  
 ทิพพิทักษุญาณ ก็ยอมเล็งเห็นวิบาก แห่งกุศลกรรมแลอกุศลกรรมดังนี้ อันว่าสัตว์ทั้งหลาย  
 หมุนี่กระทำกายทุจริต วจีทุจริต มโนทุจริต ครั้นจตุก็ไปยังเกิดในอบายทั้ง 4 คือเปรตแลนรก  
 แลดิรัจฉานแลอสุรกายนั้น ก็มีอุปไมย คัจคัมภีร์โหราอันรุจักบายเคราะห์แลสมเคราะห์นั้นแล  
 ประการหนึ่งอันว่าคัมภีร์โหรานั้น บอกให้รุจักสุขแลทุกข์ในอดีตกาลอนาคตกาลดังนี้ ว่าจำเดิม  
 แต่ท่านแรกเกิดนั้น ท่านใดเสวยสุขแลทุกข์ดังนี้แล้ว เมื่อท่านใหญ่มาอายุถึงเท่านี้ ท่านใด  
 เสวยสุขทุกข์ดังนี้ ๆ แลแต่นั้นไปข้างหน้าเมื่ออายุท่านถึงเท่านั้น ๆ ท่านจะใดเสวยสุขทุกข์  
 ดังนี้ แลมือปมาคจโค อันว่าบุพเพนิพาสญาณก็รุจักสัตว์ อันเสวยสุขทุกข์ในอดีตชาติแลอนาค  
 ชาติดังนี้ อันว่าสัตว์ทั้งหลายหมื่น เมื่อชาติก่อนโพนใดเสวยสุขทุกข์ดังนี้ ๆ แลแล้ว สัตว์  
 ทั้งหลายหมื่น จะบังเกิดสืบไปในอนาคตชาติ ก็จะได้เสวยสุขทุกข์ดังนี้ ก็มีอุปไมยคัจคัมภีร์  
 โหรา อันให้รุจักสุขทุกข์ในอดีตกาลนั้นแล ประการหนึ่งอันว่าคัมภีร์โหราอันตัดอายุศนั้น  
 ก็ให้รุจักอายุบุคคลหมื่นมีอายุศสิ้นแล้วมิได้สืบไปภายหลังหนากว่านั้น อันว่าบุคคลหมื่นมีอายุศยังมีสิ้น  
 แลยังสืบไปภายหลังหนาล้อมมือปมาคจโค อันว่าอาสวไชยญาณ ก็รุว่าสัตว์ทั้งหลายหมื่นมีอาสวะทั้ง  
 4 ประการ คือกามาสวะ แลภวาสวะ แลทิฐฐาสวะ แลวิชชาสวะสิ้นแล้ว แลจะนิพพานบมิเกิด  
 สืบไปภายหลังหนากว่านั้น อันว่าสัตว์ทั้งหลายหมื่น มีอาสวะทั้ง 4 ประการยังไปมิสิ้น ยังจะเกิด  
 ในสงสารสืบไป ก็มีอุปไมยคัจคัมภีร์โหรา อันตัดอายุศแล้วรูว่าอายุศยังมีไปมิได้จนสิ้นนั้นแล  
 เหตุดังนี้จึงว่าคัมภีร์โหรานั้น คือไตรวิชาทั้งสามประการนั้นแล อันว่าอาจารย์ทั้งสี่บังเกิด  
 ในทวารทั้งหลาย มีจักขุทวารเป็นอาทิแห่งสัตว์ทั้งหลายนั้น แลวิกัครอบงำขมเหงสังสนสัตว์  
 ทั้งหลายให้กระทำบาปกรรมทั้งปวงดังนี้ อันว่าโลโกนั้น บังเกิดในทวารทั้งหกแห่งสัตว์ทั้งหลาย  
 แลวิกัครอบงำขมเหงสังสนสัตว์ทั้งหลาย ให้กระทำกายทุจริต วจีทุจริต มโนทุจริต อันเป็น

วิไลแห่งโลโก อันยินดีในกามคุณทั้ง 5 ประการนั้น อันว่าโทโส บังเกิดในทวารทั้งหก  
 แห่งสัตว์ทั้งหลายแล้วก็ครอบงำขมเหงสิ่งสอนสัตว์ทั้งหลาย นั้นให้กระทำกายทุจริต วจีทุจริต  
 มโนทุจริต อันเป็นวิไลแห่งโทโส อันยินดีในอาสมาภูวัตถุเกาประการนั้น อันว่าโมโหอัน  
 บังเกิดในทวารทั้งหกแห่งสัตว์ทั้งหลาย แล้วก็ครอบงำขมเหงสิ่งสอนสัตว์ทั้งหลายนั้น ให้กระทำ  
 ทำกายทุจริต วจีทุจริต มโนทุจริต อันเป็นวิไลแห่งโมโห อันมีรู้จักฉิบสัจทั้งหลายประการนั้น  
 อันว่ามานะบังเกิดในทวารทั้งหกแห่งสัตว์ทั้งหลาย แล้วก็ครอบงำขมเหงสิ่งสอนสัตว์ทั้งหลาย  
 นั้น ให้กระทำกายทุจริต วจีทุจริต มโนทุจริต อันเป็นวิไลแห่งมานะคหฬ มหะทั้งหลายมีชาติ  
 มโหเป็นอาทิ คุกกถาวในขุททกวัตถุณิกายวิภังคินั้น เหตุดังนี้จึงว่า อุกุศลสัตว์นี้เป็นอาจารย์  
 และ สมเด็จพระสรรเพชญ์พระเจ้า ตรีเศศในสังยุตตนิคายคังนี้ อนันเตवासีกิ ภิกขเว  
 อนาจริยพรมจริยวัสสตี สันเตवासีกิ ภิกขเวภิกขุ สาจริยโก ทุกขี นผาสุวิหริ อนันเต  
 วาสีกิ อนาจริยโก สุขฆาสุวิหริ อถิ อธิภิกขาโน จักขนานารูปิ ทิสวา อุปัสซันติ ปาปกา  
 อุกุสลา อัมมา ปรสัปปาสา สโยชนิยา ตยัสส อันโตวัสสันติ ตัสมา อันเตवासีกิ วุจจติ เตน  
 สมุทาจันติ ตัสมาอาจริโยติวุจจติ ภิกขเว คุกรภิกษุทั้งหลาย อันว่าภิกษุในศาสนาที่พึงเจริญ  
 สมณธรรม ด้วยอันหาลูกศิษย์สืบไปมิได้ ด้วยอันหาอาจารย์มิได้นั้น เดิถิ ภิกขเว คุกรภิกษุ  
 ทั้งหลาย อันว่าภิกษุรูปิโค อันอยู่กอประควยลูกศิษย์ กอประควยอาจารย์ อันว่าภิกษุรูปินันอยู่  
 เป็นทุกขบมิสมาย อันว่าภิกษุรูปิโคอันอยู่หาลูกศิษย์บมิได้ หาอาจารย์บมิได้นั้น อันว่าภิกษุรูปินัน  
 อยู่เป็นสุขอยู่เป็นอันสมายยังนักหนา จะปราณนาธรรมสิ่งใดก็ตามแต่จะปราณนาเพียงแต่แล  
 จึงตรัสปจฉาวาตังนี้ อันว่าลูกศิษย์นั้นคือสิ่งคังถา อันว่าอาจารย์นั้นคือสิ่งคังถา จึงตรัสวิสันนา  
 ตังนี้ ภิกขเว คุกรภิกษุทั้งหลาย อันว่าภิกษุในพระศาสนาที่เล็งเห็นรูปารมณด้วยจักขุหนักที  
 ไคพิงส์ทหามณด้วยโสถนหนักที ไคสูมคมคันธารมณด้วยฆานะหนักที ไคลิเมเลียรสารมณด้วยชีวหา  
 กที ไคอุทตองโฏฐัพพารมณด้วยกายกที ไครูธรรมารมณด้วยมโนวิญญาณะกที อันว่าธรรม  
 เป็นอกุศลทั้งหลายหมู่ใด และบังเกิดในทวารทั้งหกแห่งภิกษุรูปินัน อันว่าธรรมอันเป็นอกุศล  
 ทั้งหลายหมู่นั้น ตั้งอยู่ภายในสันดานแห่งภิกษุรูปินัน พระตถาคตตรัสเทศนาชื่อว่า เป็นลูกศิษย์  
 แห่งภิกษุรูปินัน เหตุว่าธรรมเป็นอกุศลทั้งหลายหมู่นั้น ตั้งอยู่ในสันดานแห่งภิกษุรูปินันประการ  
 หนึ่ง พระตถาคตตรัสเทศนาธรรมอันเป็นอกุศลทั้งหลายหมู่นั้น ไคชื่อว่า เป็นครูเป็นอาจารย์

กรอบง่าขมเหง่สน่สนอกนกรูปนั้น ให้กระทำนิคกรรมนั้นแล สมเด็จพระสรรเพชญ์เจ้า  
 ตรีศเทศนาคังนี้ นักปราชญ์มีปัญญาฟังรู้ว่า โลโก โทโส โมโห มานะ อันเป็นมูลแห่งอกุศล  
 ทั้งปวงนี้ ว่าเป็นอาจารย์ทั้งสี่เกิด เหตุการณ์โลโกโทโส โมโห มานะทั้งสี่นี้หากมิได้แล้ว  
 อกุศลทั้งปวงก็หากมิได้ เหตุคังนั้นจึงว่า ในหาอาจารย์ทั้งสี่เสียจึงรู้คัมภีร์โหรานั้นแล อธิบาย  
 คังนี้อันว่าพระอรหันต์ทั้งปวงอันทรงไครวิชาทั้งสามนั้น ก็ยอมฆ่าเสียซึ่งโลกจิตรอันก่อประกว  
 ทธิภูมิ แลโมหจิตรอันก่อประกววิจิกิจฉานนี้ให้พินาศ ควโยศคาบัตติมรรคญาณแลแล้ว ก็ยอมจะฆ่า  
 เสียซึ่งโลกจิตรอันปราศจากทัญญู อันเป็นกามราคอันหยาบนั้นให้พินาศด้วยสภิกาลาภิมรรคญาณ  
 แลแล้วก็ฆ่าเสียซึ่งโลกจิตร อันเป็นกามราคอันสุขุมแลโศจิตรอันเป็นพยาบาทอันสุขุมนั้น  
 ให้พินาศด้วยอนาคามีมรรคญาณแลแล้ว ก็ฆ่าเสียซึ่งมานะแลโมหะอันก่อประกวอุทธจันนี้ให้พินาศ  
 ด้วยอหรรตมรรคญาณ จึงไครศรีสุไครวิชาสามประการ คือทิพจักชญาณ ปุพเพนิวาส  
 ญาณ อาสวะไสยญาณ เหตุฆ่าเสียซึ่งโลโก โทโส โมโห มานะ ทั้งสี่ประการนี้ให้พินาศด้วย  
 สมุจเฉตพหวน ก็ไคร้อาจารย์ทั้งหลายเรียนโหรา และมาอาจารย์ทั้งสี่เสียนั้นแล  
 เหตุการณ์คังนี้อันว่านักปราชญ์ประเสริฐ แลบังเกิดทรงนามบัญญัติชื่อโยคาวจร เหตุก่อประก  
 วด้วยความเพียรในสมถภาวนา แลวิปัสณาภาวนาควโยประนิชานปรารถนาจะข้ามหรรณพสงสาร  
 ให้ถึงอัมฤคยนิพพานด้วยอหรรตมรรคญาณ อันไครศรีสุไครวิชาทั้งสามประการ ก็พึงฆ่าเสีย  
 ซึ่งอกุศลธรรมทั้งสี่ประการนี้ด้วยมรรคญาณทั้งสี่โดยอันคัมภีร์คัจจกถาวมานั้นแล โยคาวจร  
 ประเสริฐพระองค์นั้น ก็ถึงอหรรตมรรคญาณ อันทรงไครวิชาสามประการ จุพระอาจารย์  
 อรหันต์เจ้าทั้งปวงอันทรงไครวิชานั้นแล อาตมาภาพถวายวิสัยนาอัญญมัตถะ ควโยพระธรรม  
 เทศนาอันมีสภาวะคังนี้ ขอจงเป็นต้นหนแลนายเข้ม สำหรับสำเภาเกศราคือพระบวรอาตมา  
 พระองค์ประเสริฐ วิสัยนาอัญญมัตถะสำเร็จแต่เท่านั้นแล

ขอถวายพระพร ควโยอาตมาภาพไครรับพระราชเสาวนีย์ว่าจะขอความรู้ อาตมาภาพ  
 ยินคินักหนา ควโยอาตมาภาพไครวิสัยนาถวายมาแตกอนางแล้ว บัดนี้อาตมาภาพชราแล้ว  
 จะขอถวายครั้งนี้เป็นปริโยสาน ให้ทราบพระญาณจงยังแล้วควโยพระราชสมภารเจ้าผู้ประ  
 เสริฐ จะแสวงหานิพพานอันคัมภีร์สังขารทุกข์เที่ยงแท้ แลในพระธรรมเทศนาในปรมัตถธรรม  
 มี 57 ประการ คือขันธะ 5 ประการ อายตนะ 12 ประการ ธาตุ 18 ประการ  
 อินทรีย์ 22 ประการ นั้นเป็น 57 ประการคังนี้ เมื่อจะนอนในนอยปรมัตถธรรมนี้ แต่สอง

ประการคือนามธรรมประการหนึ่ง รูปธรรมประการหนึ่ง ในอินทรีย์ 22 ประการนั้น อันว่า  
 จักขุอินทรีย์ โสคติอินทรีย์ ฆานินทรีย์ ชิวหินทรีย์ กายินทรีย์ อิตถินทรีย์ ปริสินทรีย์ รูปชีวิตินทรีย์  
 8 ประการนี้เป็นรูปธรรม อันเหลือ 14 นั้นเป็นนามธรรม ในธาตุ 18 นั้น อันว่าจักขุธาตุ  
 รูปธาตุ โสถธาตุ สัทธาธาตุ ฆานธาตุ คันธาธาตุ ชิวหาธาตุ รสธาตุ กายธาตุ โยถฐัพพาธาตุ  
 10 ประการเป็นรูปธรรม สัตตวิญญานธาตุทั้ง 7 นั้นเป็นนามธรรม อันว่าธรรมธาตุเป็นทั้ง  
 นามธรรมแลรูปธรรม ในอายตนะ 12 นั้น อันว่าจักขวายตนะ รูปายตนะ โสถายตนะ  
 สัทธายตนะ ฆานายตนะ คันธายตนะ ชิวหายตนะ รสายตนะ กายายตนะ โยถฐัพพายตนะ  
 10 ประการนี้ เป็นรูปธรรม มนายตนะเป็นนามธรรม ธรรมายตนะนั้น เป็นทั้งนามธรรม  
 แลรูปธรรม ชันธะ 5 ประการนั้น อันว่ารูปชันธะนั้น เป็นรูปธรรม เวทนาชันธะ สัญญาชันธะ  
 สังขารชันธะ วิญญานชันธะ ทั้งสี่นี้เป็นนามธรรม เหตุคั้งนั้นเมื่อโยคาวจร เจริญวิปัสสนา  
 ภาวนา ก็ถอนเอาปรมาตธรรมทั้ง 57 นั้น เขามาแทนนามธรรมแล รูปธรรมสองประการนี้แล  
 เจริญบริกรรมภาวนาวาดังนี้ นามรูปอนิจจัง นามรูปทุกขัง นามรูปอนัตตาทา แลไตรลักษณ์ญาณ  
 ทั้ง 3 ครั้งพิจารณาเป็นอนิจจัง ก็เห็นด้วยกันทั้ง 3 เหตุว่า ครั้นอนิจจลักษณ์ ปรากฏใน  
 ปัญญาแห่งโยคาวจร ทุกขลักษณ์ อนัตตลักษณ์ก็ปรากฏด้วย ครั้นทุกขลักษณ์ปรากฏอนิจจลักษณ์  
 อนัตตลักษณ์ก็ปรากฏด้วย เอาแทนนามธรรมแลรูปธรรมทั้งสองประการนี้ เป็นบาทแห่งวิปัสสนา  
 ก็เจริญไปไกลถึงอรหรรตเป็นอันมาก ประการหนึ่งพระอรหันต์เจ้าทั้งหลาย เมื่อจตุตถันก็  
 พิจารณาแทนนามธรรม แลรูปธรรมทั้งสองประการนี้เป็นอนิจจัง ทุกขัง อนัตตาทา เป็นอารมณ์ตราม  
 เทอถึงจตุตถิจร อังกรณนิมิตร์กคิ คคินิมิตร์กคิ มิได้บังเกิดปรากฏแก่พระอรหันต์เจ้าทั้งหลาย  
 เหตุคั้งนั้นครั้นจตุตถิจร รูปธรรม รูปธรรมแลนามธรรมทั้งปวงนั้นก็ดับพร้อมกัน คงเปลวประทีป  
 อันมิได้ประทีปแลนำมันสิ้นพร้อมกัน เหตุคั้งนั้นปฏิสนธิจครก็หามิได้แก่พระอรหันต์ ก็ได้ชื่อว่า  
 อนุปปีเสสนิพพานธาตุพ้นจาก สังขารทุกขแห่งแล อาตมาภาพเห็นว่า ความรูคั้งนี้ เป็นที่สุด  
 ความรูคั้งปวง เป็นยอดความรู้ทั้งปวง จึงขอถวายประคัมภ์พระปัญญามารมี สมเด็จพระมพิท  
 พระราชสมภาร เจ้าพระองค์อนุประเสวีรุแล ฯ

จดหมายเหตุระยะทางพระอุบาลีไปลังกาทวีป

ตั้งแท่งกำปั่นหลวงไปเสียดำเมืองนครศรีธรรมราช พระอุบาลีและทูตานุทูตไทย  
 ต้องกลับคืนมายังกรุงศรีอยุธยาแล้ว ต้องรอรออยู่อีกหลายเดือน ในระหว่างนั้นมีเหตุต่างๆ  
 เกิดขึ้นหลายอย่างคือ เรือกำปั่นหลวงที่บรรทุกช่างและสินค้าไปขาย ณ เมืองชินนะปะตะนั้นมี  
 ในชมพูทวีป ช่างฝ่ายใดไปถึงอับปาง คนที่ไปในเรือจมน้ำตายเสียมาก เหลือรอดชีวิต  
 มาได้เพียง 7-8 คน นี้ประการหนึ่ง เรือกำปั่น 4 ลำทอดอยู่ที่ปากน้ำเกิดพายุใหญ่พัดจน  
 กำปั่นเหล่านั้นแตกลมทำลายลงประการหนึ่ง และที่สุดเจ้าพระยามหาอุปราชถึงอสังกรรมลง  
 ด้วยอีกประการหนึ่ง จึงเป็นเหตุให้สมเด็จพระเจ้าบรมโกศทอพระราชหฤทัยในการที่จะส่ง  
 พระอุบาลีไปอีก วัฒนภาเคหะระโคกรามบังคมทูล ฯ วิงวอนเป็นหลายครั้งก็ยังไม่ปลงพระ-  
 ทัย จนมีเรือกำปั่นวิสันดาเข้ามาถึงกรุงศรีอยุธยาลำหนึ่ง นายเรือทราบพระราชประสงค์  
 ไทกรามบังคมทูล ฯ ว่าจะรับอาสาพาพระสงฆ์ไทยและทูตานุทูตไปส่งให้ถึงลังกาทวีป สมเด็จพระ  
 เจ้าบรมโกศจึงได้มีรับสั่งให้จัดการส่งพระอุบาลี พระอริยมุนี กับคณะสงฆ์และทูตานุทูต  
 ไปจากกรุงศรีอยุธยา ทูตไทยได้จดหมายเหตุระยะทางที่ไปไว้ดังนี้

วันศุกร์ เดือนอ้ายขึ้น 10 ค่ำ จุลศักราช 1114 (พ.ศ. 2295) - ีวออกจันทวาสก  
 เพลายำของแล้ว 6 นาฬิกา เชิญพระมณฑปพระพุทธรูป หีบพระธรรม และพระราชสาสน์  
 และเครื่องมงคลบรรณาการ พระราชสาสน์ออกมาประตูกักรมหิมาลง ณ ฉนวนท่า ขึ้นใหม่  
 ณ ท่า ครั้นแล้วเชิญมณฑปใส่พระราชสาสน์ เสด็จลงเรือพระที่นั่งศรีพินาณชัย พระอุบาลีหนึ่ง  
 พระอริยมุนีหนึ่ง พระสงฆ์อันคัม 15 รวม 17 รูป ลงเรือสีเฝ้าแดงไปบำรุงพระศาสนา ณ  
 กรุงสิริวิฆนบุรี ถึงกำปั่นทรงพระราชสาสน์ทอดคอกอยู่หน้าวัตรอเพลาเช่า 2 โมง กำปั่นนั้นยาว  
 14 วา ปากกว้าง 4 วา 2 ศอก แลเชิญพระพุทธรูป เชิญหีบพระธรรม เชิญพระมณฑปพระ-  
 ราชสาสน์ แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการขึ้นบนกำปั่นแล้ว แลทอดคอกหน้าวัตรอนั้น 3  
 วัน ณ วันจันทร์ เดือนอ้ายขึ้น 13 ค่ำ ยাত্রากำปั่นลงไปทอดคอก ณ วัดโปรคส์คัว 8 วัน  
 ณ วันจันทร์ เดือนอ้ายแรม 6 ค่ำลงไปแต่วัดโปรคส์คัว ถึงเมืองนนทบุรี ณ วันเสาร์ เดือน  
 ขึ้น 3 ค่ำเพลาย่ำประมาณ 2 โมงมีเศษรุ่งขึ้น ณ วันอาทิตย์ เดือนขึ้น 4 ค่ำเพลาเช่า

กรมการนิมนต์พระสงฆ์ ๗ กำนันฉันทแล้ว เวียนเทียนสมโภชพระราชสาสน์แล้ว ลงไปถึง  
เมืองธนบุรี เพลาบ่าย 5 โมงมีเกศ ครั้นรุ่งขึ้น ๗ วันจันทร์ เดือนยี่ขึ้น 5 คำเพลาเช้า  
กรมการนิมนต์พระสงฆ์ขึ้นไปฉันท ศาลากลาง แล้วมาเวียนเทียนสมโภชพระราชสาสน์แล้ว  
ลงไปถึงตึกวิไลศา ๗ บางปลาจอก ๗ วันอังคาร เดือนยี่ขึ้น 6 คำเพลาเช้า 3 โมง แล  
มรติง นายกำนันให้ทอดกฐนบรทุกฝ่าย 6 วัน ๗ วันอังคาร เดือนยี่ขึ้น 12 คำถึงเมืองพระ-  
ประแดง รุ่งขึ้นวันพุธ เดือนยี่ขึ้น 13 คำเพลาเช้า กรมการก็มานิมนต์พระสงฆ์ขึ้นไปฉันท ศาลากลางแล้วเวียนเทียนสมโภชพระราชสาสน์แล้ว ออกไปถึงน้ำเขียวปากน้ำบางเจ้าพระ-  
ยา ๗ วันเสาร์ เดือนยี่แรมคำหนึ่งปีวอกจัตวาศก ข้าพระพุทธเจ้าเร่งรัดกรมการให้ส่งนำ  
ส่งพื้น มรติงนายกำนันให้ล่าเตียงฝ่ายคิมุกอยู่ 5 วันจึงสำเร็จ แลเชิญพระราชสาสน์ไป  
แต่หอพระราชสาสน์แต่ ๗ วันศุกร์ เดือนอ้ายขึ้น 10 คำ ถึงน้ำเขียวปากน้ำบางเจ้าพระยา  
จนได้ไซ้ใบยาทรากำนันทรงพระราชสาสน์ ๗ วันพุธ เดือนยี่แรม 6 คำปีวอกจัตวาศก อยู่  
ทำการกำนันรายทางและบรทุกสิ่งของเดือน 1 กับ 3 วัน แต่ได้ยาทรากำนันแต่ ๗ วัน  
ถึงน้ำเขียว 7 วัน รวมเดือน 1 กับ 10 วัน

๗ วันพุธ เดือนยี่แรม 6 คำปีวอกจัตวาศก นายกำนันและคนหนใหญ่ น้อยลง  
กำนันทรงพระราชสาสน์ ข้าหลวงมีชื่อจึงถามว่าทางแต่น้ำเขียวปากน้ำบางเจ้าพระยา  
ลงไปถึงเมืองโยเกศทรานั้นเท่าใด นายกำนันและคนหนใหญ่ น้อยว่า 380 โยชน์ฝรั่ง และ  
โยชน์ 1 นั้นเป็น 2800 วา แลโยชน์คิดเป็น 140 เส้น ถ้ามืด 24 วัน 25 วันถึง  
ครั้นเพลาเช้า 3 โมง ยาทรากำนันทรงพระราชสาสน์ไปทิศบูรพา ข้ามอ่าวไปตรงเมือง  
ชลบุรี และไซ้ใบไปนอกเกาะสี่ซัง เกาะไผ่ เกาะคราม ของแสมสาร ตรงปากน้ำระยอง  
ปากน้ำระแแส ปากน้ำจันทบุรี ทังโสม พุโหมาศ และไซ้ใบนั้นเมื่อลมดีไปทิศตะวันออกเฉียง  
เหนือบางเฉียงใตบบาง ครั้น ๗ วันจันทร์ เดือน 3 ขึ้นคำหนึ่งถึงที่ตรงเกาะไผ่เกาะทรน  
ยังประมาณ 200 เส้นจะถึงเกาะมัน นายกำนันคนหนวามาทูทุกครั้ง ต่อถึงเกาะมันแล้วจึง  
ข้ามไปเมืองโยเกศตรา ผังฟากตะวันตก แลบัดนี้ลมพัดกล้าจวนเพลอาอยู่ จะไปถึงเกาะมัน  
นั้นมิได้ และลมพัดขอบที่อยู่แล้วจะข้ามไปเมืองโยเกศตรา แต่ ๗ เกาะไผ่เกาะทรนนี้  
แลยาทรามาแต่ปากน้ำเขียวปากน้ำบางเจ้าพระยาถึงเกาะไผ่เกาะทรน ที่ข้ามนั้น 19 วัน



19 คืบ เป็นทาง 90 โยชน์ คิด 12600 เส้น

ครั้นเพลาค่ำ 2 โมง นายกำปั่นทนทน ไทบายหนากำปั่นไปหว่างอากาศเนย  
 หว่างทักษิณ ข้ามไปเมืองโยกะตราฝั่งฟากตะวันตก ลมกล้า ไซ้ใบไปกลางวันกลางคืนมิได้  
 เห็นเกาะเห็นฝั่ง ๗ วันพุธ เดือน 3 ขึ้น 13 ค่ำ นายกำปั่นให้หมื่นวิจิตรวาทีตามมาว่า  
 ธรรมเนียมเดินกำปั่น ถ้าไม่เห็นเกาะเห็นฝั่งแล้วทนทนและกล้าสี่คอกยู่เกาะคูฝั่งสำคัญนั้น  
 ถ้าผู้ใดเห็นก่อน ผู้ใหญ่ให้บำเหน็จแก่ผู้นั้น แลบัดนี้ทนทนกล้าสี่คอกยู่เกาะคูฝั่งอยู่ ถ้าเห็น  
 เกาะเห็นฝั่งแล้ว ทานผู้จ่าทูลพระราชสาสน์จะให้บำเหน็จแก่ผู้นั้นนางหรือ ขาพเจ้าจึงว่า  
 ราชทูตจะให้เงิน 5 บาท อุปทูตจะให้เงิน 4 บาท ศรีทูตจะให้เงิน 3 บาท รวม 12 บาท  
 ๗ วันศุกร์ เดือน 3 ขึ้น 15 ค่ำเพลาค่ำ 2 โมง ทนทนให้หมื่นวิจิตรวาทีตามมาบอกว่า เห็นเกาะ  
 บูลุโอบคืบแล้ว ขาพเจ้าไปดูเกาะนั้นอยู่ขวามือ ขาพเจ้าจึงให้เงินแก่ทนทน 12 บาท ครั้น  
 รุ่งขึ้น ๗ วันอาทิตย์ เดือน 3 แรมค่ำหนึ่ง ถึงเกาะบูลุโอบเพลาค่ำ 5 โมง แลไซ้ใบไป  
 แตะเกาะไผ่เกาะทรน ๗ วันจันทร์ เดือน 3 ขึ้น 10 ค่ำ ถึงเกาะบูลุโอบ ๗ วันอาทิตย์  
 เดือน 3 แรมค่ำหนึ่ง ถามทนทนว่าเป็นทาง 112 โยชน์ คิดเป็น 15680 เส้น ทอดสมอ  
 อยู่ นายกำปั่นให้เอาท่งน้ำ ลงสำปั่นไปตักน้ำสองเที่ยวต่อ ๗ วันจันทร์ เดือน 3 แรม 2 ค่ำ  
 เพลาค่ำ 5 โมง จึงไซ้ใบแตะเกาะบูลุโอบ ไป 6 วัน 6 คืบมิได้ทอดสมอ ถึงเกาะบังกะ  
 ๗ วันเสาร์ เดือน 3 แรม 7 ค่ำเพลาค่ำ 2 โมง ทนทนว่าเป็นทาง 72 โยชน์ คิดเป็น  
 10080 เส้น แลถึงฝั่งตะวันตก เห็นเกาะเห็นฝั่งเนื่องไปข้างขวามือ และเข้าไปในเตรค  
 แลถึงเมืองปลีบั้ง ครั้นออกจากเตรคจึงถึงเกาะรายเนื่องไป ครั้น ๗ วันพฤหัสบดี เดือน  
 4 ขึ้น 5 ค่ำ เพลาค่ำ 2 โมง ถึงท่าเมืองโยกะตรา ทอดสมออยู่ใกล้ป้อมหน้าเมืองประมาณ  
 50 เส้น แลไปแตะเกาะบังกะ ๗ วันเสาร์ เดือน 3 แรม 7 ค่ำ ถึงท่าเมืองโยกะตรา  
 ๗ วันพฤหัสบดี เดือน 4 ขึ้น 5 ค่ำ 13 วัน 12 คืบ ทนทนว่าเป็นทาง 105 โยชน์ เป็น  
 14700 เส้น แลยาตรากำปั่นทรงพระราชสาสน์มาแม่น้ำเขียว ถึงเกาะไผ่เกาะทรนนั้น  
 19 วัน 90 โยชน์ หรือ 12600 เส้น ได้ไซ้ใบ 5 วัน นอกนั้นมีได้ไซ้ใบ แตะเกาะไผ่  
 เกาะทรนถึงเกาะบูลุโอบ ได้ไซ้ใบ 7 วัน 112 โยชน์ หรือ 15680 เส้น แตะเกาะ  
 บูลุโอบถึงเกาะบังกะ ได้ไซ้ใบ 6 วัน 72 โยชน์ หรือ 10080 เส้น แตะเกาะบังกะถึง

ท่าเมืองโยกะตราได้ไ้ไป 13 วัน 105 โยชน์ หรือ 14700 เส้น รวมทาง 379 โยชน์  
50 วัน

รุ่งขึ้น ๗ วันศุกร์เดือน 4 ขึ้น 6 ค่ำ มรติงนายกำปั่นว่า จะขึ้นไปบอกแก่เียนตรา  
ควยเชิญพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลพระราชสาสน์เสด็จมา ๗ กำปั่นมรติง  
แถมหนังสือ พด. หัวเจาทานโกษาธิบตีมาถึงเียนตรานั้น แลมรติงว่าจะขึ้นไปอยู่ที่ ๗ เมือง  
โยกะตราแล้วให้ทานอยู่จงเกิด แลข้าพเจ้าจึงว่ามรติงจะไปแจ้งแก่เียนตราควย (ว่า)  
มรติงสามีกักกรับเชิญพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลเชิญพระราชสาสน์ แลมี  
หนังสือ พด. โกษาธิบตีมาถึงเียนตรา ๆ จะว่าประการใด ถ้าใดเนื้อความแล้วให้มาบอก  
เรา ครั้นเพลabayเียนตราให้ปีติงการังมาตามข่าว และบอกว่ากำปั่นใหญ่ซึ่งจะไปส่ง  
๗ กรุงศรีวิธมนบุรีนั้นมีอยู่แล้ว ข้าพเจ้าให้แพรจีนกปีติงการัง ราชทูต 15 มวน อุพทูต 15  
มวน ศรีทูต 15 มวน ให้เงินแกทนาย 4 บาท ไพร่มลายุซึ่งมาควยนั้น 6 คน ๆ ละ 1  
บาท เป็นเงิน 6 บาท เขากันเป็นเงิน 10 บาท แลครั้น ๗ วันอาทิตย์เดือน 4 ขึ้น 8 ค่ำ  
ชราวันคา รัตบันนี กปีติงการัง กปีติงกักกรแมกก มรติง มา ๗ กำปั่น เปิดหมวกคำนับภาษา  
วิธันคาแล้ว มานั่ง ๗ เกาอี้โหลตามแปลว่า เียนตราให้ถามข่าวทนายเจ้าทูลพระราชสาสน์  
แลข้าทลวงมีชื่อทั้งปวง แลว่ากำปั่นซึ่งจะเชิญพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า  
ไป ๗ กรุงลังกานั้น เียนตราให้เร่งแต่งอยู่ ๗ เกาะอันโตรก สัก 4 วัน 5 วัน จะถอยมา  
๗ กำปั่นทรงพระราชสาสน์นี้ อนึ่งเียนตราให้หาเรือว่ามรสุมจะไปเมืองลังกาได้นั้นแต่ ๗  
เดือน 4 ข้างขึ้นนี้ แลเียนตราจะเชิญพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แล  
พระราชสาสน์ขึ้นไว้ ๗ เมืองโยกะตราเป็นคำนับก่อน หรือจะให้เชิญพระราชสาสน์ส่ง  
กำปั่นใหญ่ที่เคียว ทานจะเห็นประการใด แลข้าพเจ้าปรึกษาพร้อมกันว่าจวนมรสุมอยู่แล้ว  
ข้าพเจ้าจึงให้ตามสืบคำว่า บัดนี้จะเชิญพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลพระ  
ราชสาสน์เสด็จลงกำปั่นใหญ่ ไปกรุงศรีวิธมนบุรีลังกาที่เคียวเกิด ซึ่งเียนตรามีน้ำใจจะเชิญ  
พระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลพระราชสาสน์ เสด็จขึ้นไว้ ๗ เมืองโยกะ-  
ตราเป็นคำนับก่อนนั้น เรายินดีขอบใจนัก เราเห็นว่าจะสิ้นมรสุมอยู่แล้วจะไปนั้นจะขัดสน  
แลซึ่งเียนตรามีน้ำใจให้มาว่าฉนี้ เราจะเอาเรื่องราวใหม่มรติงไปแจ้งแก่ พด. โกษาธิบตี

๗ กรุง ฯ ไมตรีกุมบันธุ์ (ของ) เยนตราที่จะวัดนาการยิ่งขึ้นไปกว่าแต่ก่อน ๗ วันจันทร์  
เดือน 4 ขึ้น 9 ค่ำ ๗ราวันคาให้ไพร่มลายู 4 คน เอนำใส่สำปันให้ลำหนึ่ง ข้าพเจ้า  
ราชทูต อุปทูต ศรีทูต ให้เงินคนละ 2 สลึง เป็นเงิน 2 บาท ๗ วันอังคารเดือน 4 ขึ้น  
10 ค่ำ วิษามาแอกุมยะ เอาชาวสาร ปลา ผัก หูเรียน มังคุด ลูกจันทน์ ดอกจันทน์ มาให้  
แล้วว่าสิ่งของทั้งนี้เยนตราสั่งให้อามาให้ทุกวันกว่าท่านจะไป และข้าพเจ้าราชทูต อุปทูต  
ศรีทูต ให้แพรเงินแก่วิชามาแอกุมยะคนละ 8 สอก ให้เงินทนายคนหนึ่ง 4 บาท ไพร 6 คน  
6 บาท รวม 10 บาท ๗ วันพฤหัสบดีเดือน 4 ขึ้น 12 ค่ำ กำปันใหญ่ซึ่งจะเชิญพระพุทธ-  
เจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า พระราชาสนไปกรุงศรีวิชัยบุรีลังกานั้น ถอยมาทอด  
สมออยู่ใกล้กำปันทรงพระราชาสนนั้น ประมาณ 3 เเสน ๗ วันจันทร์เดือน 4 แรมค้ำหนึ่ง  
๗ราวันคา รัทปันนิงโอบกบ และอะปะสะกิน วินกระเคนวัน มา ๗ กำปันเปิดหมวกค้ำนั้  
แล้วว่า เยนตราให้มารับหนังสือ ฯ พล ฯ โภษาธิบตี แลให้เอาปากสาถาวรายพระสงฆ  
สามเษร 25 พับ ให้ผู้จ้ทูลพระราชาสน วิณปาเก รองศรีทูต 6 พับ รวม 31 พับ ฉ่า  
กระราชักให้หมื่นหมอราชบัณฑิต ให้เสมียนแลทนาย ให้ไพรสมก้ำดังโยมวัด 37 พับ รวม  
ทั้งสิ้น 68 ทรพับแล้ว ๗ราวันคาพาไปคูกำปันซึ่งจะเชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า  
พระสงฆเจ้า แลพระราชาสนไปกรุงศรีวิชัยบุรีนั้น แล้วว่าเยนตราติดถึงท่านผู้จ้ทูลพระ-  
ราชาสนนั้กหนา พรุ่งนี้จะให้มาเชิญท่านไปหา เยนตราจะขอพบท่านหนอยหนึ่ง

รุ่งขึ้น ๗ วันอังคารเดือน 4 แรม 2 ค่ำ เยนตราให้๗ราวันคา โอบกบ เษเด  
มาถึง มาสำปันคนละค้ำ ขึ้นมา ๗ กำปัน ยันเปิดหมวกค้ำนั้แล้วว่า เยนตราให้มารับท่าน  
ผู้จ้ทูลพระราชาสนแลวิณปาเกขึ้นไป แลข้าพเจ้าราชทูต อุปทูต ศรีทูต วิณปาเก ขุนพิชัย  
สุนทร นุ่งหมเษาเสื่อซึ่งพระราชทาน ใส่ศิระษะนาหมื่น จึงลงสำปันไปควยวิดินคามีชื่อ ครัน  
ถึงฝั่ง วิดินคามีชื่อยี้คมีอข้าพเจ้าผู้จ้ทูลพระราชาสน แลวิณปาเกเดินไปขึ้นรถ ครันถึงตัก  
จึงลงเดินเข้าไป ครันถึงเยนตรา ฯ เปิดหมวกยันขึ้นค้ำนั้ข้าพเจ้าชาหดวงมีชื่อแลวิณปาเก  
แล้ว ชี้ให้หนึ่งที่เกอ้อ แลหมื่นชัยภาสิต หมื่นวิจิควาที ลามนั้นยืนอยู่หลัง เกอ้อข้าพเจ้านั้น แล  
เยนตราให้ลามาแปลค้ำถามถึงพระราชาสนศรีสวัสดิ์ และพระสงฆเจ้า แลข้าพเจ้าผู้จ้ทูล  
พระราชาสนแล้วเยนตราว่า หนึ่งชื่อ ฯ พล ฯ โภษาธิบตีมาถึงเยนตรา ให้จัดกำปันใหญ่

ไปตั้งพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ไป ณ กรุงรัตนบุรี และ  
 กำปันทันก็มีอยู่แล้ว ๆ ว่าถาพเจ้าทูลพระราชสาสน์ชักชวนสิ่งใด ให้ลามมาบอกแก่ชราวันคา  
 จะทำนุบำรุงมีให้คิดน ข้าพเจ้าให้ลามตอบว่า ซึ่งเขนกรว่าทั้งนี้ขอบใจหนักหนา แด  
 กุมบันนีเขนตราแดงโทกปีตั้ง ไปตั้งอยู่ ณ กรุง ๆ เป็นทางราชไมตรีกับท่าน อัครมหา-  
 เสนาบดีเป็นชานานมาแล้ว จะให้มีพระราชสาสน์พระบาทสมเด็จพระบรมพิศรพุทธเจ้า  
 อยู่หัวอันสูงใหญ่ ผู้ทรงพระธรรมอันมหาประเสริฐ เสด็จมาคัจครั้งนี้หามิได้ แดเขนตรา  
 มีน้ำใจบำรุงราชการครั้งนี้ เสด็จพระคุณสมเด็จพระมหากษัตริราชธิราชปกเกล้าไป ณ ทาง  
 ทะเลหาอันตรามิได้ ถ้าถึงกรุงศรีรัตนบุรี จะกราบทูลพระเจ้ากรุงลังกาให้ทราบ ถ้า  
 เรากลับมาถึงกรุงแล้ว แลซึ่งเขนตราที่มีน้ำใจบำรุงราชการทั้งนี้ เราจะแจ้งแก่ ๆ พณ ๆ  
 โภษาธิบดีจึงทุกประการ แดไมตรีกุมบันนีเขนตรา กรุงเทพมหานคร กับกรุงศรีรัตนบุรี ก็  
 จะวัฒนาการยิ่งขึ้นไปกว่าแต่ก่อน เขนตราว่าซึ่งท่านผู้เจ้าทูลพระราชสาสน์ว่าทั้งนี้ เรายินดี  
 นึก แลว่าเขนตราว่า ณ วันศุกร์เดือน 4 แรม 5 ค่ำนั้นจะเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า  
 พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ไปขึ้นกำปันทันใหญ่ ณ วันอาทิตย์เดือน 4 แรม 7 ค่ำนั้น  
 จะใช้ไปกรุงศรีรัตนบุรี และ ณ วันพุธเดือน 4 แรม 3 ค่ำ เขนตราให้มรดึงมารับ  
 พระอุบาดี 1 พระอริยมณี 1 พระสงฆ์อันคืบ 10 รูป รวม 12 รูป แลราชทูต อุปทูต ศรีทูต  
 ไปคู่สวน เขนตราเอารถมารับที่ในกำแพงเมืองนั้น

ครั้นวันพฤหัสบดีเดือน 4 แรม 4 ค่ำ เพลาสยาม กบิตังการังคุมสำบันแต่ง  
 ออกมารับพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์เครื่องมงคลบรรณา-  
 การ ครั้นเพลาค่ำ 11 พุม ข้าพเจ้าให้ประโคมแตรประโคมปี่กลองแลเชิญพระมณฑปพระพุทธร-  
 รูป แลเชิญหีบพระธรรมแดมณฑปพระราชสาสน์ แลเครื่องมงคลบรรณาการลงสำบันแล้ว  
 ครั้นเพลาย่ำมองรุ่ง ณ วันศุกร์เดือน 4 แรม 5 ค่ำ กุมมาโคต ชราวันคา โอบกบ วินกระ-  
 เคนวัน เศววันบันเสน เบลเด วินสติน มระตรี รวม 8 คน มา ณ กำปันทันทรงพระราช-  
 สาสน์แล้วเขนตราลงมาอยู่ ณ ป้อมหน้าเมืองแล้ว ให้เชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า  
 พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ไปขึ้นกำปันทันใหญ่เถิด ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อให้ประโคมแตร  
 ประโคมปี่กลอง วิสันคามมีชื่อชักสำบันพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราช-

สาสน์ไปขึ้นกำปั่นใหญ่แล้ว วัฒนคามีชื่ออีกไป ข้าพเจ้าให้ถามถามนายกำปั่นตนหนาว่าแต่เมืองโยเกศตราจะไปกรุงศรีวัฒนบุรีถึงกาหวิปเป็นทางเท่าใด แลลมคือพัดกลา พัดเป็นกลาง พัดเบา เท่าใดจะถึง แลจะไปทิศใด หุเวระนาย นายกำปั่นว่าเมืองโยเกศตรานั้นอยู่ทิศตะวันตกออกกรุงศรีวัฒนบุรีถึงกาไปตะวันตก ทางนั้น 450 โยชน์ ถ้ามืดก็เดือนหนึ่งกับสี่วัน ห้าวันจึงถึง ถ้ามืดตะวันตกพัดเป็นเจ้าเรือนกลาอยู่ น้ำก็ไหลแต่ทิศเหนือคือด้านเข็ยวนก็อยู่จะพัดไปมิได้ จะตั้งกำปั่นไว้ทาลมสำเภาก่อน ทอถึงกรุงศรีวัฒนบุรีแล้ว จึงจะบายหนากำปั่นไปข้างเหนือคลองนำเขาไปกรุงศรีวัฒนบุรี ทางไกลกัน 50 โยชน์ ๆ หนึ่งนั้น 140 เส้น

ครั้นรุ่งขึ้น ๗ วันอาทิตย์เดือน 4 แรม 7 ค่ำ มรติงมา ๗ กำปั่น (มาส่ง) ข้าพเจ้าจึงส่งหนังสือบอกควยกำปั่นทรงพระราชสาสน์ ยาทรามมาแต่ปากนำบางเจ้าพระยามาถึงเมืองโยเกศตรานั้น ให้มรติงไปส่ง ๗ กรุง ๆ แลนายกำปั่นและตนหนักยาทรากำปั่นทรงพระราชสาสน์ ไปข้างทิศพายัพ ทิศอุตรา เห็นเมืองบันตัง เมืองย่าวา แลลมกลา มวนใบมีหัน ลมพายัพพัดแรงกลากำปั่นเอียงถึงช่องป็นข้างขวามือ เสาหน้าชั้นกลางใหญ่รอบ 5 กำ หักกลางสองสวน สวนหนึ่งหอยอยู่ แลเสานาใหญ่รอบ 3 กำ หักออกก็ลงมากระทบ เพลาใบชั้นกลางหักเป็น 3 ทาน แลเสายอกเสากลางใหญ่รอบ 4 กำ หักทับลงมากิ่งกลางตรงแคงสำหรับพระราชสาสน์นั้นตกลงน้ำไป นายกำปั่นตนหนาให้ทอดสมออยู่ ให้กะลาสี่ แลสมก่าตั้งข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อช่วยแกเชือกสายลดสายโยง แลเอาเสาซึ่งหักนั้นลงจนเพลาย่ำมองรุ่งจึงสำเร็จ

๗ วันอังคารเดือน 6 ขึ้น 14 ค่ำ ปีมะกา เบญจศก (จุลศักราช 1115 พ.ศ. 2294-6) เพลาเช้า 5 โมงไซ้ไปไป กำปั่นทรงพระราชสาสน์ไปไกลเมืองกุตินามะลี ที่กำปั่นจะทอดนั้นยังประมาณ 60 เส้น 70 เส้น จะถึง วัฒนคามีเรือพลกั้นเข็ยง 5 คน ออกมาขึ้นกำปั่น คำนักภาษาวินคาแล้วว วอระนาโคไนให้มาถามว่ากำปั่นนี้จะมาทอดทานี่หรือ จะนำร่องนำเขาไป หุเวระนายกำปั่นบอกว่า กำปั่นนี้เช็ยพระพุทเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลพระราชสาสน์มาแต่กรุง ๆ จะทอดทานี่ กะตึระมันกะ นำร่องนำเขาไป

เพลabay 2 โมงถึงท่าเมืองกุตินามะดี ทอดสมออยู่น้ำลึก 15 วา แลเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลพระราชสาสน์ไปแตกรุง ๆ ถึงน้ำเขี้ยวจนใช้ใบ วันพุธ เดือนยี่แรม 6 ค่ำ เดือน 1 กับ 10 วัน ทาง 2900 เส้น แคน้ำเขี้ยวถึงโยกะตรา วันพฤหัสบดีเดือน 4 ขึ้น 5 ค่ำ เดือน 1 กับ 15 วัน ทาง 379 โยชน์ 53060 เส้น แต่โยกะตราถึงกุตินามะดี วันอังคารเดือน 6 ขึ้น 14 ค่ำ เดือน 1 กับ 23 วัน ทาง 834 โยชน์ 116760 เส้น แลลิกไคไรโยยาตรา กำปั่นทรงพระราชสาสน์ 4 เดือน 18 วัน หยุคอยู่ ณ เมืองโยกะตรา 16 วัน รวม 5 เดือน 4 วัน เป็นทางชลมารค 172720 เส้น

ครั้นเพลabay 3 โมง วอระนาโคให้วิสกัน ปลัด รองวิสกัน วิสกันนอกราชการ มาถามข่าว แลบอกว่าที่จะเชิญพระราชสาสน์ไฉนนั้น คึกซึ่งรับพระราชสาสน์ลังกาเมื่อไป กรุงเทพ ฯ นั้นมีอยู่แล้ว ครั้นเพลabay 5 โมง วอระนาโคให้เอาหมากพลุมะพร้าว ปลาสลิดมาให้ แลข้าพเจ้าจึงว่าแก้วินปาเกว ให้แต่งพราหมณ์มีชื่อซึ่งเป็นผู้ใหญ่นั้นมานั่งคัด สำเนาพระราชสาสน์ สมณสาสน์ ศุภอักษร ขึ้นไป ณ กรุงลังกา แลจะวิณปาเกจิงว่าแก้วินคามีชื่อให้ไปบอกแก้วอระนาโคน ให้แต่งลงมารับสำเนาพระราชสาสน์ ณ วันพฤหัสบดี เดือน 6 ขึ้น 15 ค่ำ เพลabay 1 โมง วอระนาโคนให้วิสกัน รองวิสกัน วิสกันนอกราชการ มารับสำเนาพระราชสาสน์ สมณสาสน์ ศุภอักษร วิณปาเกจิงขึ้นไปด้วย ข้าพเจ้าจึงให้ขุนมหาพร ขุนพิริยสุนทรขึ้นไปด้วย ให้คู่ที่จะไว้พระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการนั้นด้วย ครั้นวิณปาเกชาหลวงมีชื่อไปถึงสถาน วอระนาโคน ลงมารับถึงประตูเมือง แลเอาถาดเงินมารับ จึงเอาพานสำเนาพระราชสาสน์ สมณสาสน์ ศุภอักษร ตั้งในถาดเงินมีเข็ดหน้าปกขึ้นไปแล้ว ให้วิสกันนำไปคู่ที่หอพระราชสาสน์ ๆ นั้น เป็นตึกชื่อ 3 วา ยาว 7 วา กั้นเป็น 3 หอง ที่จะเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า เครื่องราชมงคลบรรณาการไฉนนั้นหอง 1 ยกพื้นขึ้นสูงศอกคืบ ที่ข้าพเจ้าชาหลวง อยู่ในหอง 1 แลหองกลางนั้นอยู่กลางสวน แต่ที่พระสงฆอยู่นั้นในสวน วอระนาโคนให้อยู่ที่ตึก 3 ตึก ไกลตึกที่จะรับพระราชสาสน์ประมาณ 15 เส้น ข้าพเจ้าปรึกษากันว่า คึกซึ่งจะเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆเจ้า ไว้ไม่ควร ข้าพเจ้าจึงเขียนอย่างหอพระราชสาสน์ ชื่อ 5 ศอกจตุรัสสงให้วิณปาเกไปบอกแก้วอระนาโคนให้ปลุกขึ้น ครั้นวิณปาเก

กลับมาก็จึงว่า วอระนาโค่นว้างซึ่งจะรับพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า เครื่อง  
พระราชมงคลบรรณาการ แลข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อไปพร้อมกันนั้น ชักศนควยสำปั้น ณ  
เมืองกุศินามะดินนั้นมีอยู่แต่ลำหนึ่งสองลำ จะขอรับแด่พระสงฆ์เขาไปก่อน ครั้นเพลามาย  
2 โมง วอระนาโค่นแคงสำปั้นมารับพระอุบาลี พระอริยมุนี แลพระสงฆ์อันคัมขึ้นไป ข้าพเจ้า  
ชาหลวงมีชื่อให้เสมียนทนายถือสำปั้นให้ไพร่หามเสด็จขึ้นไปส่ง แลวอระนาโค่นลงมารับ  
ถึงสะพาน ให้ไพร่หามเสด็จเข้าหามเสด็จ มีธงเทียวมีกลองแห่หมู่ผู้ชายไปถึงที่อยู่

ณ วันพฤหัสบดีเดือน 6 แรมค่ำหนึ่ง เพลาเช้า 2 โมง วิสกัน ร่องวิสกัน วิสกัน  
นอกราชการมา ณ กำป็น แลให้ตามแปลว่า วอระนาโค่น ให้เอาสำปั้นมารับพระพุทธเจ้า  
พระธรรมเจ้า แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการขึ้นไปทอพระราชสาสน์แลสำปั้นนั้น เอาผู้ชาย  
ห้าเป็นปรำ พันผู้ชาย ข้าพเจ้าจึงให้ประโคมแตร ประโคมมีกลองแลเชิญพระพุทธเจ้า  
พระธรรมเจ้า แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการลงสำปั้นแล้ว วอระนาโค่นมากอยอยู่ ณ  
สะพาน ครั้นพระมณฑปพระราชสาสน์ถึงท่า วอระนาโค่นเข้าช่วยเชิญพระราชสาสน์ขึ้นตั้ง  
บนกันฉอง ครั้นข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อกราบถวายบังคมพระราชสาสน์ วอระนาโค่นถวาย  
บังคมควย แลว่าเมื่อพระราชสาสน์ถึงกาลเสด็จลงมานั้น ไม่แคงเหมือนฉนี้ พระราชสาสน์  
สมเด็จพระมหากษัตริราชเจ้าพิภพอันสูงใหญ่ ณ กรุง ฯ เสด็จมานี้แคงงามหนักหนา  
วอระนาโค่นยินดีนัก แลทางจะเชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระราชสาสน์ไปนั้น ผู้ชาย  
ชาวดึงหอพระ มีกลอง มีธงมีปืนมีหอก หูยิงพรหมณร่ำแห่พระราชสาสน์ไปสองคน ข้าพเจ้า  
ราชทูตให้เงินตรา 2 บาท ลูกตง 2 แฉน อุบทูตให้เงินตรา 2 บาท ลูกตง 2 แฉน ตรีทูต  
ให้เงินตรา 2 บาท ลูกตง 2 แฉน รวม 6 บาท ลูกตง 6 แฉน แลพระพุทธเจ้า พระ-  
ธรรมเจ้านั้นเชิญไว้ทอพระราชสาสน์แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการนั้นไว้ในคอกที่ข้าพเจ้าอยู่  
แลทอพระราชสาสน์นั้นชื่อ 5 ศอกจตุรัส มีพาไลรอบ หลังคามุงใบตาล แลหมู่ผู้ชาย มี  
เกยชายชวา แลวอระนาโค่นให้เอาชาวสารปลาดึงกวดอยมาถวายพระสงฆ์ แลให้  
ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อทุกวัน แลไว้วิสกัน ร่องวิสกัน วิสกันคามี่ชื่อมาเขียนเพลาเช้าเพลายัน  
แลข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อถวายบังคม แลประโคมพระราชสาสน์วันละ 3 เปลา

ครั้น ๗ วันอังคารเดือน 6 แรม 12 ค่ำ หูเวระนายกำปั่นซึ่งเชิญพระราชสาสน์ไปนั้นมาลาข้าพเจ้าแล้วไซ้ไป และเมื่อเชิญพระราชสาสน์ขึ้นอยู่ที่เมืองกุตินามะลีนั้น พราหมณ์อยู่ไกลทางวันหนึ่งมีหมาก พลุ น้ำผึ้ง นม เนย ฟักทอง ฟักเขียว สัปรด กลวย ออย มาถวายพระสงฆ์ 8 ครั้ง เมื่อเอาสิ่งของมานั้นหม่าชาวมี่ประจำ ถือกอดกัน สิ่งของมานั้น มีปีกดองแห่นาบาง กั้นเพดานมาบาง วันศุกร์เดือน 7 ขึ้น 8 ค่ำ วิถีปาเก ให้เอาข้าวสารผัดมาให้ครั้ง 1 เป็นของ 8 สิ่ง

ครั้น ๗ วันอาทิตย์เดือน 7 ขึ้น 10 ค่ำ วิถีปาเกบอกว่า วันนี้อัครมหาเสนาผู้ใหญ่ ๗ กรุงลังกาจะมาถึงเพลาค่ำวันนี้ จะมานมัสการพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า และถวายบังคมพระราชสาสน์ ครั้นเพลาค่ำวิถีปาเกมาว่า มหาศิริรัตนราชกุมารอัครมหาเสนาธิบดี 1 มาตเลกิสาวะ 1 อุตะกำปะเท ทิสาวะ 1 โกถิตตัวกุมะหุติราละหามิ 1 เวติการ มะหุติราละหามิ 1 กุรุเวระ มหันติราละหามิ 1 เวจระระ มหันตะรังราละหามิศ 1 หาระกำ มหันตรัง ราละหามิศ 1 เลกะณะทธิ มะหันตะรังราละหามิ 1 รวม 9 คน มาถึงคานทางประมาณ 50 เส้น จะให้ข้าพเจ้าไปรับอัครมหาเสนาธิบดี เสนาธิบดี ข้าพเจ้าจึงว่าจะละพระราชสาสน์ไว้นั้นมิได้ จะให้ขุนมหาพร ขุนพิชัยสุนทร ไปรับเสนาธิบดีกับวิถีปาเกก่อน ต่อมาไกลพระราชสาสน์แล้ว ข้าพเจ้าผู้จำทูลพระราชสาสน์ จึงจะออกไปรับอัครมหาเสนาธิบดีเข้ามา ๗ หอพระราชสาสน์ แล้ววิถีปาเก ขุนมหาพร ขุนพิชัยสุนทรก็ไป ครั้นเพลาทุ่ม 1 พราหมณ์ชี่ข้าง ๆ ละ 2 คน มีธงข้างละคัน เป็นข้าง (ตนจบบัดบ ครองนี้ความขาดนอยหนึ่ง) หามแคร ๆ ละ 2 คน สำหรับพระราชทานพระสงฆ์ และให้ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อชี่แคร 3 แคร แล้วมีปีกดอง วิลินคา พราหมณ์ แลทหารวิลินคา พราหมณ์ถือปืน ถือกอดแห มีกขิงแลพัดโบก เสนาธิบดีมาทุกคน ครั้นเสนาธิบดีมาไกลหอพระราชสาสน์ วิถีปาเกกลับมาว่า ให้ข้าพเจ้าไปรับเสนาธิบดี ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อนุ่งหม่าได้เสื้อและใส่ศิระหนาหมั้นกันสัพัน แลให้ยกเจียคกระบี่เครื่องประโคมซึ่งพระราชทานนั้นไปรับอัครมหาเสนาธิบดีนอกหัวหอพระราชสาสน์ประมาณ 15 วา แลอัครมหาเสนาธิบดีก็ขึ้นมาข้าพเจ้าปราศรัยแล้ว เขามานมัสการ พระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า แลถวายบังคมพระราชสาสน์ แลวกลับลงมาตีที่ซึ่งข้าพเจ้าอยู่ และเข้าไปคูเครื่องพระราชมงคลบรรณาการ ยกมือถวาย

บังคมแล้วกลับมานั่งอยู่ ณ เก้าอี้ห้องกลาง ปราศรัยข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อ แล้วไปนมัสการ  
พระอุบาลี พระอริยมุนี แด่พระสงฆ์ทั้งปวง แล้วไปที่ซึ่งวอระนาโคกแต่งให้อยู่

ณ วันจันทร์ เดือน 7 ขึ้น 11 ค่ำ เพลาเช้า มหาภิรมย์วิวัฒนาธรรมคุณาภิรมหาเสนา  
ธิปติ เสด็จมาทูลเกล้าฯ ถวายพระอุบาลี 2 พับ ถวายพระอริยมุนี 2 พับ เป็น  
4 พับ ถวายพระสงฆ์อันคัม 16 รูป ๆ ละ 16 พับ เป็น 16 พับ ถวายสามเณร 7 รูป ๆ ละ  
7 พับ เป็น 7 พับ เช้ากิน 27 พับ กับลูกจันทน์ ดอกจันทน์ กานพลู พลู 4 ตะบะ กับขนม 5  
สิ่ง แล่อภิรมหาเสนาธิปติให้วิไลเปา เกเอาลูกจันทน์ เอาดอกจันทน์ เอาการพลู เอาพลู  
เอาขนม รวม 9 สิ่งมาไหข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อ แลบอกวาเพลาค่ำอภิรมหาเสนาธิปติ  
จะมานมัสการพระแลถวายบังคมพระราชสาสน์ ครั้นเพลาค่ำอภิรมหาเสนาธิปติและเสนา  
ธิปติมานมัสการพระแลถวายบังคมพระราชสาสน์ มีตราสั่งขี้กอลงมาประโคม พระพุทธ  
พระธรรม พระราชสาสน์ แลให้ลามแปลว่า ณ วันอังคาร เดือน 7 ขึ้น 12 ค่ำ จะเชิญ  
พระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า ขึ้นไปกรุงลังกา

ครั้นเพลาเช้า ณ วันอังคาร เดือน 7 ขึ้น 12 ค่ำ อภิรมหาเสนาพร้อมด้วยกัน ณ  
หอพระราชสาสน์แล้ว เสด็จมาทูลเกล้าฯ ถวายข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อคนละแปล ว่า  
พระเจ้ากรุงลังกาพระราชทาน แลมีตราสั่งขี้กอลงของ เทียว ปั้นหามแล่น ปั้นเท้านกยาง  
ปั้นคาบชุก คาบศิลา มาแหพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลแต่งข้างปลายชื่อ  
มงคลหัตถียานสูง 5 ศอก 1 คืบ และหน้าวงนั้นกำมะหยี่แดงทำเป็นหน้าราหูมีดาวเงินราย  
แลหลังนั้นเอาสักลาคแดงปก แต่ไหลไปถึงหาง ห้อยลงไปถึงราวทอง มีดาวราย มีครุฑทอง  
ครุฑใหม่ เท่าใส่ทองแข็ง ปลายงามีแก้วเทาผลหมากสงงารัตทอง... มีถุงปลายงา  
มีพระที่นั่งฐานเงินเส้าหมุ่ทองคำ มีหลังคาใบโพธิ์ห้อย มายืนหน้าหอพระราชสาสน์ แล  
ข้าพเจ้าไหประโคมตราประโคมขี้กอลง แลเชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระราชสาสน์  
สมณสาสน์ ศุภอักษร ขึ้นตั้งไว้บนกันของแล้ว ครั้นแตรทามพระอุบาลี พระอริยมุนี พระสงฆ์  
อันคัมมาพร้อมกันแล้ว เพลาบ่าย 2 โมง ให้งบั้นใหญ่ 7 นัค จึงเชิญพระพุทธเจ้า พระ-  
ธรรมเจ้า พระราชสาสน์ เครื่องพระราชมงคลบรรณาการ แลสมณสาสน์ ศุภอักษร หามไป  
ตามลำดับ แลคนซึ่งลงมานั้น ประมาณ 500 มีเศษ แลข้างที่นั่งนั้นตามหามพระมณฑปพระ-

ราชสาสน์ไป แลข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อขึ้นครั้งพระราชทานมานั้น ตามพระราชสาสน์ไป  
สุดเมืองกุดินามะดี ถึงคานเป็นทาง 150 เส้น ทางที่หนึ่งซึ่งแกลงไปนั้น ก็ปลกเครื่องสูงทนาย  
ไป

และหากุดินามะลินั้นอยู่ตอตะวันออก ไปกรุงลังกานั้นไปตะวันตกเฉียงใต้ แลทาง  
นั้นชำระไปตามทางเก่า แลที่ถคนั้นต้องคักกอนศิลา คักกอนไม้ กวาคแนวไป กวาง 10 สอก  
บ้าง 11 สอกบ้างไปตามชายทะเลบ้าง ไปตามเนินดินเนินเขาบ้าง ไปตามเชิงเขาป่าเขา  
บ้าง ไปตามป่าตามทุ่งนาบ้าง ลุยน้ำลือกสอกหนึ่งบ้าง ลือกสอกเศษบ้าง ไป 1 เส้นบ้าง  
2 เส้นบ้าง 3 เส้นบ้าง ครั้นเพล่า 2 ยาม ถึงหอพระราชสาสน์บานตามพคาม เป็นทาง  
420 เส้น ยิงปืนเท่านกยาง 7 นัด แลที่หอพระราชสาสน์นั้นพุนดินสูง 1 สอก 1 คืบ  
ณนั่งบวกดินฉาบปูน หลังคามุงฟาง ชื่อ 7 สอกจตุรัส เป็นมณฑปมีพาไลรอบ ทำทาบให้พระ-  
สงฆ์อยู่สองทาบเคียงกัน ชื่อ 6 สอก ยาว 12 วา กั้นห้องใหญ่อยู่รูปละห้องยกพื้นขึ้นสอก 1  
มีเพดานมีม่านมีปราสาทกลางคานนั้นเอาใบมะพร้าวกรู หลังคามุงฟางที่ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อนั้น  
ทำทาบให้อยู่ 2 ช่าง อยู่คนละห้องเหมือนพระสงฆ์นั้น หาปราโมได้ มีโรง 2 โรง ไม้เครื่อง  
พระราชมิ่งคสบรรณาการโรง 1 ไม้เสลียงแครทามโรง 1 มีที่ห้องสงฆ์น้ำ แลที่จัดทาสระ  
แลอัครมหาเสนาธิบดีให้เอาชาวสารเนืออย่าง พัก กลวย ออย มาให้ข้าพเจ้าชาหลวงมีชื่อ  
เพล่าเข้าเพล่าเย็นทุกวัน

ณ วันพุธเดือน 7 ขึ้น 13 ค่ำ อัครมหาเสนาธิบดี พราหมณ์ชายหญิงชาวบ้าน เอา  
จิ้งห็นกับปียของฉันเกดส์ มาปรนนิบัติพระสงฆ์ เข้าเพล ครั้นเพลาค่ำพระอุบาดี พระอริยมุนี  
พระสงฆ์อันคัม มาสวดพระพุทธมนต์ ณ หอพระราชสาสน์ แลอัครมหาเสนาธิบดี พราหมณ์  
ชายหญิงชาวบ้านมาฟังสวดมนต์ ประมาณ 150 คน 200 คน ครั้นสวดมนต์จบรองสาธุ ๆ  
พร้อมกันอยู่แรม 2 เวน

ณ วันพฤหัสบดีเดือน 7 ขึ้น 14 ค่ำ เพล่าเช้า 2 โมง เชิญพระพุทธเจ้า พระ-  
ธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์เครื่องมิ่งคสบรรณาการ มีเกณฑแห่นาแหหลัง  
ไปตามอย่างเหมือนแต่ครั้งนั้น ครั้นถึงป่าบึงจะแกลงที่ทาเป็นปราโมไม้ปุ๊กะแกลงโบลานไว้

ให้พระสงฆ์ฉันเพลแล้ว ยกไปเพลabay 4 โมง ถึงหอพระราชสาสน์บ้านกันคลา เป็นทาง 410 เส้น เข้าทางขึ้นเนินเขาเนินคิน เจิงเขาขึ้นมาเขา เจิงเขาเป็นที่ทราย ที่กรวด ที่ดินแดง คินเหลืองมาก ที่ราบที่ทุ่งน้อย แลที่หอพระราชสาสน์ ที่ข้าหลวงมีชื่อ ที่โรงเครื่องบรรณาการ แลที่ทุ่งปวงนั้น เหมือนที่ซึ่งยกไปนั้น แผลกออกแต่ที่พระสงฆ์ทำเป็น 4 คาน รอบหอพระราชสาสน์อย่างสามสร้างผนังบวกคินฉาบปูน มีประตูทุกคานเกยงกัน มีเพดานขาว มีมานชวากันห้องให้อยู่รูปละห้อง มีโรงฉันทนาหอพระราชสาสน์ 5 ห้อง อยุรวม 2 เวน

ครั้น ๗ วันเสาร์เดือน 7 แรมค่ำ 1 เพลabay 1 โมง ประโคมแตรสังข์ ประโคมปี่กลอง เชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ เครื่องพระราชมงคลบรรณาการไป แด่เขตต์เหตนาแหหลังไปเหมือนแแต่ก่อนนั้น แลทางขึ้นเนินเจิงเขา ป่าเขาขึ้นเนินคินนั้นมาก ที่ชามธาร ที่ทุ่ง ที่ราบ ที่ตองน่านน้อย เพลatum 1 ถึงหอพระราชสาสน์บ้านกัลลคาม เป็นทาง 450 เส้น ที่หอพระราชสาสน์ ที่พระสงฆ์ ที่โรงฉันทนา โรงเสลียงคานหามนั้น เหมือนที่ซึ่งยกไปนั้น แผลกออกแต่ที่ข้าพเจ้าข้าหลวงมีชื่ออยู่นั้น เป็นผนังบวกคินเป็น 2 แถว ๆ ละ 3 ห้อง มีโรงสำหรับไพรอยู่ 5 ห้อง อยุรวมเวร 1

วันอาทิตย์เดือน 7 แรม 2 ค่ำ เพลาเช้า 2 โมง ประโคมแตรสังข์ ประโคมปี่กลอง แลเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ แลเครื่องพระราชมงคลบรรณาการไปแต่บ้านกัลลคาม เขตต์เหตนาแหหลังไปเหมือนแแต่หลังนั้น ครั้นเพลาพระสงฆ์ฉันเพล หยุกให้พระสงฆ์ฉันเพลแล้ว ยกไปถึงที่หอพระราชสาสน์บ้านกุนตียาโกละคาม เป็นทาง 425 เส้น แลที่หอพระราชสาสน์ ที่พระสงฆ์ข้าพเจ้ามีชื่อ ที่ทุ่งปวงนั้น เหมือนที่หอพระราชสาสน์ ๗ บ้านกัลลคามนั้น อยุรวม 2 เวน

๗ วันอังคารเดือน 7 แรม 4 ค่ำ พระสงฆ์ฉันแล้ว เวลาเช้าโมง 1 ประโคมแตรสังข์ ประโคมปี่กลอง แลเชิญพระพุทธรเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ ไปแต่บ้านกุนตียาโกละคาม ครั้นเพลาเพลหยุกให้พระสงฆ์ฉันเพลแล้ว ยกไปเพลabay 5 โมง ถึงหอพระราชสาสน์บ้านโกละคาม เป็นทาง 410 เส้น แลที่หอพระราชสาสน์ ที่พระสงฆ์ ที่ข้าพเจ้าข้าหลวงมีชื่อ แลที่ไว้เครื่องราชมงคลบรรณาการ แลเสลียงแครหาม

ที่ทั้งปวงนั้นเหมือนไปแต่หลังนั้น แผลกดอกแตรรอบหอพระราชสาสน์เอาไม้ปักรอบแล้วผูกเป็น  
 คำวอย เอาดอกพุดดอกมะพร้าว เครือกล้วย ทะลายมะพร้าว และเอา (คนฉับบัตร  
 นีลบน้อยหนึ่ง) ทำเป็นประทีปตามรอบหอพระราชสาสน์ที่โรงฉันทน์ประทุทุกเสา อยู่แรม  
 2 วัน

๗ วันพฤหัสบดีเดือน 7 แรม 6 ค่ำ พระสงฆ์ฉันแล้วเพล 2 โมงเช้า ประโคม  
 แตรสังข์ ประโคมปี่กลอง แล้วเชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราช-  
 สาสน์ เครื่องพระราชมงคลบรรณาการไปแต่บ้านโกละคาม ครั้นเพลเพลหยุดให้พระสงฆ์  
 ฉันเพลแล้ว ยกไปถึงหอพระราชสาสน์บ้านลาดัน เพลบาย 5 โมง เป็นทาง 410 เส้น  
 แลที่หอพระราชสาสน์ ที่พระสงฆ์ ที่ข้าพเจ้าข้าหลวงมีชื่อแลที่ทั้งปวงแต่งไว้ เหมือนที่หอ  
 พระราชสาสน์ ๗ บ้านโกละคามนั้น อยู่แรมเวน 1

๘ วันศุกร์เดือน 7 แรม 7 ค่ำ เพลเช้า 2 โมง ให้ประโคมแตรสังข์ปี่กลอง  
 แล เชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราชสาสน์ เครื่องพระราช-  
 มงคลบรรณาการไป แห่แตรสังข์ปี่กลองขงเทียวเหมือนไปแต่หลัง ครั้นเพลเพลหยุดให้  
 พระสงฆ์ฉันเพล ทำปราโมทย์ ปู่กะแขงไชลาน ครั้นพระสงฆ์ฉันแล้ว ยกไปถึงเขาชื่อ อา-  
 โลกะวิหาร แลอัศรมหาเสนาผู้ใหญ่บอกแก่พระอุปัติ พระอริยมุนี และ (บอก) ข้าพเจ้า  
 ว่า (เป็น) ที่พระอรหันต์ทั้ง 500 กระทำบุญจรมสังคายนายพระธรรมวินัยขึ้นในใบลาน  
 พระพุทธโฆสมาแปลหนังสือสิงหลภาษา (กั) ที่นี้ และพระอุปัติ พระอริยมุนี แลข้าพเจ้า  
 ขึ้นไปนมัสการมีฉาเง้อมออกมากวาง 10 คอก กั้นห้องไว้เป็น 3 ห้อง ๆ หนึ่งมีพระพุทธ-  
 ไสยาสน์นั้นยาว 4 วา 2 คอกพระองค์ 1 แลที่สองห้องนั้นมีหน้าตักคอก 1 คอกคืบ 30  
 พระองค์ ทำสำมั่งเหลือง แลที่หลังหน้าผานั้นมีลายลักษณะพระบาทชุกลงไว้กับศีลาสิกสองนิ้ว  
 มีที่พระพุทธโฆสมาแปลหนังสือ มีกฐิพระพุทธโฆสมา และพระเจดีย์บรรจุพระสารีริกธาตุขำรุคอยู่  
 มีคนพระศรีมหาโพธิ์สูงประมาณ 10 คอก ไท้รอบ 9 นิ้ว 10 นิ้ว 7 พระองค์ สามเณร  
 บอกว่าพระศรีมหาโพธิ์กลันมาแต่โพธิ์บัลลังก์เมืองอนูราชบุรี แต่ครั้งพระอรหันต์เจ้ากระทำ  
 บุญจรมสังคายนานั้น แลมีสามเณรอยู่ 10 รูป ครั้นนมัสการแล้วมาถึงหอพระราชสาสน์ ๗  
 เมืองโกทะพะละเป็นทาง 450 เส้น แลที่หอพระราชสาสน์นั้น เป็นที่ค้ำหนักพระเจ้ากรุง



กรุงลังกา โหมาถามท่านผู้จำทุกพระราชสาสน์ว่า เมื่ออยู่ ณ ทากุทินามะดั้นนั้น ให้อัคร-  
มหาเสนาธิบดีผู้ใหญ่ ลงไปรับพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า พระราชสาสน์  
ทำนุบำรุงชาวปลาอาหาร แลทางซึ่งมานั้นชักสนับเป็นประการไคบ้าง ข้าพเจ้าจึงว่าอัคร-  
มหาเสนาธิบดีผู้ใหญ่ ลงไปรับเชิญพระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลพระราช-  
สาสน์ เล็ดจมาแต่ทากุทินามะดั้นขึ้นมาถึงที่แดงไวพระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ พระราช-  
สาสน์ เครื่องราชมงคลบรรณาการ แลข้าพเจ้าข้าหลวงมีชื่อทำนุบำรุงปรนนิบัติพระสงฆ์  
แลข้าหลวงมีชื่อแลแหว่ทางท่าทางซึ่งมา จะไคชักสนับประการไคหามีไค และเสนาบดีว่า  
มีรับสั่งให้ทามหาศิริวิรัตนราชกรณา อัครมหาเสนาธิบดีขึ้นไป แลข้าพเจ้าจึงถามว่า จะ  
เชิญพระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ พระราชสาสน์ขึ้นไปควยหรือไม่ แลเสนาบดีว่ายังหา  
รับสั่งมิไค อัครมหาเสนาไปเฝ้าแลวตรัสสั่งประการไค จึงจะโหมาบอกท่านผู้จำทุกพระ-  
ราชสาสน์ แลเมื่อพระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ พระราชสาสน์ อยู่ ณ หอพระราชสาสน์  
โกตะพละนั้น เสนาบดีแลพราหมณ์ชายหญิงชาวบ้านเอาจิ้งห้น เอากัปปิย เอาของฉิม  
กล้วยย่อย เกดส์ มาถวายพระสงฆ์เพลอาเขาเพล่าเพล วันละ 200 คนบาง วันละ 250  
คนบาง วันละ 300 คนบาง ครั้นพระสงฆ์ฉันแล้ว พระอุบาลีบอกอานิสงส์เป็นบาลี และ  
มหาครีธาฏะสามเณรแปลเป็นคำลังกา สัปบุรุษชายหญิงขึ้นประนมมือรองสาธุ ๆ พร้อมกัน  
อึ่งคั้งไปทุกวัน แลเสนาบดีให้เอาข้าวสารเนืออย่างบ้าง เอาขนมตักแพ่งผักถั่วกล้วยย่อย  
น้ำตาลสด หมากพลูบาง มาให้ข้าพเจ้าข้าหลวงทุกวัน แลสามเณรลังกาอยู่ปรนนิบัติสงฆ์  
เพลาคำพระอุบาลี พระอริยมุนี พระสงฆ์อันคัับพร้อมกันสวดมนต์ สามเณรลังกามาตั้งฟัง  
สวดพร้อมกันทุกวัน สามเณรใหญ่นั้นว่าข้าพเจ้าทั้งปวงนี้ไม่เห็นว่าจะไคพระผู้เป็นเจ้ามา  
ฉนี้เลย (เกรง) ว่าพระศาสนาจะสูญเสียแล้ว พระโพธิสมภารสมเด็จพระมหากษัตริราช-  
ราชเจ้าทั้ง 2 กรุง พระศาสนาจะรุ่งเรืองวัฒนาสืบไป ครั้นพระอุบาลีสันทนา (ว่า) ควย  
กำปั่นทรงพระราชสาสน์มาครั้งก่อน วามีเหตุคร่ำครวญจะถึงอับปาง ชีวิตจะทำลายเสีย  
กลางพระมหาสมุทร มหาสรงกรกดินโกกมิไค ชมพิศตรลงรองให้แล้ว ว่าถ้ากำปั่นเป็น  
อันตรายถึงอับปางแล้ว ที่ไหนเลยข้าพเจ้าทั้งปวงจะไคพบพระผู้เป็นเจ้า พระศาสนาจักจะ  
สูญไป

๓ วันอาทิตย์เดือน 8 ขึ้น 2 ค่ำ อัครมณฑลกรุงรัตนโกสินทร์ โอวโธ มหัทธินาถะหามี  
 จึงมาแตกกรุงลังกา มาถวายบังคมพระราชสาสน์แล้ว ไหลมาแปลว่า มีรับสั่งพระเจ้ากรุง  
 ลังกาให้มาถามชาวพระสงฆ์ แลให้บอกแก่ท่านผู้จำทูลพระราชสาสน์ว่า ซึ่งจะเชิญพระพุท  
 ธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า พระราชสาสน์ขึ้นไป ณ กรุงลังกานั้น ฝนตกหนักน้ำมาก  
 อยู่ ถาฝนงคน้ำถอยลงจึงเชิญพระพุทฺธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้าขึ้นไป ครั้นเพล  
 ๓ วันอังคารเดือน 8 ขึ้น 4 ค่ำ เพลาบ่ายโมงหนึ่ง วิชฌาภมาบอกข้าพเจ้าว่า อัครมหา  
 เสนาธิปัตย์ใหญ่ให้ลงมาแตกกรุงศรีวิชัยบุรีลังกา แลธรรมเนียม ณ กรุงลังกานี้ ถ้ามีรับสั่ง  
 ให้อัครมหาเสนาธิปัตย์ และเสนาบดีมาหาท่านผู้จำทูลพระราชสาสน์นั้น ให้ท่านผู้จำทูลพระ  
 ราชสาสน์ไปรับตามธรรมเนียม แลข้าพเจ้าไปรับอุตะกาปะเหวะทิการังวัตตะมหาเสนาธิปัตย์  
 โอหะนายามหาเสนาบดี มหาวิคปะเวเหตะราหามี นานายกพระมหัตติราหามี (ทั้ง 4 นาย)  
 ขึ้นไปนมัสการพระพุทฺธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า แลถวายบังคมพระราชสาสน์แล้ว  
 อัครมหาเสนาธิปัตย์ใหญ่ให้ลงมาแปลว่าฝนตกหลายวันแล้ว ทางซึ่งจะเชิญพระพุทฺธิเจ้า  
 พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า พระราชสาสน์ไปนั้นแห้งอยู่แล้ว ๓ วันพฤหัสบดีเดือน 8 ขึ้น  
 หกค่ำเพลาบ่ายโมงหนึ่งฤกษ์ดี จะเชิญพระพุทฺธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า พระราช  
 สาสน์ขึ้นไป ณ กรุงลังกา แลพระราชสาสน์เสด็จอยู่ ณ เมืองโกตะพะละ 13 วัน ๓ วันพุธ  
 เดือน 8 ขึ้น 5 ค่ำ อัครมหาเสนาบดี เสนาบดี มาปรนนิบัติพระสงฆ์เพลาเช้าเพลาเพล

วันพฤหัสบดีเดือน 8 ขึ้น 6 ค่ำ อัครมหาเสนาบดีและเสนาบดีก็มาปรนนิบัติพระสงฆ์  
 เชาเพลแล้ว ครั้นเพลาบ่ายโมงหนึ่งเชิญพระพุทฺธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า พระ  
 ราชสาสน์ ไปแต่เมืองโกตะพะละ มีแตรสังข์มีปี่กลอง มีธงเทียวแหไปเหมือนแต่ครั้งนั้น ครั้น  
 เปลาบ่าย 5 โมง ถึงหอพระราชสาสน์ตำบลที่คงคาคลองน้ำกว้างประมาณ 30 วา เป็น  
 ทาง 270 เส้น

๔ วันศุกร์เดือน 8 ขึ้น 7 ค่ำ เสนาบดีและพราหมณ์ชายหญิงชาวบ้านมาปรนนิบัติ  
 พระสงฆ์เพลาเช้าเพลแล้ว อุตะกาปะเหวะทิการังวัตตะมหาเสนาธิปัตย์ใหญ่บอกว่า พระเจ้า  
 กรุงลังกาเสด็จมารับพระพุทฺธิเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า ให้เชิญพระพุทฺธิเจ้า พระ  
 ธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้าขามไปก่อน แลพระราชสาสน์ แลเครื่องราชบรรณาการ แลทาน

ผู้จำทูลพระราชสาสน์นั้นให้อยู่ที่หอพระราชสาสน์นี้ก่อน และพระเจ้ากรุงลังกาเสด็จมานั้น ทรงมาสูงสามศอก และมีแตรมีปีกดองมีธงเขียว ปืนทองคำประมาณ 250-300

ณ วันศุกร์ เดือน 8 ขึ้น 7 ค่ำปีวอกจัตวาศก พ.ศ. 2295 นั้น พระเจ้าเกียรติ-  
ศิริราชสิงหะ มีรับสั่งให้ตั้งกระบวนแห่ พระพุทธเจ้า พระธรรมเจ้า พระสงฆ์เจ้า นำหน้า  
กระบวนเสด็จ เข้าพระนครกิริวัตตนบุรี กระบวนทูตานุทูตไทยเชิญพระราชสาสน์ตามไปภาย  
หลังกระบวนเสด็จ โปรดให้พระสงฆ์สามเณรไทยไปพักอยู่ที่กุฏิซึ่งใคร่สร้างขึ้นรับ ณ วัดบุบ-  
ผาราม ส่วนพวกทูตานุทูตนั้น ให้ไปพักอยู่ ณ ที่รับแขกเมือง โปรดให้เลี้ยงดูและพระราช-  
ทานเครื่องใช้สอยมิให้อดคัก

ณ วันศุกร์ เดือน 8 ขึ้น 14 ค่ำเวลาค่ำ พระอุบาลีให้อุปสมบทแก่สามเณรไทยที่ไป  
ควยรูป 1 ในคามสีมา

ณ วันเสาร์ เดือน 8 ขึ้น 15 ค่ำ พระเจ้าเกียรติศิริราชสิงหะเสด็จไปยังวัดบุบผา-  
ราม พร้อมควยราชบริพาร ทรงอาราธนาคณะสงฆ์สยามมีพระอุบาลีเป็นประธาน ให้อุปสม-  
บทแก่สามเณรสิงหะซึ่งเป็นสังฆนายก 6 รูป มีสามเณรสรณังกรเป็นต้น เมื่อเสร็จการ  
อุปสมบทกรรมแล้ว พวกชาวลังกาที่มาพร้อมกันอยู่ ณ ที่นั้น มีพระเจ้าเกียรติศิริราชสิงหะ  
เป็นประธานพากันสรองสาธุการ และให้พระโคมคูริยางค์คนตรีและยิงปืนใหญ่เป็นสัญญาณ  
ปรากฏ ความปีติปราโมทย์แก่ประชาชนชาวลังกา จาศาสนวงศ์ซึ่งใคร่เลื่อมสัจจะมานาน  
ได้กลับตั้งหยั่งลงในลังกาทวีไปแล้ว

ณ วันอาทิตย์ เดือน 8 แรมค่ำ 1 พระเจ้าเกียรติศิริราชสิงหะ ทรงเป็นประธาน  
ในการบำเพ็ญพระราชกุศล พร้อมควยเสนามาตย์ราชเสวก พระราชทานปัจจัยทานแก่พระ  
ภิกษุสามเณรในพิธีการเข้าพระวัดสาแล้ว ทรงอาราธนาคณะสงฆ์สยามมีพระอุบาลีเป็นต้น  
ให้อธิษฐานพรพรณาอยู่วัดบุบผารามวิหาร

ณ วันอังคาร เดือน 9 ขึ้นค่ำ 1 พระเจ้าเกียรติศิริราชสิงหะเสด็จออกรับทูตานุทูต  
ไทยถวายพระราชสาสน์และเครื่องราชบรรณาการแล้ว พระราชทานสิ่งของเป็นบำเหน็จ  
รางวัลแก่ราชทูตเป็นหลายอย่าง และมีรับสั่งให้เชิญพระพุทธรูป และคัมภีร์พระธรรมที่ได้

ไปจากกรุงศรีอยุธยา แหรอบพระนคร"

ณ วันจันทร์เดือน 11 แรมค่ำ 1 เพลาเช้า 5 โมง มหาวิศวะเว คุมบันเทวีวิ-  
 ยะกำโม มาให้ตามแปลว่า อัครมหาเสนาธิบดีสั่งให้มารับทานผู้จำทูลพระราชสาส์นมา  
 ค่ายวันนี้จะอาราธนาพระพันศรฑาออกให้พระสงฆ์และอัครมหาเสนาธิบดี และทานผู้จำทูล  
 พระราชสาส์นชาหลวงมีชื่ออาณาประชาราษฎร์ทั้งปวงโมทนา ขาพเจาฯนงหมเหมือนเมื่อ  
 เข้าไปถวายบังคมนั้น ครั้นไปถึงที่หน้างานที่เล่นงานสมโภชนั้น เห็นชายหญิงชาวลังกา  
 มากอยนมัสการพระพันศรฑาประมาณ 7000 คน 8000 คน ครั้นข้าพเจ้าเข้าไปถึงใน  
 กำแพงพระราชวัง เห็นทำฉนวนคาคเพดานกันมานานมาแต่ประตูพระมนเฑียรพระพันศรฑา  
 ไปบนเชิงเนินกำแพงพระราชวังไปถึงที่เสด็จออก เมื่อแหพระพันศรฑานั้น พระอุบาลี  
 พระอริยมุนี พระสงฆ์อันคัม พระเจ้ากรุงลังกานั้น อยบนเชิงเนินบาง อยู่ที่เสด็จออกบาง  
 กรันเพลabay ประโคมแตรสังข์ปี่กลองยี่ปี่ใหญ่ 7 น้ค พระเจ้ากรุงลังกาทรงเครื่อง  
 เหมือนเสด็จออกทุกครั้ง เปลี่ยนแค้นและสีต่าง ๆ มีเช็กหน้าครุขางปกหลังพระหัตถ์ชู  
 ดอกบัวทอง 6 กลีบ 3 ชั้น มีหวงลวดทองสอดครัด พระพันศรฑาในฐานดอกบัวนั้นมีสัพพันเงิน  
 กุ กะฉิ่งเงินกุ พระแซ่กุ แหพระพันศรฑาฯมา แลพระเจ้ากรุงลังกาฯพระพันศรฑาฯขึ้นสูงกว่า  
 ดอกบัวทองประมาณสามศอก ให้พระอุบาลี พระอริยมุนี พระสงฆ์ทั้งปวงนมัสการแล้ว เอา  
 ฉาขาวหนา 1 ฉาขาวบาง 1 รวม 2 พับ ฉาอรังใส พับ 1 เงินแผ่น 1 แผ่น จันทน์  
 ทอง 1 มาพระราชทานข้าพเจ้าใหญ่ฯแล้วเชิญพระพันศรฑาฯเสด็จลงมาที่อันจันทร์ ชูให้  
 ข้าพเจาฯนมัสการไกล ประมาณศอกคืบ แลตั้งฐานพระพันศรฑาฯนั้นเหมือนดอกจำปาตุม  
 พระรัศมีต้นเหลือง ปลายแคงออน ๆ แลเชิญพระพันศรฑาฯขึ้นไปบนที่เสด็จออกฯพระพันศรฑาฯ  
 ให้อาณาประชาราษฎร์ทั้งปวงโมทนา แลอาณาประชาราษฎร์ยกมือนมัสการ แลร้องสาธุ  
 สาธุ พร้อมกับมีอังกิ่งแล้วไปรยแกวแหวนบาง ทองเงินบาง ฉาเสื่อผ้าดีบ้าง หมากพลูบาง  
 เขามายูฯพระพันศรฑาฯตรงหน้าพระที่นั่งนั้น แต่เสด็จเชิญพระพันศรฑาฯให้อาณาประชาราษฎร์  
 โมทนากุณั้น แต่เพลabayโมงหนึ่งจนเพลabay 3 โมง แลพระเจ้ากรุงลังกาเชิญ  
 พระพันศรฑาฯเสด็จไป ๓ หอพระเฑียร พระพันศรฑาฯ จึงให้หาข้าพเจ้าไปเห็นเชิญพระเจดีย์  
 บรรจุพระพันศรฑาฯนั้น มาตั้งไว้บนเตียงที่ห้องนอกนั้นหกพระองค์ และพระเจดีย์องค์ใหญ่ ๆ

ยังตั้งอยู่ในห้องนั้น ซึ่งเชิญออกมาตั้งไว้นั้นพระองค์ใหญ่ ๆ รอบประมาณ 6 กำ สูงประมาณหกคืบ มีพระสร้อย 5 องค์ มีพระคาบ 5 องค์ ทรงอยู่ แลพระเจดีย์ชั้นสุดซึ่งบรรจุพระทันตธาตุนี้ใหญ่รอบกำกึ่งสูงคอกหนึ่ง พระเจดีย์ทั้ง 7 พระองค์ แลพระสร้อยพระคาบ กองอยู่บนเตียง 10 องค์ และมีรับสั่งตรัสว่า ราชทูต อุปทูต ทรีทูต อยู่ ณ กรุงฯ ประราธนาบารมีมากแล้ว จึงไต่ถามมัสการพระทันตธาตุ โคธักการบูชาควยเสื่อนำสิ่งของทั้งปวง จะไต่ถามพาสนาอย่าง ๆ ขึ้นไป เมื่อตรัสเนื้อความนั้นอัครมหาเสนาธิบดีผู้ใหญ่รับสั่งวิงวอนแก่คุณ (โคเดือนยศ) เป็นคนบันเทแปลให้ชาวพม่าฟังแล้วตรัสว่าแขกประเทศอื่นมานั้น (ที่จะนมัสการพระทันตธาตุเหมือนอย่างชาวพม่า นั้นหาไม่มี)



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จดหมายเหตความทรงจำ  
 ตอนที่โค่นบีบ เมื่อ พ.ศ. 2451  
 พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว  
 ทรงพระราชวิจารณ์

กับ

ตอนที่โค่นบีบ เมื่อ พ.ศ. 2459

กรุงเก่าพม่า 5,000 ล้อมประชิดตั้งค่ายบ้านระจัน โปสามคน ค่ายใหญ่ ล้อมรอบ เกาะเมืองอยู่กลาง พลในเมืองขึ้นหน้าที่ประจำของเสมาเมืองถึง 700,000 ประจุปืนทุกหนที่มีใหญ่สูชาติก แฉนดินคนอยู่หน้าที่วัดแก้ว ไคยิงสูพมาครั้งหนึ่งต้องคาคโทษ มีใหญ่ ไทแจ่งศาลากอน พมาล้อมไว้ 3 ปี แฉนดินคนหนีออกจากเมือง กับคนพรรคพวก 500 มีปืนถือคีมือแตกาน หนีข้ามฟากไปตะวันออก

๗ วันเสาร์ เดือน 5 ขึ้น 4 ค่ำ หนีออกจากเมือง พม่าชุกคูมอญเคาเฝ้าเมือง ไคคานหน้าวังกอน

๗ วันเสาร์ เดือน 5 ขึ้น 11 ค่ำ ลุศักราช 1129 ปีกุนนพศก เพลายามเศษเข้าเมืองไค กวาดคร้วผอนหยอนสายเชือกไหลงตามช่องโอบเสมา ประตูเมืองไม่เปิดให้ออก กลางคืนอยู่สัก 15 วัน ตั้งให้นายทองสุกเป็นเจ้าอยู่โปสามคน ไทนายกองบุญสงเป็นเจ้าเมืองธนบุรี พมาเลิกทัพกลับไป

แฉนดินคนกับไพร่ 500 ไปปะพระเชียงเงิน ไทพลายแหวนกับพั้งม่วนทรงไปตีเมืองตราก เมืองจันทบุรี ที่ระยอง เมืองชล เข้าปากน้ำเมืองธนบุรี ๗ เดือน 12 ปีกุนนพศก มีแตกาศพเผาเสีย คนโทษอยู่ 2-3 พัน

ไปตีโปสามคน ไคหมอมเจ้ามิตร หมอมเจ้ากระจาก ไคปืนใหญ่พมาเอาไปไม่ได้ คางอยู่ ไทระเบ็คเอาทองลงสำเภา ชื่อชาวดังละ  $\frac{1}{2}$  เลี้ยงคนโทษไว้ไคกว่าพัน

ไปที่เกยไชยถูกปืนไม่เข้า ไปตีพิษณุโลก ไคหมอมจิมลูกเจ้าฟ้าจิตร ในปลายปี  
กลับมา ถวายพระเพลิงที่วังสุริยาอมรินทร์ เจ้าแผ่นดินกรุงเก่า มีการสมโภชพร้อมเสร็จ

ณ ปี่ชวคสัมฤทธิ์ตก ไปตีเมืองนครราชสีมา กรมหมื่นเทพพิพิธ เจ้าศรีสังข์ ไปอยู่  
พิมาย ทอดูรบประจัญกัน จับไคกรมหมื่นเทพพิพิธ บุตรชาย 2 บุตรหญิง 1 กับเจ้าศรีสังข์  
กรมหมื่นเทพพิพิธ ทานให้สำเร็จโทษเสีย เจ้าศรีสังข์หนีไปเมืองขอม บุตรกรมหมื่นสุนทร-  
เทพ หม่อมประยงค์ โปรดให้เป็นเจ้าอนิรุทธเทวา บุตรกรมหมื่นจิตรสุนทร หม่อมกระจาก  
ให้ชื่อบุขบา บุตรกรมพระราชวัง หม่อมเจ้ามิตรประทานชื่อประทุม บุตรกรมหมื่นเทพพิพิธ  
หม่อมมงคล หม่อมพยอม หม่อมมอญบุตรเจ้าฟ้าจิตร เลี้ยงเสมอกันทั้ง 4 คน แต่โปรด  
หม่อมจิม หม่อมมอญ ประหม่อมอยู่คนละข้าง

วิบัติหนุกัดพระวิสูตร รับสั่งให้ชื่อกษัตริย์ ธาตุภูเบศร์ ฝรั่งคนโปรดทั้งคู่ ให้มา  
ไลจับหนูไคที่เสวยในที่ควย เจ้าประทุมทูลว่าฝรั่งเป็นชู้กับหม่อมจิมหม่อมมอญ กับคนร่า  
4 คน เป็น 6 คน ควยกัน รับสั่งถามหม่อมมอญไม่รับ หม่อมจิมว่ายังจะอยู่เป็นมเหสีชู้ชอน  
หรือ มาตายตามเจ้าพ่อเถิด รับเป็นสัตย์หมัด ให้เขียนเอานำเกล้าอรค ทำประจานควย  
แสนสาหัส ประหารชีวิตคนนอกเอาเกล้าเอา คัตมือคัตเท้า

สำเร็จโทษเสร็จแล้วไม่สบายพระทัย คิดถึงหม่อมมอญว่ามีครรภ์อยู่ 2 เดือน  
ครั้นจะตายตามหม่อมมอญ ว่าใครจะตายกับกูบ้าง - สมเมียกรมหมื่นเทพพิพิธว่าจะตาม  
เสด็จ หม่อมทองจันทร์ หม่อมเกศสังข์บุขบา จะตามเสด็จด้วย ประทานเงินคนละ 1 ชั่ง  
ให้มิ่งสุกุลตัว ทองคนละ 1 บาท ให้ทำพระแล้วหนึ่งในแพหยวก นิมนต์พระเข้ามาบังสุกุล  
แล้วจะประหารชีวิตคนที่ยอมตามเสด็จนั้นก่อน แล้วทานจะแทงพระองค์ทานตามไปอยู่ด้วย  
กันเจ้าชา พระสติพันเพื่อน

เจ้าคุณใหญ่ท้าวเจ้าคุณทรงกันดาล กับเคี้ยหม่อมทองจันทร์ นิมนต์พระเข้ามามาก  
ชุมนุมส่งถวายพระพรขออย่าให้ทำ หากควรไม่ว่าที่จะไคพบกันนั้นห้ามไค แล้วถวายพระ-  
พรขอชีวิตไว้ ไคพระสติคืนสมประคี่ ประทานเงินเติมให้แก่ผู้รับตามเสด็จนั้น

เจ้าหอกลางประสูติเจ้า เป็นพระราชกุมาร แขนกิ้นไหว

ฉลุคนปีโปรคปล่อยคนโทษในคุกสิ้น หมายถึงสมโภชเจ้าฟ้าน้อย แล้วเสด็จไปที่เมืองนคร เสด็จไปทัพเรือ ทรงเรือพระที่นั่งศรีสักทลาค เข้าปากน้ำเมืองนคร ณ วันเดือน 10 แรม 7 ค่ำ ดุสิตราช 1131 ปีฉลุเอกศก

เจ้าพระยายมราช เจ้าพระยาอภัยราชา เจ้าพระยาตากทวิรงค์ ยกทางสดลมารค 3 ทัพไม่ทัน เสด็จเข้าเมืองไคแล้วเป็นวัน ทรงพระพิโรธภาคโทษให้ตามเจ้านครที่หนีไป อยู่เมืองจนะ พระฤทธิเทวาเจ้าเมืองรูกองทัพยกติดตาม กลัวพระบารมี ส่งตัวเจ้านคร กับพวกพองพงศ์พันธุ ทั้งละครผู้หญิง เครื่องประดับ เงินทองราชทรัพย์สิ่งของส่งถวายมา พร้อม เสด็จลงมาสมโภชพระบรมธาตุ มีละครผู้หญิง แล้วให้ตั้งแห่ระสนาน 3 วัน เสด็จอยู่นาน จนจันนายสำเภาเอาของปากสำเภามาถวาย จึงให้เจ้าคาราสูริวงค์อยู่ที่เมือง เสด็จกลับมารุงธนบุรี

นางทามประสูติเจ้า ทานสงสัยว่าเรียกหน่เคียว มีไขลูกของท่าน รับสั่งให้หา ภรรยาขุนนางเข้าไปถาม ไคพยานคน 1 ว่านิ้วไปทานหน่เคียวมีบุตร จึงถามเจ้าตัวว่า ทอทั้งกับใคร ว่าทอทั้งกับเจ๊ก เขียนสันชีวิตในผีทวาย แต่เจกนั้นสมเค็จพระพุทธรเจ้าหลวง พระอัยกาเอาไปเลี้ยงไว้

ปีชาลโทษก ไปที่เมืองดวงบุรี พระปางมีช้างเผือกลูกบ้านออก ยังไม่จับหย้า รูกาทัพเมืองไคยกขึ้นไปจะรบเอาช้างเผือก จึงเสียดหย้าว่าช่างนี้คณูเมืองเหนือ ให้รับ หย้าเมืองเหนือ คณูเมืองไค ให้รับหย้าเมืองไค รับหย้าเมืองไค พอทัพถึงเขาคีไค เมือง พระปางพาช่างหนี คิดตามไปพบช่างอยู่ชายป่าแม่น้ำมิด ไคมาถวาย รับสั่งให้ สมโภชนางพระยาแล้ว ให้รับละครผู้หญิงขึ้นไปสมโภชพระปาง 7 วัน แล้วเสด็จไปเยี่ยม เมืองพิษณุโลก สมโภชพระชินราชพระชินศรี 7 วัน มีละครผู้หญิงเสร็จแล้ว แล้วเสด็จ กลับมาที่หาดสูง เสด็จทรงพลายแหวนประหารชีวิตผู้ทำผิดคดีมิชอบเสร็จแล้ว ให้พลาย แหวนเป็นพระยาปราบ พังมวนเป็นแมนนางพระยา แล้วเสด็จกลับมารุง

๓ ปีเถาะ ไปตีทัพพญา พุทโธมาศก็ได้ เสร็จทัพพญา ในห้องครามอยู่ที่เมือง  
พุทโธมาศให้พระยาพิพิธวราจการ เป็นพระยาราชเสนา ใต้เจ้าน่ากเถาเอี้ย ชับ  
ตอนครอบครัวเข้ามาเมืองธนบุรี

ประหมอญแ้วเสียดูกองรองที่ข้างหน้า กริ้วว่าดูมันหาเอาไปกับแม่มั่นไม้  
ยังจะทำพันชู้ไว้อีก สมเด็จพระอัยกาทราบทรงพระดำริระแวงผิด จึงส่งให้เจ้าวังนอก  
ว่าสุดแต่เธอ ก็ทำตามกระแสน้ำสั่ง สำเร็จโทษเสีย

ปีมะโรง เมืองมัทมะแตก พระยาเจงพาคครัวหนีมาพึ่งพระบารมี พระยาจำบ้าน  
แข็งเมืองอยู่ไม่ลงมา เสด็จขึ้นไปตีไม่ได้ ถอยลาทัพยังอยู่นั้น รื้อกลับขึ้นไปตีเชียงใหม่  
กลับลงมา ๓ ปลายปีพม่ายกไลหลังมา 5 ทาง ลวนทัพหมื่น แต่สู้รบกันอยู่เป็น 3 ปี เสีย  
พิษณุโลก กลับชุกอ้อมงักเขาไปตีค่าย พม่าแตกออกจากค่าย รื้อตั้งล้อมกลางแปลง  
จับโคตมาแม่ทัพใหญ่ โคตมาหลายหมื่น พม่าแตกเลิกทัพไป

สมเด็จพระพันปีกรมพระเทพามาตย์ประจวบหนักอยู่แล้ว เสด็จสู่สวรรคาลัย เสด็จ  
มาตั้งเขาวงกต โดยสูงแลสุดสายตา ถวายพระเพลิงบนยอดเขาเสร็จ

เจ้าแสง เจ้าคารา อยู่เมืองนคร สิ้นพระชนม์ รับพระศพเข้ามาประทานเพลิง  
วัดบางยี่เรือ มีการสมโภชพร้อมเสร็จแล้ว

บุตรเจ้านครเก่าเป็นสนมเอก มารดาเจ้าทัพวงศ์เจ้าไคชวบเสข โปรครับสั่ง  
ให้เจ้าตาไปเป็นเจ้าแผ่นดินเมืองนครศรีธรรมราช ให้รับพระโองการ เมียรับพระเสาว-  
นีย์ให้ฝึกละครหญิงเป็นเครื่องประคัม มารดาเจ้าเทียบที่กรมบริจาภักดีศรีสุคารักษ์ โปรค  
ให้ลูกเขยไปเป็นผู้ช่วยราชการเมืองนคร ไคกลับคืนไปเมือง ปีมะแมสัปดาห์

ปีวอก เข้าวัดสันตถกฤษณ นางพระยาลม

เดือนอ้าย ลุศักราช 1139 ปีระกานพศก เจ้าฟ้ากษัตริย์ศึกยกทัพไปที่เมือง  
ปากกั เมืองโขง เมืองอัครมือ กลับมาเดือน 10 ปีจอสัมฤทธิ์ศก ๓ เดือนอ้ายปีจอกลับไป  
ตีเมืองศรีสัตนาคนหุต ยังตั้งมั่นล้อมอยู่แรมปี ยังไม่เข้าเมืองได้

ฝ่ายผู้รักษากรุงเก่า เชื่อถือมหาควา ผู้มีบุญจะมารื้อถ้ายการนำ จะชนทรัพย์  
 ขึ้นสร้างวัดพระราม ผู้ก่อร่างช่างเผือกผู้งาคำ ผาขาวหม้อโครง ผาคำหมุงา เพลาเป็น  
 รอน ๆ ขูรูปช่างไว้วัดมมราช คนที่ไม่รู้ควยในกลเชื่อถือมาก เมืองมือคางโกหกอยู่วัด  
 สังกาย ชื่อน้ำยาเสนหลวงอาญาจักร หมอละ 5 คำดัง ไปประสมมหาควาวัดพระราม  
 ไคแจกลงมาถึงช่างใน วิเศษคนเถาแกแแม่เจ้าไคทาควยกันหลายคน ผู้รังกรรมกลงเชื่อ  
 ถือหมค จะไครถ้ายการนำก็ทามีไค มหาคาคิคกลลอลวงถายเทพรัพย์ ผู้เชื่อถือมาบรณะ  
 ทำบุญควยเป็นอันมาก จนไคมีคทองพระเกือบแล้ว กิตติศัพท์ลงมาถึงทานราชาคณะ พระ  
 พนรัตนวัระมังถวายพระพร รับสั่งให้มินคมหาคาลงมา ณ วัดแจ่ง ให้ขมนุมสงฆ์ได้  
 เลียงคูดามตามกิจสมณะ มหาควาจะบรณะวัดที่ชำระคพมาเผาเสีย จะบรณะปฏิสังขรณ์  
 พระวิหาร พระอุโบสถ พระพุทธรูป เจดียฐาน ขึ้นคังเกาโดยสทิบัญญัติ พระพนรัตนถวาย  
 พระพร แณคินคนเห็นควย รับสั่งให้มหาคาลงไปสร้างวัด อิมเอิบกำเรบอิทธิฤทธิ์ว่าจะมา  
 ไมคาย ไคกลับขึ้นไป ผู้คนหลงไหลเชื่อว่ามหาคามิบุญจริง จะชี้ช่างเผือกผู้งาคำขึ้นปรา-  
 สาสตรียามรินทร์ เมื่อมหาคากลับขึ้นไป รับสั่งให้สุริยภักคิธร มาแคงขึ้นไปฟังคูแยบคาย  
 วาจะศรัทธาจริงหรือจะคิคเป็นการแณคิน คูแยบคายให้แแน สุริยภักคิธรรมาแคงเพลาสังค  
 ถือคอบคินขึ้นไปบนปรางค์วัดพระราม เห็นมหาคานอนคั่นอยู่ในปรางค์ แต่ 2 คนกับที่  
 เรียกพระทายน้ำ มหาคาคกใจกลัวคมือค่านับคิจกิจสมณะ เขาซักวา ไคเงินทองเอาไป  
 เสียไหน มหาควาถายเทกัน เกาไปใหม่มา เห็นเป็นกลโกหกแแน กลับลงมาพูด จึงรับสั่ง  
 ให้เจ้าลูกเธอ กรมอินทรพิทักษ์ขึ้นไปจับ เธอเมคคาสัตว์ที่หลงทำบุญควยมหาคา ให้ผีพาย  
 กระทุงโหรงขึ้นไป ที่ไคยินเสียงอ้ออิ่งหนีไคมาก ที่ยังอยู่ในบริเวณวัดนั้นจับส่งลงมาหัง  
 ผู้รังกรรมกลงกรุงเก่า ขาราชการที่อยู่แขวงกรุงหลง เชื่อถือจับส่งลงมาหมค รับสั่งว่า  
 คังเคโซทายน้ำจตุสมภัก บังขาดแศพระยายมราชอยู่ในระวางโทษ ผากไปกับมหาคา วิเศษ  
 คนเถาแกยายเลียงที่ไคทายาเมืองมือคางหลวงอาญาจักรไปประจบกับมหาคา รับสั่งให้  
 ประหารชีวิตเสียควยกัน แศมารคาเจ้ากัณ้อยูงาน 4 คนควยกัน ลงพระราชอาญาคนละ  
 100 จำไว้

เจ้าฟ้ากษัตริย์ศึกเข้าเมืองไค ๓ วันจันทร์ เดือน 10 ขึ้น 3 ค่ำ เจ้าเมืองหนี่  
โคพระแก้วพระบาง

พระอัยกาเข้าเมืองไค 3 วัน เจ้าลูกทรงครรภ์ประสูติเจ้า ๓ วันศุกร์ เดือน  
10 ขึ้น 7 ค่ำ ประสูติเป็นพระราชกุมาร ประโคมแตรสังข์ขลุ่ยของชัย แผลงมมทั้งไซ  
จึงจกตกพร้อมกัน แผลงมมอนิจกรม จึงจกไปไค 12 วันเจ้าแม่สิ้นพระชนม์ ส่วนเจ้าลูก  
ให้พระพี่นางเธอเอาไปเลี้ยง ให้นามเจ้าสุพันธุวงศ์ ศพนันกอกฎีไว้ ๓ วัคบายี่เรือ ให้  
ประโคมทุกเพล

๓ เดือนอ้ายมีศกอักษรขึ้นไปถึงเจ้าฟ้ากษัตริย์ศึก ว่าสำเร็จการศึกแล้วไทกลับลง  
มา บุตรนั้นเดียวแล้วยังแต่หลานเป็นชาย แล้วรับสั่งให้หาเจ้านครควย เจ้าฟ้ากษัตริย์  
ศึกทราบแล้ว เรงรับการที่จะส่งพระพุทูปฎิมากรแก้วมรกตลงมา ประทับแรมมาถึงกรุง-  
เกา ๓ วัน เดือน 4 รับสั่งให้ตั้งพลับพลาที่ประทับ ๓ บางธรณีสวนมะปราง

๓ วันเดือน 5 ขึ้น 5 ค่ำ ลุศักราช 1142 ปีชวดโทศก รับสั่งให้ช่างในลงเรือ  
ประพาส 4 ลำ ขางหนา 4 ลำ ไทเจ้านครแต่งประพาส 2 ลำ 6 ลำควยกัน ไทพร้อม  
ลำแต่ที่ 11 เรือขาราชการสวนเรือพระที่นั่ง เจ้าคันทวงศ์คมนตรีหน้าวัดระฆัง พี่เลี้ยงทั้ง 4  
รับเสด็จไว้ไค พอสว่างเรือประพาสข้างในถึงหน้าวัดชัยชนะสงคราม ดวงพระสุริยเยี่ยม  
เพียงปลายไม้ ฤกษ์บนนั้นวิปริต รูปเมฆเป็นอาวุธผากกลางดวงพระอาทิตย์เป็นน้อัจรรย  
พอสายงายถึงพร้อมกันที่ประทับ ทราบว่าเรือที่หนึ่งพระองค์เจ้าคันทวงศ์ เรือขาราชการสวน  
เรือเจ้าลม พี่เลี้ยงทั้ง 4 รับเสด็จไว้ไค กริ้วบทอนพันที่หนึ่ง ไทลงพระราชอาญาคนละ  
100 ปีพายคนละ 50 ขุนนางบรรคาคตามเสด็จไทลงพระราชอาญากรรยาแทนนิ้ว ๆ จะไค  
แหพระแก้วเสด็จกลับรับพระแก้วพระบางลงมา เรือประพาสคอกสรอยสักวา มโหรีพิณพาทย์  
ละครโขนลงแพ ดอยเล่นมาตามกระแสนลมารค พยุหยาตรากระบวนเรือ ประทับท่าวัดแจ้ง  
เชิญพระแก้วขึ้นทรงพระยานุมาศแหมา ๓ โรงพระแก้วอยู่ที่ทองสนาม พลับพลาเสด็จอยู่  
กลาง ละครผู้หญิงละครผู้ชายอยู่คนละข้าง เงินโรงผู้หญิง 10 ชั่ง เงินโรงผู้ชาย 5 ชั่ง  
มี 7 วัน คนกัลปพฤกษ์ 4 คน ๆ ละ 1 ชั่ง บรรคากกรรมทรสพลมโกลซพร้อมเครื่องเล่น

คอกไม้พุ่มระทาดวนเสร็จวันละ 1 ชั่ง แจกทานคนแก่อายุ 60  $\frac{1}{2}$  อายุ 80  $\frac{2}{1}$   
 อายุ 100  $\frac{2}{2}$  สมโภชถวญสัตตवार ให้มี้ละครผู้หญิงประชันกับละครเจ้านครวัน 1 เงิน  
 โรงละ 5 ชั่ง ละครหลวงแบ่งออกประชันกันเองโรงละ 5 ชั่ง มีอีก 3 วันถวายเงิน  
 กลับนาให้หรือทองคำเครื่องประดับพระแก้ว 100 ชั่ง เสร็จการสมโภชแล้ว ให้ออกเฝ้า  
 เอกเฝ้าละ 1 ชั่ง 100 ไตรถวายทั้งวัด ถวายเงินไปที่วัดชำระครวครวในแขวงกรุงธนบุรี  
 วัดละ 10 ชั่ง ให้เจ้าวัดจัดแจงทำเครื่องบนชั้นบุรณะปฏิสังขรณ์ โดยกำลังสมณะเป็นหลาย  
 วัด

ให้ปลูกไม้ไผ่ 1,000 ไม้แกน 1,000 ไม้ทาทานผู้มีบุญจะมาขานหา จะได้  
 สร้างปราสาท ไม้ไผ่จะทำรางราน ไม้แกนจะไคทำเสาปราสาท ปลูกไม้สำหรับผู้มีบุญจะ  
 มา พระองค์ท่านจะเหาะแล้ว

ให้แต่งสำเภาส่งพระราชสาส์นไปถึงพระเจ้าปักกิ่ง ว่าจะขอลูกสาวพระเจ้าปักกิ่ง  
 ให้เจ้าพระยาศรีธรรมราชราชผู้เถากับหลวงนายฤทธิ หลวงนายศักดิ์ เป็นราชทูต หุ้มแพร-  
 มหาคเล็กเลวไปมาก แต่งเครื่องบรรณาการไปถวายขอลูกสาวเจ้าปักกิ่ง

ส่งพระราชสาส์นไปแล้ว เขาฟ้องว่าฉวนเซมรุกรักคิดกบฏต่อแผ่นดิน รับสั่งให้  
 ประหารชีวิตนักกเลาเอี้ยลูกชาย บรรดาพวกฉวนฉาเอี้ยครั้งนั้นมาก

แล้วกริ้วช่างในนางอยู่งาน ลูกขุนนางไม่ใช่ ใ้เก็บลูกพลเรือนชาวตลาด ฉวน-  
 งานกลางยกขึ้นไปเป็นนางอยู่งาน มารดาเจ้าอยู่งานเกาให้เป็นเช้ผู้ใจโทษ นุ่งตาเล็ด  
 งามาห่มผ้าส่วา จึงขับเจ้าหอกลางไปอยู่ที่วังนอก เจ้าลูกเซอทรงผนวช แล้วเงินนอน  
 เจ้าลูกเซอข้างในองค์ละ 100 ชั่ง ทองเครื่องประดับ 1 ชั่ง มอบให้พี่เลี้ยงนางนมคุม  
 ของไว้ พี่เลี้ยงยกขึ้นไปเป็นสมศรีสมทรง คู่พระจริตพันธ์เพื่อนเฝ้าแต่ฉวนฉวน มีใจทงฟ้อง  
 ว่าชายชาวเกลือลงสำเภามาราย ๆ จนกลางปีฉลูไคยีนชาวราชการกัมพูชา ว่าเซมรค  
 ยกมาล้อมพทุไซเพชร ยังแต่ลูกองค์โตนองค์เองไค 9 ขวมวาราชการอยู่ เจ้าฟ้ากษัตริย์  
 ตีกเสด็จไปปราบกัมพูชาทัพหัวเมืองพรอมกรมอินทรพิทักษ์ลาฉวนฉาเสด็จกับทัพหัวเมือง

อยู่ภายหลังกรุงธนบุรีเกิดโกลี พันศรีพันลาเป็นคนฟ้องว่า ขุนนางและราษฎร  
ชายชาวเกล็ดลงสำเภา โยธาบดีผู้รับฟ้องกราบทูล รับสั่งให้เร่งเงินที่ขุนนางราษฎรชาย  
ชาวเกล็ด ให้เขียนเร่งเงินเขาของพระคลัง รอนทุกเสนาทูล สมญาประชาราษฎรไม่มีสุข  
ยุคเข็ญเป็นที่ลึกลงในปลายแผ่นดิน เงินในคลังในทวาย 2,000 เหรียญ ๆ ละ 1 บาท 3  
สลึง 1 เฟื้อง แพรเหลืออง 10 มวน รับสั่งเรียกหาไม้โค ชาวคลังต้องเขียนใส่ไฟข้าง  
แสนห้าห้า ทานสงสยวาข้างในขโมยเงินในคลัง จนพระมาศคาพระพี่นางเธอ ให้จำ  
หม่อมเจ้านัดดาแทนมารดาเจ้าแทนอยู่จน คนรำใหญ่ให้เขียนคนละ 150 คนละ 100  
คนละ 50 คนรำเล็กให้พอให้แม่พี่น้องทาสรับพระราชอาญา 100 ให้เจ้าตัวแตกคนละ  
20 ที่ คนละ 10 ที่ ตามรับสั่ง

หลวงประชาชีพ โจทก์ฟ้องว่าชายชาว รับสั่งให้ตัดศีรษะหัวเข้ามาถวายที่เสด็จ  
ออกทอดพระเนตร เหตุผลกรรมของสัตว์พื้นแผ่นดินรอน ราษฎรเหมือนผลไม้ เมื่อต้น  
แผ่นดินเป็นควยพระบารมี ชุมพื้นขึ้นผลจนมีแกน ปลายแผ่นดินแสนร้อนรุ่มสุ่มรากโคน  
โคนลมถมแผ่นดินควยสิ้นพระบารมีแต่เพียงนั้น

ผู้รักษากรุงเก่า พระชิตณรงค์ ผู้ขาดขึ้นไปจะเร่งเงิน ไพร่แขวงกรุงเก่าให้  
ไคโดยจำนวน 500 ชั่ง เร่งรักไพร่เมืองยากครั้งนั้นสาหัส

รับสั่งให้ขุนแก้วของพระยาสรศักดิ์ เอาปืนขึ้นไปตอยกิลาปากนกปืน 1,000 ไป  
คบคิดกับกำนันบ้านแขวงกรุงเก่า ปักหนังสือชวนพวกรักษากรุงว่าจะเขาควยกันหรือไม่เข้า  
เพล่า 2 ยามจะเขาควยบ้าน ผู้รักษากรุงว่าไม่เข้า จะเฝ้าก็เฝ้าเสีย เพล่า 2 ยาม  
ดูรายเขาคอยบ้าน ไคสู้รบกันเป็นสามารรถ กองดูรายทั้งพลระคมเฝ้า บุครผู้รักษากรุง  
โจนน้ำหนี ดูรายพุ่งหอกซัดถูกบุตรพระยาอินทรอภัยผู้รักษากรุง กับบุตรภรรยาสิ้นชีวิตใน  
ไฟ 4 คน พระยาอินทรอภัยกลับมาทูล

ลุคักราช 1143 ปีฉลูตรีศก รับสั่งให้พระยาสรศักดิ์ไปจับดูรายที่เฝ้าบ้านผู้รักษา  
กรุงเก่า พระยาสรศักดิ์ขึ้นไป น้องพระยาสรศักดิ์เป็นกองดูราย จับพระยาสรศักดิ์ตั้งเป็น  
แม่ทัพลงมาวันเสาร์เดือน 4 แรม 11 ค่ำ เพล่าที่ 10 ทุ่ม ตั้งค่ายมั่นคลองรามัญยิงระคม

ลูกปืนตกในกำแพง เสียงสนั่นหวั่นไหว ช่างในศกใจร้องอื้ออึง ประทมตื่นคว่ำไค้พระแสง  
ทรงเสด็จขึ้นบนที่นั่ง เยืนตรัสเรียกฝรั่งที่ประจำป้อม ฝรั่งใครรับสั่งยังเป็นใหญ่ออกไป ถูก  
เรือชาติกลม เขาไปจับบุตรภรรยาฝรั่งมาให้ฝรั่งยิง พอรุ่งสว่างเห็นหนาวาไทย ฝรั่ง  
โจนกำแพงลงไปหากัน ผู้คนเบาบางรวงโรยนัก เสด็จออกหน้าวินิจฉัย ทราบว่าพระยา  
สรทมมาปล้นตีเมือง ให้จำภรรยากับบุตรไว้ เสด็จเข้ามาพันตะรางปล่อยคนโทษข้างใน  
พระยาธิเบศร์ พระยารามัญ พระยาอำมาตย์ ตลอดจนปากปิ่นจางงขึ้นป้อม ชาติกลอยหนี เสด็จ  
กลับออกไป มีรับสั่งห้ามว่าสิ้นบุญพอแล้ว อย่าให้ยากแก่ไพร่เลย พระยาธิเบศร์ พระยา  
รามัญ พระยาอำมาตย์ มีให้ปล่อยตายควยเจ้าชาวแคง

พระยาสรทมให้มินตพระราชคณเฑาะวยพระพร ให้ทรงบรรพชาชำระพระ-  
เคราะห์เมือง 3 เดือน ทรงพระสรวลศบพระเพล่า ว่าเอหิภิกขุลดอยมาถึงแล้ว ให้เชิญ  
พระภรรบิดออกไปเพล่า 3 โมงเช้า ทรงพระบรรพชา วันเดือน 4 แรม 12 ค่ำ อยู่ใน  
ราชสมบัติ 14 ปี กับ 4 เดือน ทรงผนวช

ณ วันพุธ เดือน 4 แรม 15 ค่ำ พระยาสรทมขึ้นนั่งชิงแจกเงินข้างใน กลับ  
ออกไปนอนอยู่ข้างหน้า ตั้งว่าจะฟังละครรองอยู่ข้างใน จะฟังแต่สำเนียง ครั้นคนเสียด  
คลอบุตร พระยาสรทมให้ประโคม ทานให้ไปห้ามวาทอย่าให้ทำเลย มันสุกชาติแล้ว

พระยาสรทมมีเทศนา ให้ช่างในออกไปฟังธรรม ไฟเทียนเจ้าคุณใหญ่ใหม่มาน  
ไค้ย็นเสียดคนอื้ออึงรักหอกคาบที่ทองพระโรง ช่างในกลับเข้ามาเวลา 2 พุม

2 ยามเกิดศึกกลางเมือง พระยาสรทมปล่อยเจ้ารามลักษณะออกไปเรียกท่านที่ทรง  
ผนวชว่าประจุกออกเถิด ทานว่าสิ้นบุญเราแล้วอย่าทำเลย เจ้ารามลักษณะออกไปจุดไฟบ้าน  
ใหม่ตลอดลงมาถึงวังหลัง ไค้สุรบกันจนแสงทองชน พระยาเจง ขุนแก้ว นองพระยาสรทม  
ลากปืนใหญ่มาช่วยพระวังหลัง เจ้ารามแคงเป็นทัพเรือ ตีกระหนาบหนุนพระวังหลัง เจ้า  
รามลักษณะสู้แต่ญ่เคียวโคยโมหันต์ เหลือกกำลังแตกหนีไปอยู่วัดยาง พระวังหลังติดตามจับ  
ไค้ ไค้ถามไค้ความจริงว่า พระยาสรทมปล่อยเขาออก ความกตัญญูพระยาสรทมสิ้น

สมเด็จพระอัยกา เจ้าฟ้ากษัตริย์ศึก เสด็จจ้อยูกรุงกัมพูชา ถอยมาประทับคาน  
กระบี่นทร์ ทราบว่ากรุงธนชนเข้มแข็ง เป็นศึกขึ้นกลางเมืองถึง 2 ครั้ง จึงเสด็จกลับเข้า  
พระนคร

๓ วันเสวย เดือน 5 แรม 9 ค่ำ ลุศักราช 1144 ปีชวด จัตวาศก เพลา 2  
โมงเศษ สุขสวัสดิฤกษ์ เสด็จเข้าพระนครปราบดาภิเษก อภิเษกเจกชมสมบัติจักร-  
พรรตราพร้อม ถวาย 12 พระก้านัล 12 พระคลัง แล้วมีพระราชโองการรับสั่งให้ตั้ง  
กรุงเทพมหานครยังฝั่งบูรพทิศ พระสุริยทรงกลด 7 วัน เมื่อตั้งทวาราวดี อุดมโชคเข้า  
เทียบกรุงธนบุรี แรกเสด็จยังประทับ ณ วัดทองไม่พระมหาโพธิ์บัลลังก์ ประจัญพญามาร  
ด้วยพระบารมี 30 ทัศ เป็นปฐมกษัตริย์สมเด็จพระเจ้าปราสาททอง เสด็จข้าม  
ฟากฝั่งมหรณพ เสด็จมณฑลทวาราวดี พระโองการให้สถาปนาที่ทองสนามในเป็นพระ-  
อุโบสถหอไตรเสร็จ เสด็จพระแก้วมรกตมาประดิษฐาน ส่วนพระธรรมไวห่อไตร กอพระ-  
เจดีย์ฐานประจุพระบรมธาตุพร้อมเสร็จ

### ให้บูรณะวัดโพธิ์

๓ ปลายปีองค์เจียงสีอมาสูโพธิ์สมภาร

๓ ปีเถาะคนปี มีบัณฑิต 2 คนเข้าวังหน้า จับตัวได้ประหารชีวิตทั้งผู้นั้นเห็น  
เอียงบุตรหญิง 1 บุตรชาย 2 เกศบุตรชาย 2 จุ้ยบุตรหญิงอยู่วังหลวง พระยาภัยโน-  
ฤทธิ์ บุตร 2 อยู่วังหลวง พระโองการทรงตัดสินทั้ง 3 คน ให้ประหารชีวิตพร้อมกันทั้ง  
พอแมลูกเป็นเสร็จ

๓ กลางปีเถาะ ในวังหลวง เพิ่งทองคำ มอน งานที่ทำผิดคิดมิชอบ สืบสวน  
เป็นสำคัญ เชี่ยนคนละ 100 ประหารชีวิต ทั้งขุนแก้ว น้องพระยาสรร์ค์

๓ ปลายปี พระโองการรับสั่งให้กรมหลวงเทพหริรักษ์ยกไปตีไกรเกริน

๓ ปีมะโรงฉก ถวายพระเพลิงแผ่นดินคันที่วัดบางยี่เรือ มีการมหรสพสมโภช  
พร้อมเสร็จ

เจ้าฟ้ากรมหลวงดิเบศร์บริพัตร สิ้นพระชนม์ ถวายพระเพลิงที่วังเก่า

แล้วมีพระโองการให้ทาบรดาเมืองขึ้น เอก โท ตรี จัควา ปากโคฝายเหนือ  
ให้เข้ามาเฝ้าพร้อมฉกรรจ์เพมทานคร บรรดาสุริยวงศ์ก็มาส่งเข้ามากรุง

ณ เดือน 8 ปีมะเส็ง พระโองการรับสั่งให้มิ่งงานละคร ผู้หญิงโรงใหญ่สมโภช  
พระแก้ว ประทานเงินโรงวันละ 10 ชั่ง 3 วัน สำหรับพระสงฆ์ทรงพระเคน แล้วทรง  
ถวายน้ำผึ้งไม้เท้า ค่าลาฉ้อทานตั้งรายรอบพระนคร ทั้งต้นกล้วย 3 วันต้นละ 1 ชั่ง  
มีการมหรสพสมโภชพร้อม เถลิงพระนครด้วย

พระบางประทานคืนไปเวียงจันทน์

นำมาก ข้าราชการเวียงจันทน์ 1 ชั่ง พระโองการรับสั่งให้จำหน่ายชาวฉางแจก  
ราษฎรให้ทั่วถึงกัน

ลุศักราช 1148 ปีมะเมียอัฐศก ชาวขังแพงเสมอ โคชาวพม่ามาทอนาปลายแดน  
ณ เดือน 12 พม่าตั้งฉางชาวฉางเกลือมาถึงสามสบลาตัญญา เจ้าอังวะยกแยกทางเหนือ  
ทางใต้ เป็นทัพยกศักรีย์ทั้ง 5 ทาง สมเด็จพระพุทธเจ้าหลวงพระอัยกาธิราชทั้ง 2 พระ-  
องค์ เสด็จพระราชดำเนินพลทัพ 20 หมื่น ออกตัดศึกที่ฮักหาญไม่คานทานพระบารมี เจ้า  
อังวะหนี ณ วันเดือน 3 แรม 14 ค่ำ เสด็จกลับมาถึงกรุง ณ เดือน 4

ปีมะแมไปตีตानी กัดออง มะริต แล้วทำเมืองใหม่

ณ ปีวอกนพศก ทรงพระคำริจะรื้อยกพระไตรปิฎก ให้พระพุทธานุสรณ์เรื่อง  
โปรดเปลี่ยนสรรพสัตว์ให้พ้นทุกข์ ไคลุขในอนาคตภพภาคหน้า โดยกำหนดการที่จะเลี้ยง  
พระทั้งข้างหน้าข้างใน รับเลี้ยงจนจบพระไตรปิฎก แต่ปฐมกษัตริย์ลำดับมาจนถึงที่นั่งสุริยา-  
อมรินทร์ สิ้นกษัตริย์ จนแผ่นดินเค็ม หาได้เพียรเพิ่มบารมีที่จะทรงสร้างไม่ แต่สมเด็จพระ  
พระอัยกาเป็นปฐม ไคลยกพระไตรปิฎกเสร็จแล้ว ฉลองหอไตร ออกโรงละครเล็กเล็กแล้ว  
เพลาคำจุกคอกไม้ ตกหลังคาหอไตรใหม่ แก่พระไตรปิฎกรื้อขนไคลิน ที่อุโบสถพระ-  
แก้วดูไฟไม่ถึง ยังบริบูรณ์ที่อยู่ พระโองการตรัสว่าเทวดารักษาบำรุงพระศาสนา

เห็นว่าหอไตรยังต่ำอยู่ จึงจำเพาะให้ใหม่แต่หอไตร ถูกไฟไหม้ตกลงพระอุโบสถจะชำรุด  
มีวามองนั้นหาไม จะให้ทรงสร้างพระมณฑปขึ้นทรงพระไตรปิฎก

ณ วันอาทิตย์ เดือน 7 ขึ้น 1 ค่ำ ปีระกาเอกศกเพลabay 3 โมง 6 บาท  
อสนีบาตพาดสายตก ตีคหนามันมุข เค็จ เบื้องทิศอุดร ไหม้ตลอดทรงบนปราสาท ปลายหัก  
หักฟาดลงพระปรางค์ชายเป็น 2 ซ้ำลงชุมพระทวารแต่จำเพาะใหม่ พระโองการตรัสว่า  
เราไต่ยกพระไตรปิฎก เทวคำให้โอกาสแก่เราต่อเสียเมืองจึงจะเสียปราสาท ค่าย  
ชะตาเมืองคอดกิวใน 7 ปี 7 เดือนเสร็จสิ้นพระเคราะห์เมือง จะถาวรลำดับกษัตริย์ถึง  
150 ปี แล้วพระยาราชวังเมืองสมุทคชบาลกราบทูลว่า ครั้งพระเจ้าปราสาททอง เพลิง  
ฟาดปราสาท 3 ปีได้เมืองทวายมาเป็นเมืองขึ้นแต่ครั้งนั้น พระราชทานเงินพระยาราช-  
วังเมือง 1 ชั่ง ท้องกับคำพระโหราทูลเมื่อฝังจับตนจันทน์ที่เกยทิศประจิม ว่าจะไต่นาง  
กับเครื่องบรรณาการมาต่างประเทศ

ดุษฎีกราช 1154 ปีชวคจัตวาศก พระยาทวายแต่งเครื่องบรรณาการ กับนาง  
เข้ามาถวายยังกรุงเทพมหานคร พมารุมาบิคา มารดาพระยาทวาย แล้วแต่งคนลงมาลัด  
ให้พระยาทวายขึ้นไปอังระ พระยาทวายมาพม่าที่ลงมาลัดเป็นเจ้าเมืองนั้นเสีย แข็ง-  
เมืองอยู่ ฝ่ายเจ้าอังวะรู้ แต่งกองทัพมาป้องกันเมืองทวายไว้ พระยาทวายแต่งผู้  
อักษรถวายมา ว่าพระยาทวายกับสรรพสัตว์ในเมืองทวาย ให้สมเด็จพระเจ้าปราสาททอง  
ทรงพระเมตตาแก่สัตว์ในเมืองทวายเหมือนเกิดแต่สายพระอุทร ค่ายพระราชนัดดาของ  
พระองค์ แต่ครั้งกรุงเก่าแตกมาอยู่ ณ เมืองทวาย จะขอพระบารมีแม่ไปช่วยครั้งนี้ จะ  
ได้เชิญพระราชนัดดาออกมาถวาย แล้วจะถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยาถวายต่อสมเด็จพระเจ้า  
ปราสาททอง ให้ไทยผู้มีชื่อถือมา เป็นหนังสือลับของพระราชนัดดา ได้ทราบในศฤกษ  
แนวว่าพระราชนัดดาจริง ยกพยุหทัพหลวงเสด็จไปเหยียบเมืองทวาย ได้พระราชนัดดา  
กับพระยาทวาย ไทยทวาย มาเป็นขุนเมือง กรุงเทพมหานครพูนสุขเกษมมา

รับสั่งพระโองการตรัส วัดสะแกให้เรียกวัดสระเกศ แด่บูรณะปฏิสังขรณ์  
เห็นควรที่ถนนทางเสด็จเข้าพระนคร ประทับชุมพลทหารพร้อม ณ วัดโพธิ์ เหมือนเมื่อ  
ครั้งนารายณ์เป็นเจ้าของพล จึงสร้างวัดไว้ในเกาะ 2 ชั้น ให้เรียกวัดนารายณ์ชุมพล  
อยู่จนตราบเท่าแผ่นดินนี้



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

		ครุฑ			
		หน้า	หน้า		
ก			โกรธคุณนุโทษ, คำคลอง	233	
	กฎหมาย, คำว่า	65,122 ข			
	กันสร้างเล็กเรียง, คำสอน	214	ขอบ, คำว่า	77	
	กระทกรกระตราลำบาก, คำคลอง	232	ขอยืมเอา, ส่วนวน	305	
	กระทำกาชกริยาตาย, คำสอน.	215	ของหลวง, คำว่า	78	
	กระทำสร้างแปลง, คำสอน	216	ของเขาตกพกเขาหลน, คำคลอง	233	
	กว่า, คำเชื่อม.	166	ชักสน, คำว่า	14	
	กว่านั้น, ส่วนวน	261	ชาน, คำว่า	15	
	ก่อน...เดา, คำว่า	207	ซาเจ้า, คำบรมสรรพนาม	211	
	กันเมือง, ส่วนวน	261	ซาดชื่อ, ส่วนวน	264	
	กันเมือง, ส่วนวน	262	ซาดหัวซาง, ส่วนวน	265	
	กุมเกาะเบาะฉะแดง, คำคลอง	232	ซาพเจ้า, คำบรมสรรพนาม	211	
	กุมมือให้เป็นเมีย, ส่วนวน	263	ซาवलอาหาร, คำคลอง	233	
	กุนถือสิน, ส่วนวน	216	ชี, คำว่า	15	
	แก, คำบุพบท	149	เชากัน, ส่วนวน	265	
	แกคำ, ส่วนวน	264	เช็ดขามครามกล้ว, คำคลอง	233	
	แกตัว, ส่วนวน	264	แข็งแรง, คำสอน	217	
	แกงโค, คำว่า	106	แซน, คำว่า	69	
	แกลง, คำว่า	12	ไซ, คำว่า	65	
	แกวเทาผลหมากลง, ส่วนวน	325	ไซเจ็บลมตาย, คำประกอบ	254	
	เกาะ, คำว่า	12 ข			
	กำซับก้ำซา, คำคู่	248	ซื่อให้ญใจความ, คำคลอง	234	
	กำหนดทพโมง, ส่วนวน	262			
	เกศทรพิช, ส่วนวน	263			

ก

คนชุม, ส่วนวน	266
คนเถาถนแก, คำคุณ	248
ครบควย, ส่วนวน	266
ครั้น, คำเชื่อม	168
ครอง, คำว่า	59
คร่า, คำว่า	59
คร่าเครง, คำว่า	16
คลอง, คำว่า	101
คล้าย่วย, ส่วนวน	267
ความ, คำว่า	79
คอยเหตุการณ์, ส่วนวน	267
คาย, คำว่า	106
คา, คำว่า	79
คิดควยกัน, ส่วนวน	268
คิกอานควย, ส่วนวน	269
คีน, คำว่า	55
คีนเอา, ส่วนวน	314
คีนเอา...มา, ส่วนวน	314
คืบมาหาไค, คำคลอง	234
คย, คำว่า	46
แคบใจ, ส่วนวน	269
เคี้ยค, คำว่า	60
เคี้ยคไกรช, คำชอน	218
เคี้ยคพูน, คำชอน	218
เครือเชือกเขา, คำว่า	102
ค่านับ, คำว่า	81

465

หน้า

ค่านับภาษาวิสันดา, ส่วนวน

หน้า

268

จ

จง, คำแสดงคำสั่ง	199
จงสิ้นชื่อ, ส่วนวน	269
จดหมาย, คำว่า	127
จังหวัด, คำว่า	81
จัด... ไหม, ส่วนวน	319
จับไคตัว, ส่วนวน	315
จับมือถือนม, คำคลอง	234
จึง, คำเชื่อม	168
จู้จี้ไร, คำคลอง	235
เจ้า, คำว่า	107
เจ้ากสงข, คำชอน	218
เจ้าบานภารเมือง, คำคลอง	235
จำนำ, คำว่า	82

ฉ

ฉิบหาย, คำว่า	66
ฉนข้างควยกัน, ส่วนวน	306
ชอบที, ส่วนวน	270
ชอบกล, คำว่า	17
ชอบเนื้อพึงใจ, คำประกอบ	254
ชักมือถือนม, คำคลอง	236
ช่าง, คำลักษณนาม	134
ช่างทอง, คำว่า	325

	หน้า		หน้า
ข้างมางาเชือก, คำคล้อง	236	กู...กู, ส่วนวน	319
ชาติ, คำว่า	83	กูแยบคาย, ส่วนวน	270
ชาย, คำว่า	47	ค่าน้ำแก่กัน, ส่วนวน	306
ชาวเกดอ, คำว่า	108	ค่าน้ำทอกัน, ส่วนวน	306
ชิงเอาเมือง, ส่วนวน	306	โค, คำแสดงการสั่ง	197
ชุม, คำว่า	47	โคความฉึก, ส่วนวน	271
ชำระ, คำว่า	18	โคตัว...ตาย, ส่วนวน	320
ช้วนช้วนหน้า, คำคู่	248	โคย, คำบุพบท	158
ไซเรื้อ, ส่วนวน	270	โคยสัตย์โคยจริง, คำคู่	249
ช			
ชวโคไซ, คำว่า	70	ตกปาก, ส่วนวน	271
ชอกซอน, คำว่า	69	ตน, คำลักษณนาม	142
ชอกไซ, คำว่า	70	ตลาตผสาน, คำชวน	219
ชัค, คำว่า	18	ตอด, คำว่า	21
ชิง, คำว่า	174	ตอเถียงกัน, ส่วนวน	307
ช้อชาย, คำประกอบ	254	ตอตาตอตี, คำคู่	249
ณ			
ณ, คำบุพบท	155	ตอตาตอเถียง, คำคู่	250
ค			
ควง, คำลักษณนาม	140	ตอตาตอวา, คำคู่	250
ควย, คำบุพบท	156	คอดึง, ส่วนวน	312
คอก, คำลักษณนาม	140	คอง, คำว่า	19
คั้งตนคั้งทวน, คำคู่	249	คองราชการ, ส่วนวน	271
คาหมูประทาคาหมาเปรียบเทียบ,	236	คั้งคำ, ส่วนวน	272
คำคล้อง		คักคั่นสั้นมือ, คำคล้อง	237
		คักสายสะคือมาเลี้ยง, ส่วนวน	272
		คานตอ, ส่วนวน	315

			467
	หน้า		หน้า
ตามมี, ส่วนวน	307	ตา, คำลักษณนาม	142
ตามมีใน, ส่วนวน	307	ตา, คำว่า	61
ตามสั่งตามจริง; คำคุณ	251	ตาแล, คำบุพบท	173
ตึก, คำลักษณนาม	136	ตานที, คำว่า	84
ตึกหนึ่ง, ส่วนวน	237	ตายน, คำว่า	22
ตึก เมือง, ส่วนวน	308	ตายนขาว, ส่วนวน	276
ตึกยาววาย, คำคล้อง	237	ถึงใจ, ส่วนวน	276
ตึกโยยท่าโยย, คำคล้อง	237	ถึงสัญญา, ส่วนวน	277
แต่, คำบุพบท	159, 173	ถิ่นถานบ้านเมือง, ส่วนวน	238
แต่ที่อันจริง, ส่วนวน	273	ถี่, คำว่า	47
แต่ไปเมื่อหน้า, ส่วนวน	273	ถี่น, คำว่า	85
แต่สืบไปเมื่อหน้า, ส่วนวน	273	ถ่วงคำไทย, ส่วนวน	277
แต่ใน, ส่วนวน	274	ไถถาย, คำว่า	23, 71
แต่อำเภोज, ส่วนวน	275		
ท			
แตกถานชานเซน, คำคล้อง	238	ทอ, คำว่า	48
แตกพาน, คำชวน	220	ทองพรางทองอราย, คำชวน	221
แตกสานชานเซง, คำคล้อง	238	ทอด, คำว่า	24, 56
แตง, คำว่า	21	ทอดขาดสนเทท, ส่วนวน	277
แตงการ, ส่วนวน	275	ทอน, คำลักษณนาม	143
แตงหนึ่งสี่ให้เขาไปแก, ส่วนวน	276	ทะอึง, คำว่า	48
เตียบ, คำว่า	60	ทักทาย, คำว่า	25
ตำบล, คำว่า	83	ทั้งนี้, ส่วนวน	278
		ทั้งนั้น, ส่วนวน	278
ถม, คำว่า	66	ทันที, ส่วนวน	312
ถลาย, คำว่า	70	ทา, คำว่า	61
ถวน, คำว่า	61	ทาทาง, คำว่า	85

			468
	หน้า		หน้า
ทวารกรรม, คำว่า	71	บ	
ทาน, คำบุรุษสรรพนาม	209	บมิ, คำปฏิเสธ	191
ทั, คำเชื่อม	174	บมิใด, คำปฏิเสธ	191
ที่สุด, ส่วนวน	279	บมิใด, คำแสดงคำสั่ง	205
ทุบตี, คำประกอบ	255	บอก, คำลักษณะนาม	37, 144
เท็จ, คำว่า	67	บอกหนังสือ, ส่วนวน	260
ท่า, คำว่า	26	บาทอมต่าง, ส่วนวน	326
ท่าลาย, คำว่า	66	บาทหน้าใจ, คำคล้อง	239
ท่าชูช้าย, คำคล้อง	239	ไบ, คำลักษณะนาม	145
ท่านองอักษิร, คำว่า	108	ไบกระโถง, คำซ้อน	222
เท่านั้นกันเอง, ส่วนวน	308	บังเหตุ, คำว่า	109
ธ		บังกั, คำว่า	68
ธ, คำว่า	109	เบาะแส, คำว่า	86
ธรรมบุตร, คำว่า	103	ป	
น		ประชุมสโมสร, คำซ้อน	222
นมบกอกทรง, คำคล้อง	239	ประคิทิน, คำว่า	89
นอกลอย, ส่วนวน	279	ประคินฐาน...ไว้ไนตี, ส่วนวน	320
นอย, คำว่า	64	ประเทศ, คำว่า	90
นักไป, ส่วนวน	309	ประเทศทางเมือง, คำซ้อน	223
นั่งซัง, ส่วนวน	322	ประสงคแกอันใด, ส่วนวน	309
นัค, คำลักษณะนาม	137	ประสิทธิ์, คำว่า	30
นาง, คำลักษณะนาม	137	ประเวประเวิง, คำคู่	251
นามชื่อ, คำซ้อน	221	ปรึกษาว่ากล่าว, คำคล้อง	240
นุง, คำว่า	27	ปลงใจมาแทน, ส่วนวน	260
นำใจ, คำว่า	86	ป่วยการ, ส่วนวน	281
ไน, คำบุพบท	164	ป่วยงาน, ส่วนวน	281
ไนก่อน, ส่วนวน	280		

พวงงานช่วยการ, คำคุณ	251	หน้า	ไปเสียไหน, ส่วนวน	หน้า	351
ปะ, คำว่า	62		ไปออกแต่, ส่วนวน		284
ประวิภัชชาติ, คำสอน	223	ผ			
ประวิสนธิกำเนิด, คำสอน	224		ผัด, คำลักษณะนาม		138
ปาว, คำว่า	57		ผาผอนทอนแพร, คำคลอง		241
เป็น, คำว่า	30		ผิดกัน, ส่วนวน		284
เป็นอัน, คำว่า	30		ผัว, คำเชื่อม		178
เป็นขอเป็นงอ, คำคุณ	252		ผี, คำเชื่อม		178
เป็นเคาเป็นประธาน, คำสอน	224		ผิดถูกถูกเมีย, คำคลอง		241
เป็นทามกลาง, ส่วนวน	309		ผีโศคนอื่น, คำประกอบ		255
เป็นเพียง, ส่วนวน	281		ผีเถาผีแก, คำสอน		225
เป็นปัจจุบันกาล, ส่วนวน	282		ผีมือ, คำว่า		110
เป็นผู้ใหญ่แก, ส่วนวน	282		ผีพาน, คำสอน		220
เป็นแผนดินเขียว, ส่วนวน	323		ผีแผนดินกลับ, ส่วนวน		285
เป็นสัจเป็นเพียง, คำคุณ	252	ผ			
เป็นแมน, ส่วนวน	282		ผนงค, ส่วนวน		285
เป็นเทศ, ส่วนวน	283		ผากบ่าเรือ, ส่วนวน		286
แปรปากหลากคำ, คำคลอง	240				
แปลคำ, คำว่า	32	พ			
แปลก, คำว่า	32		พนักงาน, คำว่า		91
แปลา, คำว่า	63		พระเจ้า, คำว่า		92
ไปถึง, ส่วนวน	283		พลทัน, คำว่า		112
ไปบก, ส่วนวน	312		พอ, คำเชื่อม		178
ไปรบไปร้อ, คำคุณ	252		พนแรง, ส่วนวน		286
ไปเรียกไปทา, คำคุณ	253		พา, คำว่า		33
ไปสู, ส่วนวน	284		พิง, คำแสดงคำสั่ง		200

	หน้า		หน้า
เพลาหนาเพลาหนาเขา, ส่วนวน	323	มึก, คำว่า	105
เพลิงฟ้า, คำว่า	112	มุนนายอนาพญาवास, คำว่า	116
เพละโลม, คำว่า	72	เมียนอยชอยซา, คำคลอง	242
เพื่อจะ, คำเชื่อม	179	เมืองนอก, คำว่า	93
พ		ไม, คำว่า	194
พันแยง, ส่วนวน	287	ไม้ไค้, ส่วนวน	316
ภ		โมง, คำว่า	93
ภูเขา, คำลักษณะนาม	138	ย	
ไภยความกลัว, คำชวน	226	ยกภูเขา, ส่วนวน	326
ม		ยกไวแก, ส่วนวน	288
มณฑลนิลโทษ, คำคลอง	241	ยัง, คำว่า	34
มละ, คำว่า	49	ยั้งคำ, คำว่า	288
มหาคณโอโทษ, คำว่า	113	ยั้งจะ, ส่วนวน	321
มักฉัว, ส่วนวน	287	ยั้งระคม, ส่วนวน	317
มาถึง, ส่วนวน	287	ยินดี, คำว่า	36
มา, คำลักษณะนาม	139	ยินร้าย, คำว่า	36
มาสองปาก, ส่วนวน	323	ยึกมือ, ส่วนวน	289
มิ, คำปฏิเสธ	189	ยุด, คำว่า	73
มิไค้, คำปฏิเสธ	190	ยุดมือถือนม, คำคลอง	243
มิไค้จำเพาะชื่อ, ส่วนวน	288	ยุดยื้อถือบา, คำคลอง	244
มิฐุจักภาษากัน, ส่วนวน	288	ยุดทนาง, คำชวน	226
มิให้, คำแสดงคำสั่ง	205		
มิฐุสชาย, คำคลอง	242	รถ, คำลักษณะนาม	139
มีภาณีกำไร, ส่วนวน	310	รถสูเอาเมืองเป็นโลง, ส่วนวน	323
มีเศษ, ส่วนวน	310	รองแรกชักขวาง, คำประกอบ	255



	หน้า		หน้า
รองแรกแดงเสียงสำหรับปากแข็ง,	244	เรือสวนขวนย่าง, คำคลอง	245
คำคลอง		เรือสวนไรนา, คำประกอบ	256
รอนรน, คำว่า	36	เรีครางคางสุน, คำคลอง	245
รอนแรม, คำว่า	73	รำเรียน, คำว่า	73
ระบาท, คำว่า	36	เรา, คำบุรุษสรรพนาม	24
ระลอก, คำว่า	94	ไร, คำว่า	57
ระแวกระวังคนคว่า, คำประกอบ	256	ล	
รัก, คำว่า	39	ลง, คำว่า	58
รักษาพยาบาล, คำคลอง	244	ลวง, คำว่า	42
รักเหมือนหนึ่งรักแก้ว, ส่วนวน	327	ลางคาบ, คำประกอบ	53
รังรา, คำว่า	73	ลม ๆ คอร ๆ คำประกอบ	257
รับ, คำว่า	39	ลูกขุนมนนาย, คำคลอง	245
รับเอา, ส่วนวน	269	ลูกคา, คำว่า	95
รับเป็นสัตย์, ส่วนวน	269	ลูกเงาเงาขุน, คำคลอง	245
รับสั่ง, คำว่า	129	แล, คำว่า	130, 200
รับสู่เลี้ยงดู, คำประกอบ	256	ลมตายเจ็บป่วย, คำประกอบ	257
วางกันอยู่, ส่วนวน	290	เล็ก, คำว่า	51
✓ ราช, คำว่า	40	เลี้ยงดู, คำประกอบ	258
เรือ, คำว่า	49	เลี้ยงควย, ส่วนวน	291
ร้อยก, คำชวน	227	เล็งเห็น, คำชวน	227
รุกรัน, คำว่า	41	เลา, คำว่า	207, 208
รู้จัก, คำว่า	41	เลาโลม, คำว่า	43
รู้ในใจ, ส่วนวน	290	ว	
เรเลี้ยงประจาน, ส่วนวน	290	วอง, คำว่า	52
แรก, คำว่า	41	วากลาว, คำว่า	228
แรง, คำว่า	63	วาราคา, ส่วนวน	291



ศูนย์วิทยุวิทยุ  
ศาลากลางกรุงเทพมหานคร

			472
	ปลา		หน้า
วางกันอยู่, ส่วนวน	292	สาหัดสากรรจ, คำสอน	230
วิวาทแก่กัน, ส่วนวน	310	สาหัดสากรรม, คำสอน	230
วิวาทบาดทะเลาะ, คำคลอง	246	สามวันกลางคืนยังรุ่ง, ส่วนวน	294
วิ่งราว, ส่วนวน	292	สิ้นชีวิตในเฝ้าหาย, ส่วนวน	295
เวน...ให้แก่...คืน, ส่วนวน	321	สิ้นหัวมีวัง, คำคลอง	247
เวนสาทหมอน, ส่วนวน	293	สืบคำ, คำว่า	32
✓ เวียง, คำว่า	117	สุหา, ส่วนวน	296
ไวแก่, ส่วนวน	313	สูงกำแพง, ส่วนวน	296
ไวใจแก่ราชการ, ส่วนวน	293	เสมอใจนึก, ส่วนวน	296
ส		สำนัก, คำว่า	67
สงบพิมาย, ส่วนวน	318	สำเร็จ, คำว่า	68, 294
สนอง, คำว่า	52	สำหรับมือ, ส่วนวน	295
สมคจหนึ่ง, ส่วนวน	294	เสีย...แก่, ส่วนวน	321
สมรสควยกัน, ส่วนวน	311	ใสกล, ส่วนวน	292
สวนแพแพจริง, คำคลอง	246	ใสโทษ, ส่วนวน	297
สวนสัพขัมแพ, คำคลอง	246	ษ	
สู่อ, คำว่า	53	ษาหัดสากรรจ, คำสอน	230
สอง, คำว่า	54	ท	
สละยมแปลง, คำว่า	117	หน, คำว่า	96
สั่งสอนวากลาว, คำประกอบ	256	หนีไปรอด, ส่วนวน	297
สั่งเวสสลดจิตร, คำสอน	229	หมคหนา, ส่วนวน	297
สัคพริค, คำสอน	229	หลบฝาก, ส่วนวน	298
สัคไป, คำว่า	54	หลายคามหลายครา, คำคลอง	253
สัคว์เคื่อน, คำว่า	118	หลีกแก่ราชการ, ส่วนวน	299
สาชาญาติ, คำว่า	116	หลงหลอ, คำว่า	74
สาบาน, คำว่า	44	หวะ, คำว่า	74

	หน้า		หน้า
หวานราวกับน้ำตาลทราย, ส่วนวน	327	อย่าไค, คำแสดงคำสั่ง	204
หวาน, คำว่า	97	อย่าให้, คำแสดงคำสั่ง	201
หยอน, คำว่า	55	อย่าง, คำว่า	99
หักไขหัวลม, ส่วนวน	327	อยู่แก่ศีล, ส่วนวน	300
หัว, คำลักษณนาม	145	อยู่แก่ธรรม, ส่วนวน	300
หา...มีไค, คำปฏิเสธ	194	อยู่แต่สองต่อสอง, ส่วนวน	300
หาปกติกันไม่, ส่วนวน	299	อยู่ธา, ส่วนวน	301
หาไม่มีไค, คำปฏิเสธ	192	อยู่มาเล่าไซ้, ส่วนวน	301
หาก, คำเชื่อม	106	อยู่ภายหลัง, ส่วนวน	301
ห้าม...มีให้, คำแสดงคำสั่ง	205	ออกพรรษา, ส่วนวน	302
ห้ามอย่าให้, คำแสดงคำสั่ง	205	อนใจ, ส่วนวน	310
ห้ามแทน, คำว่า	75	อัญมณี, คำว่า	99
หัวใจเบา, คำคล้อง	247	อันประโยชน์, คำว่า	303
เห็นด, คำว่า	75	อัน, คำบุพบท	174
เห็นวา, คำว่า	50	อัน, คำลักษณนาม	146
แห่ง, คำเชื่อม	107	อาตมา, คำว่า	119
เห็น, คำว่า	44	อันมิควร, ส่วนวน	302
ให้, คำว่า	45	อันมีดี, ส่วนวน	302
ให้กำลัง, ส่วนวน	299	อาศัย, คำว่า	45
ให้ขาด, ส่วนวน	299	เอกราช, คำว่า	100
ให้...จง, คำแสดงคำสั่ง	199	เอ็นดู, คำว่า	76
ใหญ่, คำว่า	64	อ้าง, คำว่า	121
		อ้างวน, คำว่า	55
อ		เอาค่าจมน้ำมัน, ส่วนวน	303
อพยบ, คำว่า	90	เอาใจออกหาก, ส่วนวน	304
อย่า, คำแสดงคำสั่ง	201	เอาใจ, ส่วนวน	313
อย่าฟัง, คำแสดงคำสั่ง	204		

	๒	๒
เอาตัวออกจากราชการ, ส่วนวน	๓๐4	เอาเมือง, ส่วนวน
✓เอาตัว, ส่วนวน	304	เอาเลือดกับปู, ส่วนวน
		๓๐5
		324



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ประวัติการศึกษา

นางปริษา ช่างขวัญเป็น ได้รับปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยมอันดับสอง) จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2510 เข้าศึกษาในคณะบัณฑิตวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2513 ขณะนี้เป็นอาจารย์สอนวิชาปรัชญา ในแผนกวิชาปรัชญา คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย